



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1989/3  
E/CN.4/Sub.2/1988/45  
25 October 1988

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению  
дискриминации и защите меньшинств

ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ  
МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ Сороковой Сессии

Женева, 8 августа - 2 сентября 1988 года

Докладчик: г-н Данило Турк

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
I. Вопросы, переданные Комиссии по правам человека для ее сведения, для принятия решений или на рассмотрение .....	13
A. <u>Проекты резолюций</u>	
I. Координирующая роль Центра по правам человека .....	13
II. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека .....	13
III. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренным населением .....	15
IV. Программа консультативного обслуживания в области прав человека .....	16
V. Перевозка и сброс токсичных и опасных продуктов и отходов .....	17
VI. Проект свода принципов и гарантий защиты психически больных лиц и улучшения психиатрической помощи .....	18
VII. Руководящие принципы использования компьютеризованных картотек, содержащих данные личного характера .....	19
VIII. Рабство и практика, сходная с рабством .....	19
B. <u>Проекты решений</u>	
1. Права человека и инвалидность .....	22
2. Вопрос о правах человека и чрезвычайное положение ....	22
3. Осуществление экономических, социальных и культурных прав .....	22
4. Традиционная практика .....	23
5. Статус личности и современное международное право ....	23

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
I. ( <u>продолжение</u> )		
C.	<u>Резолюции и решения Подкомиссии, относящиеся к вопросам, на которые обращено внимание Комиссии и которые требуют рассмотрения или принятия мер Комиссией.....</u>	23
	<u>Резолюции</u>	
1988/12	Положение в области прав человека на Гаити	
1988/13	Положение в области прав человека в Сальвадоре	
1988/14	Положение в области прав человека в Гватемале	
1988/15	Положение в области прав человека в Албании	
1988/16	Положение в области прав человека в Чили	
1988/18	Проект всеобщей декларации о правах коренного населения	
1988/22	Проект второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни	
1988/25	Проект декларации о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и заседателей и о независимости адвокатов	
1988/32	Проект международного документа о свободе религии или убеждений	
1988/37	Предупреждение дискриминации и защита детей: права человека и молодежь	
1988/38	Защита выступающих за соблюдение прав человека	

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
I. (продолжение)		
C.	<u>Резолюции и решения Подкомиссии, относящиеся к вопросам на которые обращено внимание Комиссии и которые требуют рассмотрения или принятия мер Комиссией</u> ..... (продолжение)	24
	<u>Решения</u>	
1988/101	Ликвидация расовой дискриминации	
1988/104	Обзор работы Подкомиссии	
1988/110	Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме: право на свободу убеждений и на свободное выражение их и административное задержание без предъявления обвинения или проведения судебного разбирательства	
1988/112	Ликвидация нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений: проект международного документа о свободе религии или убеждений	

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	Резолюции и решения, принятые Подкомиссией на ее сороковой сессии .....	25
A.	<u>Резолюции</u>	
1988/1	Положение в Бурунди .....	25
1988/2	Координирующая роль Центра по правам человека .....	25
1988/3	Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека .....	26
1988/4	Положение в Южной Африке .....	27
1988/5	Положение в Намибии .....	29
1988/6	Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии .....	30
1988/7	Положение в Намибии .....	32
1988/8	Права человека и инвалидность .....	33
1988/9	Защита сотрудников системы Организация Объединенных Наций .....	33
1988/10	Положение на палестинских и арабских территориях, оккупированных Израилем .....	35
1988/11	Компенсация жертвам грубых нарушений прав человека ...	37
1988/12	Положение в области прав человека на Гаити .....	38
1988/13	Положение в области прав человека в Сальвадоре .....	39
1988/14	Положение в области прав человека в Гватемале .....	41
1988/15	Положение в области прав человека в Албании .....	42
1988/16	Положение в области прав человека в Чили .....	44
1988/17	Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме: проект декларации о защите всех лиц от насильственного или недобровольного исчезновения	46

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II. (продолжение)		
A. <u>Резолюции</u> (продолжение)		
1988/18	Проект всеобщей декларации о правах коренного населения .....	47
1988/19	Предложение о провозглашении международного года содействия осуществлению прав коренного населения ..	49
1988/20	Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренным населением .....	50
1988/21	Программа консультативного обслуживания в области прав человека .....	51
1988/22	Проект второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни .....	52
1988/23	Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме: задерживаемые и заложники в Ливане .....	52
1988/24	Вопрос о правах человека и чрезвычайное положение....	53
1988/25	Проект декларации о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и заседателей и о независимости адвокатов .....	55
1988/26	Перевозка и сброс токсичных и опасных продуктов и отходов .....	56
1988/27	Уважение права на жизнь: ликвидация химического оружия .....	56
1988/28	Проект свода принципов и гарантий защиты психически больных лиц и улучшения психиатрической помощи .....	58
1988/29	Руководящие принципы использования компьютеризованных карточек, содержащих данные личного характера .....	59
1988/30	Содействие всеобщему признанию документов в области прав человека .....	60

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II. ( <u>продолжение</u> )		
A. <u>Резолюции</u> ( <u>продолжение</u> )		
1988/31	Рабство и практика, сходная с рабством .....	61
1988/32	Проект международного документа о свободе религии или убеждений .....	64
1988/33	Осуществление экономических, социальных и культурных прав .....	64
1988/34	Традиционная практика .....	66
1988/35	Создание обстановки уважения прав человека: укрепление преподавания в области прав человека .....	66
1988/36	Защита меньшинств .....	67
1988/37	Предупреждение дискриминации и защита детей: права человека и молодежь .....	69
1988/38	Защита выступающих за соблюдение прав человека .....	70
1988/39	Право каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну...	71
1988/40	Статус личности и современное международное право ...	72
B. <u>Решения</u>		
1988/101	Ликвидация расовой дискриминации .....	73
1988/102	Организация работы: Доклад Думитру Мазилу .....	73
1988/103	Отправление правосудия и права человека применительно к задержанным лицам: вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме .....	73
1988/104	Обзор работы Подкомиссии .....	74
1988/105	Дискриминация в отношении коренного населения .....	75
1988/106	Совещание экспертов по вопросу самоуправления коренного населения .....	75

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II. ( <u>продолжение</u> )		
В. <u>Решения</u> ( <u>продолжение</u> )		
1988/107	Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме .....	75
1988/108	Специальный комитет по присуждению премий в области прав человека .....	77
1988/109	Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме: расследование подозрительных случаев смерти, наступившей в условиях содержания под стражей .....	77
1988/110	Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме: право на свободу убеждений и на свободное выражение их и вопрос об административном задержании без предъявления обвинения или суда .....	78
1988/111	Права человека и научно-технический прогресс: дискриминация в отношении лиц, инфицированных ВИЧ и больных СПИД .....	78
1988/112	Ликвидация нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений: проекты международных документов .....	79
1988/113	Состав рабочих групп Подкомиссии .....	80

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
III.	Организация работы сороковой сессии .....	81
IV.	Обзор работы Подкомиссии .....	87
V.	Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия .....	90
VI.	Ликвидация расовой дискриминации .....	94
A.	Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии .....	94
B.	Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека .....	97
VII.	Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, и особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека .....	99
VIII.	Права человека и инвалидность .....	110
IX.	Сообщения, касающиеся прав человека: доклад Рабочей группы, учрежденной согласно резолюции 2 (XXIV) Подкомиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XIVIII) Экономического и Социального Совета .....	112
X.	Отправление правосудия и права человека применительно к задержанным лицам .....	114
A.	Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме .....	116
B.	Вопрос о правах человека и чрезвычайное положение ..	119
C.	Придание индивидуального характера судебному преследованию и наказаниям и последствия нарушения прав человека для семей .....	120

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
XI.	Проект декларации о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и заседателей и о независимости адвокатов .....	121
XII.	Права человека и научно-технический прогресс .....	123
XIII.	Дискриминация в отношении корейного населения .....	126
XIV.	Содействие всеобщему признанию документов в области прав человека .....	130
XV.	Рабство и практика, сходная с рабством.....	131
	A. Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма .....	131
	B. Эксплуатация детского труда .....	131
XVI.	Поощрение, защита и восстановление прав человека на национальном, региональном и международном уровнях .....	132
	A. Статус личности и современное международное право ..	132
	B. Предупреждение дискриминации и защита меньшинств ...	132
	C. Предупреждение дискриминации и защита детей: права человека и молодежь .....	132
	D. Предупреждение дискриминации и защита женщин .....	132
	E. Право каждого человека покинуть любую страну, включая собственную, и возвращаться в свою страну .....	132
XVII.	Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии и проекта предварительной повестки для сорок первой сессии Подкомиссии .....	137
XVIII.	Принятие доклада о работе сороковой сессии .....	141

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
<u>Приложения</u>	
I. Участники сессии .....	142
II. Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Подкомиссией на ее сороковой сессии .....	146
III. Перечень исследований и докладов, подготавливаемых членами Подкомиссии в соответствии с существующим директивным основанием .....	155
IV. Перечень документов, выпущенных для сороковой сессии Подкомиссии .....	159

#### ПРИМЕЧАНИЯ

1. Краткие отчеты о заседаниях выпускаются в окончательном виде по каждому заседанию с сохранением возможности внесения в них исправлений. Любые исправления к кратким отчетам о заседаниях настоящей сессии будут сведены в едином документе E/CN.4/Sub.2/1988/SR.1-SR.37/Corrigendum.
2. Цифры в скобках после фамилии члена Подкомиссии, названия страны или организации указывают на то заседание, на котором данный член Подкомиссии, представитель данной страны или организации выступил с заявлением, и соответствуют номерам кратких отчетов.
3. На своей тридцать седьмой сессии в резолюции 17 (XXXVII) от 10 марта 1981 года Комиссия по правам человека просила Подкомиссию при подготовке своего ежегодного доклада Комиссии представить и прямо указать во вступительной главе все вопросы, требующие одобрения Комиссии; такие вопросы включают в себя все резолюции и решения Подкомиссии, за исключением тех, которые касаются внутренних процедурных вопросов или развивают ранее одобренные или специально выделенные направления деятельности.
4. Глава I подготовлена в соответствии с этой резолюцией. Проекты резолюций, рекомендуемые Комиссии для принятия, изложены в разделе А. Резолюции и/или решения, касающиеся вопросов, которые требуют принятия решения или рассмотрения Комиссией, указаны в разделе В.

I. ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ДЛЯ ЕЕ СВЕДЕНИЯ, ДЛЯ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ ИЛИ НА РАССМОТРЕНИЕ

A. Проекты резолюций

I. Координирующая роль Центра по правам человека

Комиссия по правам человека,

Принимая к сведению резолюцию 1988/2 от 25 августа 1988 года Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

1. поддерживает усилия Генерального секретаря, направленные на повышение роли и значения Центра по правам человека как координирующего звена в системе органов, занимающихся защитой и поощрением прав человека;

2. выражает надежду, что шаги, предпринимаемые Генеральным секретарем в этом направлении, в том числе меры, способствующие урегулированию региональных конфликтов, будут содействовать сотрудничеству по обеспечению и защите прав человека и основных свобод, лучшему пониманию, взаимному уважению, доверию и терпимости в отношениях между государствами и народами;

3. предлагает Генеральному секретарю обратиться к правительствам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям с просьбой высказать свои соображения по усилению деятельности Центра по правам человека, уделив особое внимание новым направлениям и формам, и представить Комиссии доклад с изложением этих мнений и соображений на ее сорок шестой сессии;

4. постановляет обсудить на своей сорок шестой сессии вопрос о координирующей роли Центра по правам человека в органах Организации Объединенных Наций и их механизмах, занимающихся защитой и поощрением прав человека в рамках пункта повестки дня "Дальнейшее содействие развитию и поощрение прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии; альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод; национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека".

[См. главу II, раздел A, резолюция 1988/2, и главу IV]

II. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека

Комиссия по правам человека,

отмечая резолюцию 1988/3 Подкомиссии от 25 августа 1988 года,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 39/15 от 23 ноября 1984 года и 41/95 от 4 декабря 1986 года,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 39/15 от 23 ноября 1984 года и 41/95 от 4 декабря 1986 года,

1. выражает свою признательность Специальному докладчику г-ну Ахмеду Халифа за его обновленный доклад (E/CN.4/Sub.2/1988/6 и Add.1 и Corr.1);
2. выражает также свою признательность всем правительствам и организациям, которые предоставили информацию Специальному докладчику;
3. приветствует с удовлетворением резолюцию 1989/... Комиссии по правам человека от ... 1989 года, в которой Комиссия

предлагает Специальному докладчику:

a) продолжать обновлять ежегодно список банков, транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих помощь расистскому режиму Южной Африки, приводя такие подробности в отношении перечисленных предприятий, какие Специальный докладчик может счесть необходимыми и целесообразными, в том числе разъяснения ответов, если таковые имеются, и представлять обновленный доклад через Подкомиссию Комиссии по правам человека;

b) использовать все материалы, поступающие от других органов Организации Объединенных Наций, государств-членов, специализированных учреждений и других соответствующих источников, для указания объема, характера и неблагоприятных последствий для соблюдения прав человека помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки;

c) усиливать прямые контакты с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида с целью укрепления взаимного сотрудничества в обновлении своего доклада;

4. призывает все правительства:

a) сотрудничать со Специальным докладчиком в придании докладу еще большей точности и информативности;

b) распространить обновленный доклад и придать его содержанию максимально широкую гласность;

5. предлагает Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Комиссии по правам человека обсудить пересмотренный доклад соответственно на их сорок первой и сорок шестой сессиях;

6. просит Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 41/95 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года выделить Специальному докладчику двух экономистов для оказания ему помощи в проведении его анализа и разработке документации по конкретным случаям, имеющим особое значение;

7. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всевозможную помощь, которая может ему потребоваться для осуществления его мандата, с целью усиления прямых контактов с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида;

8. предлагает Генеральному секретарю продолжать максимально широко распространять обновленный доклад Специального докладчика и придать ему максимальную гласность в качестве издания Организации Объединенных Наций;

9. просит Специального докладчика представить Подкомиссии на ее сорок первой сессии краткую записку по вопросу о целесообразности объединения ведущих органами Организации Объединенных Наций списков предприятий, осуществляющих деловые операции в Южной Африке;

10. просит Специального докладчика представить Подкомиссии на ее сорок первой сессии краткий анализ по вопросу о частичном изъятии иностранными предприятиями капиталовложений из Южной Африки, в котором должны перечисляться методы, используемые с целью избежать полного прекращения связей с экономикой Южной Африки.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1988/3  
и главу VI]

### III. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренным населением

#### Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1988/56 от 9 марта 1988 года и решение 1988/134 Экономического и Социального Совета от 27 мая 1988 года,

принимая к сведению резолюцию 1988/20 Подкомиссии от 1 сентября 1988 года,

рассмотрев доклад Рабочей группы по коренному населению о работе ее шестой сессии, проходившей 1-5 августа 1988 года,

рассмотрев также общий план, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Нигелем Альфонсо Мартинесом в отношении возможных целей, охвата и источников исследования, которое должно быть направлено на определение потенциальной полезности договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между коренным населением и правительствами,

будучи убеждена, что исследование по этой теме является существенным вкладом в деятельность Рабочей группы по установлению норм,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свое решение 1988/134 от 27 мая 1988 года,

принимая к сведению резолюции Комиссии по правам человека 1988/56 от 9 марта 1988 года и 1989/... и резолюции Подкомиссии 1987/17 от 7 сентября 1987 года и 1988/20 от 1 сентября 1988 года,

принимая во внимание общий план исследования, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Мигелем Альфонсо Мартинесом, и обстоятельное обсуждение этого вопроса Рабочей группой по коренному населению на ее шестой сессии,

1. подтверждает назначение г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса Специальным докладчиком Подкомиссии и уполномочивает его провести исследование потенциальной полезности договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между коренным населением и правительствами, упомянутое в резолюции 1988/56 Комиссии по правам человека;

2. просит Генерального секретаря оказать всю необходимую помощь Специальному докладчику для проведения вышеупомянутого исследования,

3. просит Специального докладчика представить доклад о ходе работы Подкомиссии на ее сорок первой сессии.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1988/20  
и главу XIII]

#### IV. Программа консультативного обслуживания в области прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1987/38 от 10 марта 1987 года, в которой она поручила Генеральному секретарю получать взносы в Добровольный фонд для консультативного обслуживания от неправительственных организаций и призвала неправительственные организации рассмотреть возможность внесения таких взносов;

ссылаясь далее на свою резолюцию 1988/54 от 8 марта 1988 года, в которой она просила Генерального секретаря координировать и облегчать помощь на двусторонней основе в области прав человека, предоставляемую неправительственными и неправительственными организациями,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря о программе консультативного обслуживания в области прав человека (E/CN.4/1988/40 и Add.1), в котором рекомендовалось включить региональные и национальные неправительственные организации в состав целевых групп по намечаемой широкой информационной кампании в области прав человека,

будучи убеждена в важности расширения знания и понимания международных норм в области прав человека особо уязвимыми группами, в частности коренными народами,

1. порукает Генеральному секретарю получать взносы от неправительственных организаций и университетов на соответствующее профессиональное обслуживание в области образования, обучения и подготовки с целью пополнения финансовых средств, имеющихся для программы консультативного обслуживания в области прав человека;

2. рекомендует Генеральному секретарю рассмотреть возможность включения в программу консультативного обслуживания в области прав человека курсов и семинаров для коренных народов и общин, а также других особо уязвимых групп.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1988/21  
и главу XIII]

#### V. Перевозка и сброс токсичных и опасных продуктов и отходов

##### Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 42/183 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1987 года,

учитывая право всех народов на жизнь и право будущего поколения пользоваться своим наследием,

отмечая, что перевозка и сброс токсичных и опасных продуктов ставят под угрозу такие основные права человека, как право на жизнь, право на проживание в благоприятной для здоровья окружающей среде и, следовательно, право на здоровье,

будучи убеждена, что государства, которые производят токсичные и опасные продукты и отходы, не могут быть освобождены от ответственности за принятие надлежащих мер с целью исключить угрозу здоровью человека и экосистеме,

признавая исключительную опасность разрушения, нанесения ущерба и вреда здоровью человека и экосистеме, создаваемую трансграничной перевозкой и сбросом токсичных и опасных продуктов и отходов,

будучи обеспокоена возрастающей угрозой здоровью человека и экосистеме, вызываемой увеличением трансграничных перевозок и сброса токсичных и опасных продуктов и отходов,

будучи также обеспокоена тайным характером перевозки и сброса токсичных и опасных отходов, особенно в те государства и в тех государствах, которые не имеют технических возможностей для их экологически безопасного удаления,

будучи преисполнена решимости защитить право всех людей на жизнь и на хорошее здоровье,

1. просит правительства стран, производящих токсичные и опасные отходы, запретить их вывоз в те государства, которые не имеют технических возможностей для их экологически безопасного удаления, и принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы они не подвергали опасности здоровье человека и экосистему в своих странах, а также в других странах мира;

2. просит приостановить действие любых оуществующих соглашений об удалении токсичных и других опасных продуктов и отходов, заключенных с государствами, которые не имеют технических возможностей для их экологически безопасного удаления;

3. просит Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде ускорить разработку глобальной конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов;

4. просит Генерального секретаря представить Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок первой сессии доклад, касающийся конвенции, упомянутой в пункте 3 настоящей резолюции.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1988/26  
и главу XII]

VI. Проект свода принципов и гарантий защиты психически больных лиц и улучшения психиатрической помощи

Комиссия по правам человека

1. просит Генерального секретаря препроводить доклад Рабочей группы и приложения к нему правительствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям для представления замечаний и предложений, обратив их внимание, в частности, на проект свода принципов и гарантий;

2. просит Генерального секретаря представить доклад с учетом полученных замечаний Комиссии по правам человека на ее сорок шестой сессии;

3. просит Всемирную организацию здравоохранения разработать руководящие принципы по осуществлению данного проекта свода принципов и гарантий для рассмотрения Комиссией по правам человека совместно с указанными принципами и гарантиями.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1988/28  
и главу XII]

VII. Руководящие принципы использования компьютеризованных картотек, содержащих данные личного характера

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 1988/29 Подкомиссии от 1 сентября 1988 года,

рассмотрев окончательный доклад (E/CN.4/Sub.2/1988/22) Специального докладчика,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1988/29 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 1 сентября 1988 года и резолюцию 1989/... Комиссии по правам человека от ... 1989 года, озаглавленную "Руководящие принципы использования картотек, содержащих данные личного характера",

1. выражает признательность Специальному докладчику г-ну Луис Жуане за подготовленный им доклад по вышеуказанной теме;
2. постановляет опубликовать исследование о "Руководящих принципах регулирования использования компьютеризованных картотек, содержащих данные личного характера";
3. рекомендует Генеральной Ассамблее рассмотреть и принять Руководящие принципы.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1988/29  
и главу XII]

VIII. Рабство и практика, сходная с рабством

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на положения Конвенции о рабстве 1926 года, Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работоторговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, 1956 года и Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами 1949 года,

приняв к сведению доклад Рабочей группы по современным формам рабства, представленный Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств на ее сороковой сессии (E/CN.4/Sub.2/1988/32),

рассмотрев резолюция 1988/31 Подкомиссии от 1 сентября 1988 года,

1. просит Генерального секретаря предложить государствам-участникам Конвенции о рабстве 1926 года, Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, 1956 года и Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами 1949 года представлять регулярные доклады о положении в их странах, как это предусмотрено в Конвенциях;
2. предлагает тем государствам, которые могут сделать это, но еще не ратифицировали соответствующие Конвенции, рассмотреть как можно скорее этот вопрос или объяснить в письменной форме, почему они считают себя неспособными сделать это, и предлагает им рассмотреть возможность представления информации о своем национальном законодательстве и практике в этой области;
3. предлагает межправительственным организациям, соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций, в том числе Международной организации труда, Всемирной организации здравоохранения, Мировому банку, Международному валютному Фонду, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Фонду развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Университету Организации Объединенных Наций и Международной организации уголовной полиции и заинтересованным неправительственным организациям и впредь представлять соответствующую информацию Рабочей группе;
4. просит Генерального секретаря провести изучение путей и средств создания эффективного механизма для осуществления Конвенции о рабстве 1926 года, Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, 1956 года и Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами 1949 года;
5. рекомендует представить Генеральному секретарю для облегчения завершения его окончательного доклада по этому вопросу результаты симпозиума, который должен быть проведен Международной организацией уголовной полиции, по торговле людьми, в том числе продаже детей, а также другую информацию о продаже детей, которой она, возможно, располагает;
6. просит заинтересованные специализированные учреждения и неправительственные организации собирать информацию о продаже детей, в том числе их замечания о путях и способах предотвращения этого явления, и направлять эту информацию Генеральному секретарю для облегчения завершения его окончательного доклада по этому вопросу;
7. просит Генерального секретаря представить свой окончательный доклад о продаже детей Рабочей группе на ее четырнадцатой сессии;
8. настоятельно призывает государства-члены принять законодательство, если они еще не сделали этого, объявляющее преступлением производство, распространение или хранение порнографических материалов, в которых фигурируют дети;
9. призывает все государства-члены рассмотреть возможность создания национальных ведомств или учреждений для защиты детей и поощрения их прав;

10. подтверждает необходимость того, чтобы принимающие страны обеспечивали защиту женщин-мигрантов от эксплуатации в форме проституции и другой практики, сходной с рабством;

11. подтверждает необходимость тесного сотрудничества стран, принимающих женщин-мигрантов, и стран их происхождения для защиты женщин-мигрантов и предотвращения их эксплуатации с помощью проституции и другой практики, сходной с рабством;

12. предлагает всем государствам-членам рассмотреть возможность создания национальных ведомств или учреждений для защиты женщин-мигрантов от эксплуатации посредством проституции и другой практики, сходной с рабством;

13. просит правительства проводить политику информирования, предупреждения и реабилитации женщин, которые являются жертвами эксплуатации в форме проституции, и принимать в этих целях все экономические и социальные меры, которые считаются необходимыми;

14. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующую резолюцию:

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на положения Конвенции о рабстве, Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, и Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами,

рассмотрев резолюцию 1988/31 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 1 сентября 1988 года и резолюцию 1989/... Комиссии по правам человека от ... 1989 года,

ссылаясь на резолюцию 1985/23 Подкомиссии от 29 августа 1985 года и резолюцию 1986/34 Комиссии от 11 марта 1986 года,

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующую резолюцию:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения Конвенции о рабстве, Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, и Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами,

рассмотрев резолюцию 1988/31 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 1 сентября 1988 года и резолюцию 1989/... Экономического и Социального Совета, от ... 1989 года,

ссылаясь на резолюцию 1985/23 Подкомиссии от 29 августа 1985 года и на резолюцию 1986/34 Комиссии от 11 марта 1986 года,

постановляет в связи с сороковой годовщиной принятия Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами провозгласить 2 декабря 1989 года и последующих годов "Всемирным днем отмены рабства во всех его формах".

[См. главу II, раздел А, резолюция 1988/31  
и главу XV]

## В. Проекты решений

### 1. Права человека и инвалидность

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1988/8 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 25 августа 1988 года, одобряет просьбу Подкомиссии к Специальному докладчику продолжать свою работу и представить окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок второй сессии и далее одобряет просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю возможную помощь для содействия его работе и контактам с Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам и с организациями для инвалидов.

### 2. Вопрос о правах человека и чрезвычайное положение

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1988/24 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 1 сентября 1988 года, одобряет просьбу Подкомиссии к Специальному докладчику продолжать осуществление возложенной на него работы, представить Подкомиссии на ее сорок первой сессии годовой доклад и перечень, обновленный на основе полученной информации, и обновить свой доклад, представленный Подкомиссии на ее сороковой сессии, для представления Комиссии по правам человека на ее сорок пятой сессии, и далее одобряет просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всяческую помощь, которая может ему потребоваться для успешного выполнения своей работы.

### 3. Осуществление экономических, социальных и культурных прав

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1988/33 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 1 сентября 1988 года, одобряет решение Подкомиссии поручить г-ну Данило Тюрку изучить проблемы, политику и последовательные меры, касающиеся более эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав, а также просьбу Подкомиссии представить ей предварительный доклад на ее сорок первой сессии, и далее одобряет просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всяческую помощь, которая может ему потребоваться для успешного выполнения этих задач.

#### 4. Традиционная практика

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1988/34 Подкомиссии по предупреждению дискриминации о защите меньшинств от 1 сентября 1988 года, одобряет просьбу Подкомиссии к г-же Халиме Эмбарек Варсази изучить последние события в том, что касается традиционной практики, наносящей вред здоровью женщин и детей, и довести результаты ее исследования до сведения Подкомиссии на ее сорок первой сессии и далее одобряет просьбу Подкомиссии оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь.

#### 5. Статус личности и современное международное право

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1988/40 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 1 сентября 1988 года, одобряет просьбу Подкомиссии к Специальному докладчику обновить свое исследование и представить его Подкомиссии на ее сорок первой сессии и далее одобряет просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всяческую помощь, которая может ей потребоваться для обновления ее исследования.

#### C. Резолюции и решения Подкомиссии, относящиеся к вопросам, на которые обращено внимание Комиссии и которые требуют рассмотрения или принятия мер Комиссией

##### Резолюции

Положение в области прав человека на Гаити	1988/12, пункты 3, 4 и 5
Положение в области прав человека в Сальвадоре	1988/13, пункт 2
Положение в области прав человека в Гватемале	1988/14, пункты 5, 6 и 7
Положение в области прав человека в Албании	1988/15, пункты 2 и 3
Положение в области прав человека в Чили	1988/16, пункты 2, 3, 4 и 5
Проект всеобщей декларации о правах коренного населения	1988/18, пункт 7
Проект второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни	1988/22, пункт 2
Проект декларации о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и заседателей и о независимости адвокатов	1988/25, пункт 2
Проект международного документа о свободе религии или убеждений	1988/32

C. (продолжение)

Предупреждение дискриминации и защита детей: права человека и молодежь	1988/37, пункты 2 и 3
Защита выступающих за соблюдение прав человека	1988/38, пункт 5
<u>Решения</u>	
Ликвидация расовой дискриминации	1988/101
Обзор работы Подкомиссии	1988/104
Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключе- нию в какой бы то ни было форме: право на сво- боду убеждений и на свободное выражение их и административное задержание без предъявления обвинения или проведения судебного разбира- тельства	1988/110
Ликвидация нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений: проект междуна- родного документа	1988/112

II. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ  
СОРОКОВОЙ СЕССИИ

A. Резолюции

1988/1. Положение в Бурунди

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

получив вызывающую тревогу информацию о событиях в Бурунди, которые, как сообщается, явились причиной массового ухода беженцев,

принимая во внимание призывы Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека к сотрудничеству и оказанию помощи при решении серьезных проблем, вытекающих из массового ухода беженцев и перемещенных лиц, и причин такого ухода,

1. просит Генерального секретаря установить контакт с правительством Бурунди и предложить всяческую помощь, в частности, в рамках программы консультативного обслуживания в области прав человека, необходимую для рассмотрения настоящего положения и вызвавших его причин;

2. просит Генерального секретаря информировать Подкомиссию о результатах его контактов.

24-е заседание  
24 августа 1988 года

[Принята без голосования. См. главу III]

1988/2. Координирующая роль Центра по правам человека

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

исходя из понимания принципиальной общности целей и задач, стоящих перед органами Организации Объединенных Наций по правам человека, а также органами, созданными в соответствии с международными соглашениями в области прав человека,

учитывая при этом конкретные методы и характер деятельности каждого из этих органов, определенные их уставными целями, мандатами и положениями соответствующих международных документов,

выражая свое убеждение в том, что деятельность каждого из этих органов вносит значительный вклад в функционирование международного отчетно-контрольного механизма защиты и поощрения прав человека,

принимая во внимание статус Центра по правам человека как подразделения Секретариата Организации Объединенных Наций, призванного обеспечивать надлежащее и эффективное функционирование международных органов по правам человека,

отмечая роль и значение Центра по правам человека как координирующего и связующего звена, призванного оказывать максимальную помощь и содействие работе органов по правам человека,

отмечая с удовлетворением возрастающую роль Организации Объединенных Наций и ее Генерального секретаря в содействии урегулированию региональных конфликтов, что облегчает решение гуманитарных проблем,

оценивая по достоинству усилия Генерального секретаря, направленные на создание такого функционального механизма Центра по правам человека, который в наибольшей степени соответствовал бы надлежащему обеспечению возросшего объема и уровня задач, выполняемых органами по правам человека,

оценивая также по достоинству новые акценты в вопросах информации и оказания экспертной помощи правительствам в создании необходимых правовых инфраструктур, организации консультаций и встреч под эгидой Центра в различных частях мира по широкому спектру проблем прав человека, эффективности и целенаправленности программ стипендий Организации Объединенных Наций в области прав человека, координации деятельности специализированных учреждений и некоторых подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций, в частности Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам,

отмечая вместе с тем, что возможности Центра по правам человека в деле координации усилий, направленных на обеспечение прав человека, еще не полностью используются государствами-членами,

отмечая также, что не все исследования и доклады представляются своевременно, что отрицательно сказывается на эффективности функционирования органов Организации Объединенных Наций и ее механизма в области прав человека,

рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции I]

26-е заседание  
25 августа 1988 года

[Принята без голосования. См. главу IV]

1988/3. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защита меньшинств,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 39/15 от 23 ноября 1984 года и 41/95 от 4 декабря 1986 года,

1. выражает свою признательность Специальному докладчику г-ну Ахмеду Халифа за его обновленный доклад (E/CN.4/Sub.2/1988/6 Add.1 Corr.1);
2. выражает также свою благодарность всем правительствам и организациям, которые предоставили информацию Специальному докладчику;
3. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции II]

1988/4. Положение в Южной Африке

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 1988/8 и 1988/9 от 23 февраля 1988 года, соответственно,

сознавая ухудшение положения в Южной Африке в результате проводимой правительством Южной Африки политики репрессий,

осуждая аресты, пытки и убийства мирных и безоружных участников демонстраций и бастующих рабочих, а также произвольные аресты лидеров и активистов массовых организаций,

будучи обеспокоена решением режима Претории провести выборы создаваемых по расовому признаку местных органов управления позднее в этом году, несмотря на повсеместное противодействие этому мероприятию со стороны чернокожего населения,

будучи серьезно обеспокоена дальнейшим ограничением прав профсоюзных организаций чернокожего населения, которое предусматривается законопроектом о трудовых отношениях, представленном недавно в созданный по расовому признаку парламент Южной Африки, а также внесенным на рассмотрение расистского парламента Южной Африки законопроектом о незаконном заселении, который предусматривает переселение чернокожего населения, и весьма надеясь на то, что подобные меры не будут осуществлены,

отмечая с глубоким беспокойством тот факт, что правительство Южной Африки установило в 1988 году запрет на деятельность всех выступающих против апартеида групп, включая Объединенный демократический фронт и Кампанию против призыва в армию,

ссылаясь на резолюцию 33/165 Генеральной Ассамблеи о положении лиц, отказывающихся служить в вооруженных или полицейских силах, которые используются для насаждения апартеида,

сознавая огромное мужество и стойкость народа южной части Африки и те жертвы, на которые он идет перед лицом агрессии, оккупации и угнетения со стороны режима Претории,

приветствуя учреждение и начало функционирования Фонда действий по оказанию сопротивления вмешательству, колониализму и апартеиду (A/41/697-S/18392) на восьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран,

1. вновь подтверждает, что апартеид является преступлением против человечества;
2. требует немедленной отмены чрезвычайного положения, немедленного прекращения всех актов жестокости, совершаемых южноафриканской армией и силами безопасности, и немедленного освобождения всех политических заключенных;
3. настоятельно призывает правительство Южной Африки немедленно отменить запрет на деятельность организаций, выступающих против апартеида;
4. подтверждает право всех лиц отказываться служить в вооруженных или полицейских силах, которые используются для насаждения апартеида;
5. призывает международное сообщество оказать содействие прифронтовым государствам в защите их независимости и территориальной целостности от актов агрессии и дестабилизации, совершаемых правительством Южной Африки;
6. настоятельно призывает все государства оказывать индивидуально и коллективно моральную и материальную поддержку угнетенному народу Южной Африки и Намибии;
7. обращается с призывом к международному сообществу оказать давление на южноафриканское правительство, с тем чтобы оно отменило казнь пятидесяти трех противников апартеида, включая "шарпевильскую шестерку", которая находится в камере смертников более трех лет;
8. призывает международное сообщество продолжать усилия по обеспечению полной экономической, культурной и политической изоляции Южной Африки до тех пор, пока эта страна не откажется от своей политики апартеида;
9. призывает к немедленному и полному изъятию капиталовложений иностранных компаний, с тем чтобы прервать все их связи с южноафриканской экономикой апартеида, в том числе контракты на лицензирование и управление;
10. настоятельно призывает иностранные компании, изымающие капиталовложения из Южной Африки, обеспечить полное соблюдение требований о предоставлении черным трудящимся положенных им финансовых и других пособий;
11. решительно осуждает Южную Африку за:
  - a) недавнее вынесение смертного приговора пятидесяти трем противникам апартеида, включая "шарпевильскую шестерку";
  - b) продолжающиеся акты международного терроризма и дестабилизации, совершаемые против прифронтовых и других соседних государств;

с) решение провести, несмотря на повсеместное противодействие чернокожего населения, выборы создаваемых по расовому признаку местных органов управления;

12. решительно осуждает всякое сотрудничество с правительством Южной Африки, особенно в ядерной, военной и экономической областях;

13. призывает все страны, которые еще не сделали этого, и в особенности Израиль и Экваториальную Гвинею, прервать всякие военные связи с Южной Африкой.

26-е заседание  
25 августа 1988 года

[Принята без голосования. См. главу VI]

#### 1988/5. Положение в Намибии

##### Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

учитывая, что одной из целей Организации Объединенных Наций является обеспечение международного сотрудничества в развитии и поощрении уважения прав человека и основных свобод для всех, без различий по признакам расы, пола, языка или религии,

принимая во внимание, что незаконная оккупация Намибии Южной Африкой и вытекающая из этого неспособность народа Намибии осуществлять свое право на самоопределение и независимость, а следовательно, свои права человека и основные свободы, неоднократно осуждались различными органами Организации Объединенных Наций,

считая, что после многих лет, в течение которых положение оставалось неизменным, наконец удалось достичь некоторого прогресса, что было отмечено в совместном заявлении, выпущенном одновременно в Вашингтоне, Гаване, Луанде и Претории 8 августа 1988 года относительно четырехсторонней встречи по вопросу о конфликте в Юго-Западной Африке, состоявшейся в Женеве, Швейцария, 2-5 августа 1988 года,

считая, что в ходе этой встречи делегации Анголы, Кубы и Южной Африки договорились о принятии ряда необходимых мер с целью подготовить путь для независимости Намибии в соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и для достижения мира в Юго-Западной Африке,

считая, что в данной резолюции Совет Безопасности одобрил план Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Намибии и учредил под своим руководством Группу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Намибии в переходный период (ЮНТАГ),

считал, что одной из функций этой Группы является предоставление юридической помощи учредительной ассамблее, создаваемой для разработки конституции Намибии, которая, несомненно, будет включать в себя положения, касающиеся прав человека,

учитывая, что знания и опыт Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в данной области являются широко признанными,

считая, что Подкомиссия не должна ограничивать свою деятельность вынесением суждений о странах или подготовкой проектов документов по правам человека, а должна также оказывать помощь в деле совершенствования национального законодательства по правам человека всякий раз, когда ее об этом просят,

сознавая, что все органы Организации Объединенных Наций и государства-члены должны делать все возможное для содействия полному осуществлению народом Намибии его права на самоопределение и независимость и что после достижения этой цели они не должны вмешиваться в вопросы, входящие в исключительную сферу внутренней юрисдикции государства,

1. приветствует тот факт, что встречи соответствующих сторон, как представляется, должным образом подготавливают путь для скорейшего достижения независимости Намибии;

2. просит Генерального секретаря предоставить через Центр по правам человека руководящим органам учредительной ассамблеи Намибии, когда она будет должным образом создана, такие консультативные услуги в области прав человека, какие они, возможно, запросят;

3. выражает готовность со стороны всех своих членов в их качестве индивидуальных экспертов оказать властям будущей независимой Намибии помощь в этом отношении, если они того пожелают.

26-е заседание  
25 августа 1988 года

[Принята без голосования. См. главу VI]

1988/6. Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

учитывая, что первоочередная задача Подкомиссии заключается в предоставлении предложенной относительно принципов и мер, направленных на ликвидацию расизма и расовой дискриминации,

принимая во внимание Программу действий и план мероприятий на период 1985-1989 годов (A/39/167) второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, утвержденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 39/16 от 23 ноября 1984 года, план мероприятий, которые должны быть осуществлены в период 1990-1993 годов (A/42/493), утвержденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 42/47 от 30 ноября 1987 года,

отмечая вместе с тем, что воздействие второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации необходимо углубить,

подчеркивая, что борьбе против апартеида следует в будущем также уделять первоочередное внимание при проведении деятельности в рамках второго Десятилетия,

отмечая также, что долгосрочная действенность Программы действий второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма будет зависеть от тесных контактов с учреждениями, проводящими теоретические исследования по текущим проявлениям расизма и их причинам,

1. приветствует намерения Секретариата, выраженные на настоящей сессии заместителем Генерального секретаря по правам человека, активизировать усилия по осуществлению Программы действий на второе Десятилетие;

2. поддерживает решение I (XXXVI) Комитета по ликвидации расовой дискриминации, принятое 9 августа 1988 года, в соответствии с которым рекомендуется, чтобы Генеральная Ассамблея предоставила право Генеральному секретарю на временной основе обеспечивать финансирование расходов членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

3. рекомендует создать во всех странах эффективные механизмы для искоренения расизма и там, где такие механизмы уже имеются, способствовать их укреплению, при необходимости, с помощью консультативных служб Организации Объединенных Наций;

4. рекомендует повысить осведомленность широких кругов об опасности новых проявлений расизма и о средствах противодействия им путем более широкого распространения международно-правовых документов против расизма, а также разрабатывать надлежащие печатные и аудио-визуальные материалы для использования в данной области;

5. рекомендует в целях лучшей защиты от дискриминации особо уязвимых групп провести ряд семинаров с целью определения характера давления, которому подвергаются эти группы, и путей противодействия этим угрозам. На каждом из семинаров должна рассматриваться одна из категорий уязвимых групп, например коренное население, трудящиеся-мигранты и иностранцы;

6. выражает признательность за устное сообщение своего Специального докладчика г-на Асбьорна Эйде о ходе подготовки его исследования относительно достигнутых результатов и препятствий, возникших в ходе первого Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

7. поддерживает решение г-на Эйде вновь обратиться с призывом о предоставлении дополнительной информации, необходимой для завершения исследования, и призывает Секретариат оказывать ему всевозможную поддержку при сборе и анализе этого материала;

8. рекомендует Генеральному секретарю в рамках второго Десятилетия добиваться созыва семинара по нынешним проявлениям расизма и их причинам;

9. рекомендует далее пригласить из различных стран мира в качестве участников этого семинара выдающихся ученых в области изучения современных форм расизма;

10. предлагает г-ну Эйде включить в свой окончательный доклад, который будет представлен Подкомиссии на ее сорок первой сессии, рекомендации относительно конкретных мер, которые можно было бы принять для осуществления в будущем ее роли в деле предупреждения дискриминации;

11. постановляет, что Подкомиссия будет проявлять неослабевающий интерес к проблеме ликвидации расизма в Намибии до тех пор, пока не будет найдено удовлетворительное решение.

26-е заседание  
25 августа 1988 года

[Принята без голосования. См. главу VI]

#### 1988/7. Положение в Намибии

##### Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на цели и принципы Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание важность установления эффективных гарантий и соблюдения прав человека, в том числе всеобщего осуществления права народов на самоопределение,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, в которой содержится программа действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

отмечая, что 1988 год знаменует собой сороковую годовщину Всеобщей декларации прав человека и десятую годовщину принятия Советом Безопасности резолюции 435 (1978) от 29 сентября 1978 года о независимости Намибии,

принимая во внимание усилия в рамках текущих переговоров по применению решения Совета Безопасности о предоставлении независимости Намибии,

1. выражает надежду, что эти текущие переговоры будут завершены, по возможности, в кратчайшие сроки, и рекомендует заинтересованным сторонам приложить все силы для достижения этой цели;

2. призывает международное сообщество оказать поддержку заинтересованным сторонам в их усилиях по обеспечению независимости Намибии в соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности.

26-е заседание  
25 августа 1988 года

[Принята без голосования. См. главу VI]

1988/8. Права человека и инвалидность

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1984/20 от 29 августа 1984 года, в которой она просила г-на Леандро Деспуй подготовить всеобъемлющее исследование, посвященное правам человека и инвалидности,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1985/10 от 29 августа 1985 года, в которой она одобрила предварительный доклад и методологический и существенный подход, изложенный Специальным докладчиком,

учитывая резолюцию 1984/31 Комиссии по правам человека от 12 марта 1984 года и резолюцию 1984/26 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1984 года,

отмечая многочисленные ценные замечания, сделанные членами Подкомиссии, правительствами, специализированными учреждениями и неправительственными организациями,

отмечая далее серьезную озабоченность по поводу взаимосвязи между исключительной бедностью, слабым развитием и социальным неравенством как в отношении возникновения инвалидности, так и осуществления прав человека инвалидами,

выражая свою признательность Специальному докладчику за его работу по подготовке доклада и отмечая важность и полезность выполненной работы,

выражая свою признательность также Центру по социальному развитию и гуманитарным вопросам и многочисленным организациям для инвалидов, оказавшим ценное содействие Специальному докладчику,

1. просит Специального докладчика продолжать свою работу и представить окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок второй сессии;

2. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю возможную помощь для содействия его работе и контактам с Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам и с организациями для инвалидов.

26-е заседание  
25 августа 1988 года

[Принята без голосования. См. главу VIII]

1988/9. Защита сотрудников системы Организации  
Объединенных Наций

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 42/219 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1987 года, в которой Ассамблея выразила сожаление по поводу увеличения числа случаев,

когда серьезно затрагиваются деятельность, безопасность и благополучие должностных лиц, включая случаи задержания в государствах-членах и похищения вооруженными группами и отдельными лицами, и увеличения числа случаев, когда жизнь и благополучие должностных лиц ставятся под угрозу при выполнении ими своих официальных обязанностей,

ссылаясь также на свою резолюцию 1987/21 от 3 сентября 1987 года, в которой она выразила озабоченность тем фактом, что около пятидесяти сотрудников системы Организации Объединенных Наций еще находятся под стражей, в тюремном заключении, числятся пропавшими без вести и задерживаются в той или иной стране против своей воли, а некоторые даже умерли в период содержания под стражей, и просила Генерального секретаря представить ей подробный доклад о положении этих сотрудников и их семей,

принимая во внимание резолюцию 1988/41 Комиссии по правам человека от 8 марта 1988 года, в которой она призвала государства-члены соблюдать права сотрудников системы Организации Объединенных Наций, а также членов их семей, и обеспечивать соблюдение их прав,

рассмотрев представленный Генеральным секретарем по просьбе Подкомиссии доклад (E/CN.4/Sub.2/1988/17) о задержании сотрудников Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений,

высоко оценивая усилия, прилагаемые Генеральным секретарем и руководителями специализированных учреждений для защиты основных прав сотрудников системы Организации Объединенных Наций, обеспечения их безопасности и защиты их независимости,

отмечая с удовлетворением, что некоторые случаи были успешно разрешены благодаря приложенным с этой целью усилиям,

будучи глубоко озабочена тем, что нарушения прав человека сотрудников системы Организации Объединенных Наций и угроза их безопасности и независимости возросли за последний год и что около ста случаев остаются нерешенными,

сознавая, что эти нарушения основных прав сотрудников системы Организации Объединенных Наций и эта угроза их безопасности и независимости могут оказывать лишь отрицательное воздействие на осуществление мандатов органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций,

1. призывает государства-члены соблюдать права сотрудников системы Организации Объединенных Наций и членов их семей, а также экспертов, находящихся на службе в системе Организации Объединенных Наций, и обеспечивать соблюдение их прав;

2. просит Генерального секретаря удвоить свои усилия для обеспечения полного уважения прав сотрудников системы Организации Объединенных Наций, их семей и экспертов;

3. постановляет поручить одному из своих членов рассмотреть без финансовых последствий вышеупомянутые нарушения прав человека сотрудников системы Организации Объединенных Наций, их семей и экспертов, а также влияние этих нарушений на функционирование органов и учреждений Организации Объединенных Наций;

4. просит Генерального секретаря, руководителей специализированных учреждений, в том числе Международного агентства по атомной энергии, Генерального соглашения по тарифам и торговле, а также различных органов системы Организации Объединенных Наций, представляющих интересы персонала, оказать назначенному члену Подкомиссии помощь в выполнении им/ей своей задачи;

5. предлагает назначенному члену Подкомиссии представить предварительный доклад Подкомиссии на ее сорок первой сессии.

94-е заседание  
31 августа 1988 года

[Принята 18 голосами против одного при трех воздержавшихся. См. главу X]

1988/10. Положение на палестинских и арабских территориях, оккупированных Израилем

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь целями и принципами Организации Объединенных Наций и, в частности, уважением к принципам равноправия и самоопределения всех народов,

учитывая гуманные принципы и положения четырех Женевских конвенций 1949 года, принципы и положения международного права, а также обязательства, вытекающие из правил, прилагаемых к IV Гаагской конвенции 1907 года,

отмечая, что все государства - участники Женевских конвенций от 1949 года взяли на себя обязательство соблюдать эти Конвенции и обеспечивать их соблюдение при любых обстоятельствах,

ссылаясь на все резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, касающиеся затрагиваемой права человека практики израильских оккупационных властей на палестинских и арабских территориях, оккупированных Израилем,

ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности, конкретно на резолюции 605 (1987) от 22 декабря 1987 года, 607 (1988) от 5 января 1988 года и 608 (1988) от 14 января 1988 года,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря (S/19443), доклады Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организации здравоохранения, а также доклад Специального комитета по расследованию затрагиваемых права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий,

ссылаясь с интересом на пресс-релизы, выпущенные Международным комитетом Красного Креста в Женеве 13 января 1988 года и 18 и 19 августа 1988 года в отношении неоднократных нарушений Израилем четвертой Женевской конвенции от 1949 года,

подтверждая свои предыдущие резолюции в этом отношении,

будучи глубоко обеспокоена постоянным отказом Израиля соблюдать Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 1949 года и применять ее к палестинцам на оккупированных палестинских территориях, а также систематической и сложившейся практикой нарушения Израилем прав человека в течение последних двадцати лет,

1. подтверждает, что израильская оккупация сама по себе представляет грубое нарушение прав человека на оккупированных палестинских и арабских территориях и преступления, наносящее ущерб миру и безопасности человечества в соответствии с международным правом;

2. подтверждает, что все совершаемые израильскими оккупационными властями акты преднамеренных убийств палестинцев, включая детей; ломание конечностей у юношей и нанесение серьезного ущерба их физическому здоровью; создание в городах, селах и лагерях условий жизни, направленных на их уничтожение путем введения в них комендантского часа и воспрепятствования их снабжению продуктами питания и медикаментами; применение газовых бомб внутри помещений, мечетей и больниц, что влечет за собой смерть многих людей от удушья; недопущение рождения детей посредством жестокого избивания беременных женщин и обстрела их домов газовыми гранатами, что ведет к произвольным абортам, представляют собой грубое нарушение международного права;

3. вновь подтверждает, что четвертая Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года применима к палестинцам и к палестинским и другим арабским территориям, оккупированным Израилем, и что такие нарушения Израилем положений этих конвенций, как применение пыток к задержанным палестинцам и бесчеловечное обращение с ними, коллективное наказание и административное задержание тысяч из них, насильственная высылка и депортация граждан за пределы их родины, а также нападение на собственность и дома и их уничтожение являются военными преступлениями в соответствии с международным правом;

4. подтверждает право палестинского народа оказывать сопротивление израильской оккупации всеми средствами в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и подтверждает, что начавшееся в декабре 1987 года восстание палестинского народа против оккупации является одним из таких средств;

5. вновь подтверждает неотъемлемые права палестинского народа на возвращение на свою родину, на самоопределение без вмешательства извне и на создание своего независимого и суверенного государства на своей национальной территории в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюциями Генеральной Ассамблеи;

6. осуждает Израиль за:

- а) его грубые нарушения международных конвенций, норм международного права и Женевских конвенций 1949 года в результате упомянутой здесь его систематической и сложившейся практики и призывает Израиль немедленно отказаться от нее и покинуть оккупированные силой палестинские и арабские территории в соответствии с принципами международного права и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций;
- б) продолжаемую им оккупацию сирийских Голанских высот и его решение от 14 декабря 1981 года об установлении своих законов, юрисдикции и администрации на оккупированных сирийских Голанских высотах, а также его фактическую аннексию этой территории, и вновь подтверждает, что решение Израиля от 14 декабря 1981 года является недействительным и не имеет никакой юридической силы на оккупированной территории в соответствии с резолюцией 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года;
- с) бесчеловечное обращение и террористическую практику в нарушение прав человека, которую израильские оккупационные власти продолжают применять в отношении сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанских высотах за их отказ принять израильское гражданство, а также с целью принуждения их носить израильские удостоверения личности, - практику, которая является грубым нарушением Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, и просит все государства и компетентные международные организации не признавать никакие израильские законы или юрисдикцию в отношении оккупированной сирийской территории;

7. поддерживает призыв о созыве международной мирной конференции по Палестине и Ближнему Востоку в соответствии с резолюцией 38/58 С Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1983 года;

8. просит Генерального секретаря представить Подкомиссии на ее сорок первой сессии доклады, исследования, статистические и другие документы, касающиеся Палестины и других арабских территорий, а также тексты соответствующих решений и резолюций Организации Объединенных Наций.

34-е заседание  
31 августа 1988 года

[Принята путем поименного голосования 16 голосами  
против одного при семи воздержавшихся. См. главу VII]

1988/11. Компенсация жертвам грубых нарушений прав человека

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

будучи глубоко обеспокоена значительным ущербом и огромными страданиями, причиняемыми отдельным лицам, группам лиц и общинам в результате грубых нарушений прав человека и основных свобод,

ссылаясь на принятые до настоящего времени нормы Организации Объединенных Наций в отношении компенсации, в частности пункт 6 статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 6 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, статью 14 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и статьи 8-21 Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью (резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи), а также на соответствующие положения региональных документов по правам человека,

считая делом огромной важности развитие существующих международных норм и заполнение оставшихся пробелов в целях обеспечения того, чтобы жертвы грубых нарушений прав человека и основных свобод имели осуществимое право на соответствующее возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию, полностью признаваемое на международном уровне,

1. признает, что все жертвы грубых нарушений прав человека и основных свобод должны иметь право на возмещение ущерба, справедливую компенсацию и средства для обеспечения как можно более полной реабилитации в связи с любым ущербом, понесенным такими жертвами, будь то отдельными лицами или группой лиц, и что в случае смерти жертв в результате таких действий их иждивенцы должны иметь право на справедливую компенсацию;

2. постановляет обсудить вопрос о компенсации на своей сорок первой сессии с целью рассмотрения возможности разработки некоторых основных принципов и руководящих положений в данной области.

35-е заседание  
1 сентября 1988 года

[Принята без голосования. См. главу VII]

1988/12. Положение в области прав человека на Гаити

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактов о правах человека,

принимая во внимание резолюцию 1988/51 Комиссии по правам человека от 8 марта 1988 года, в которой выражена озабоченность положением в области прав человека на Гаити и обращается просьба к правительству Гаити обеспечить полное уважение прав человека и основных свобод и поддерживать сотрудничество с экспертом, назначенным Генеральным секретарем для предоставления технической помощи,

выражая сожаление в связи с тем, что президентские, парламентские и муниципальные выборы, которые должны были состояться на Гаити 29 ноября 1987 года, были отменены в связи с тем, что к независимым избирательным служащим и избирателям было применено насилие,

будучи озабочена продолжающимися на Гаити в широких масштабах казнями без суда, а также пытками и плохим обращением с заключенными,

отмечал, что гражданское правительство, пришедшее к власти на Гаити 7 февраля 1988 года, было свергнуто 20 июня 1988 года,

1. выражает глубокую озабоченность в связи с продолжающимся ухудшением положения в области прав человека и основных свобод на Гаити;

2. настойтельно призывает правительство Гаити обеспечить полное соблюдение прав человека и основных свобод граждан;

3. выражает надежду, что эксперт, назначенный в соответствии с резолюцией 1988/51 Комиссии, будет информировать Комиссию о том, в какой степени изменение положения повлияло на возможность выполнения им своего мандата;

4. рекомендует Комиссии по правам человека рассмотреть на своей сорок пятой сессии, в свете нового положения и исходя из соответствующего доклада эксперта, не ставя под сомнение необходимость продолжения оказания консультативных услуг через Генерального секретаря, возможность назначения специального докладчика, наделенного мандатом по изучению положения в области прав человека и основных свобод на Гаити и представлению докладов о нем;

5. просит Генерального секретаря сообщить Подкомиссии на ее сорок первой сессии об обсуждении данного вопроса в Комиссии по правам человека, а также о любых соображениях, которые могут быть высказаны ей Генеральной Ассамблеей или Экономическим и Социальным Советом.

35-е заседание  
1 сентября 1988 года  
[Принята без голосования. См. главу VII]

1988/13. Положение в области прав человека в Сальвадоре

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта о гражданских и политических правах, статьи 3, общей для Женевских конвенций, и Дополнительного протокола II к ним,

принимая во внимание, что на своих последних сессиях Генеральная Ассамблея и Комиссия по правам человека выразили сожаление в связи с тем, что в Сальвадоре продолжают серьезные и многочисленные нарушения прав человека, а также основных норм гуманитарного права, несмотря на то что, согласно мнению Специального представителя Комиссии, вопрос о правах человека остается важным элементом политики правительства,

будучи глубоко обеспокоена недавним увеличением числа нарушений прав человека, совершаемых в Сальвадоре в связи с активизацией деятельности "эскадронов смерти", наводящих ужас на население,

будучи глубоко обеспокоена также участившимися случаями принятия правительством мер против организованных рабочих, стремящихся осуществить свои трудовые права,

принимая во внимание, что по мнению Специального представителя, закон об амнистии, принятый правительством, может усугубить безнаказанность в отношении нарушений прав человека, совершаемых в настоящее время в Сальвадоре,

сожалея, что после подписания Соглашений Эскипулас II не было достигнуто существенного прогресса в поисках всеобъемлющего согласованного политического решения в Сальвадоре в результате того, что был вновь прерван диалог между правительством и Фронтом национального освобождения им. Фарабундо Марти - Революционно-демократическим фронтом,

считая, что усилия по созданию климата, способствующего защите прав человека и процессу, ведущему к политическому решению, окажутся безрезультатными, если государства не воздержатся от вмешательства во внутренние дела Сальвадора и не прекратят все поставки оружия и военную помощь любого вида,

будучи обеспокоена тем, что правительство Сальвадора более не позволяет Международному комитету Красного Креста продолжать эвакуировать раненых и изувеченных в ходе боевых действий, как это предусмотрено Женевскими конвенциями и о чем была достигнута договоренность с Фронтом национального освобождения им. Фарабундо Марти 26 января 1987 года в городе Панаме,

1. выражает свою глубокую озабоченность в связи с происшедшим в последнее время увеличением числа нарушений в области прав человека, совершаемых в Сальвадоре, и продолжающимся несоблюдением основных норм гуманитарного права, закрепленных в Женевских конвенциях и Дополнительных протоколах к ним;

2. рекомендует Специальному представителю Комиссии включить в свой следующий доклад сделанные им выводы о том, что членами "эскадронов смерти", как правило, являются служащие полиции и вооруженных сил, которые, будучи одетыми в гражданское, действуют тем не менее по приказу старших офицеров и, кроме того, что они продолжают задерживать людей по политическим причинам;

3. подтверждает, что в соответствии с основными принципами гуманитарного права люди, которые не принимают непосредственного участия в боевых действиях, хотя и могут сочувствовать повстанцам, сопровождать их, предоставлять им продукты питания и проживать в зонах, находящихся под контролем повстанцев, сохраняют свой статус гражданского населения и, следовательно, не должны подвергаться вооруженным нападениям и окружению со стороны правительственных вооруженных сил;

4. просит Специального докладчика по вопросу о правах человека и инвалидности принять все возможные меры для обеспечения своевременной и регулярной эвакуации раненных и изувеченных в боевых действиях и информировать Подкомиссию на ее сорок первой сессии о результатах его усилий гуманитарного характера;

5. настоятельно призывает правительство Сальвадора предпринять необходимые шаги в целях обеспечения того, чтобы права человека соблюдались всеми военными, полувоенными и полицейскими силами и чтобы в противном случае они были судимы компетентными властями;

6. выражает свою надежду на то, что правительство Сальвадора и Революционно-демократический фронт - Фронт национального освобождения им. Фарабуэндо Марти сделают все возможное для возобновления диалога, особенно в целях облегчения эвакуации раненых в рамках достигнутого в городе Панаме соглашения от 26 января 1987 года, и будут продолжать его вплоть до достижения всеобъемлющего согласованного политического решения, которое положит конец вооруженному конфликту и гарантирует полное осуществление экономических, политических и социальных прав всех граждан Сальвадора;

7. просит Генерального секретаря представить Подкомиссии на ее сорок первой сессии доклад о результатах расследования, проведенного Специальным представителем Комиссии по правам человека, и о связанных с этим обсуждениях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека.

35-е заседание  
1 сентября 1988 года

[Принята без голосования. См. главу VII]

#### 1988/14. Положение в области прав человека в Гватемале

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

с удовлетворением отмечая усилия, предпринятые конституционным и демократически избранным правительством Гватемалы по восстановлению уважения прав человека и их защите в этой стране,

отмечая с серьезной озабоченностью, однако, отсутствие стремления к сотрудничеству в осуществлении этих усилий у определенных элементов вооруженных сил и сил безопасности Гватемалы,

будучи обеспокоена достоверными сообщениями о том, что, несмотря на решительные усилия, предпринимаемые конституционным правительством, по-прежнему имеют место крупномасштабные нарушения, в частности убийства и исчезновения, затрагивающие жизнь многих людей,

1. настоятельно призывает правительство Гватемалы активизировать усилия, направленные на обеспечение полного уважения со стороны властей и сил безопасности прав человека и основных свобод ее граждан;

2. подчеркивает, в частности, необходимость гарантировать полное соблюдение прав человека большинства индейского населения Гватемалы, в отношении которого отмечаются крупномасштабные нарушения и которое продолжает сталкиваться с серьезными проблемами, возникающими в связи с характером проводимых в сельских районах военных операций;

3. побуждает правительство Гватемалы и впредь прилагать усилия, направленные на создание условий, которые позволят беженцам вернуться в их родные места с полной гарантией их безопасности и осуществления ими прав человека, включая возможность их организации и самоутверждения как индейских общин;

4. подчеркивает необходимость обеспечения всевозможного содействия правительству в достижении этих целей;

5. одобряет точку зрения, выраженную в пункте 4 резолюции 1988/50 Комиссии по правам человека, о том, что для осуществления обязательства поощрять и защищать права человека и основные свободы требуются не только меры по обеспечению защиты этих прав, но и меры по эффективному предотвращению любого нарушения данных прав;

6. принимает к сведению доклад эксперта г-на Эктора Гросса Эспизаля о консультативных услугах и других соответствующих формах помощи, которые могут быть предоставлены правительству Гватемалы в соответствии с резолюциями Комиссии по правам человека 1987/53 от 11 марта 1987 года и 1988/50 от 8 марта 1988 года;

7. рекомендует эксперту в своем будущем докладе уделить особое внимание препятствиям, которые возникают в результате отсутствия стремления к сотрудничеству у определенных элементов вооруженных сил и сил безопасности, и указать пути исправления такого положения путем предоставления консультативных услуг и других форм помощи.

35-е заседание  
1 сентября 1988 года  
[Принята без голосования. См. главу VII]

1988/15. Положение в области прав человека в Албании

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

считая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять те обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международно-правовыми документами в данной области,

ссылаясь на свою резолюцию 1985/20 от 29 августа 1985 года,

учитывая, что в своей резолюции 1988/17 от 2 марта 1988 года Комиссия по правам человека постановила прекратить рассмотрение положения в области прав человека в Албании в рамках конфиденциальной процедуры и начать рассмотрение этого вопроса в рамках открытой процедуры,

будучи глубоко встревожена продолжающимися поступать сообщениями о серьезных нарушениях прав человека и основных свобод в Албании и, в частности, о нарушении права на свободу мысли, совести и религии и прав этнических и религиозных меньшинств, особенно греческого,

выражая серьезную обеспокоенность принятыми в Албании конституционными и юридическими мерами, направленными на запрещение религии в любой форме, в том числе в учении, практике, текстах и символике,

считая, что эти меры представляют собой оскорбление человеческого достоинства, вопиющее и систематическое нарушение прав человека, отрицание принципов Устава Организации Объединенных Наций и препятствие для дружественных и мирных отношений между нациями и народами,

учитывая резолюцию 1988/55 Комиссии по правам человека от 8 марта 1988 года, в которой Комиссия настоятельно призвала государства в соответствии с их конституционными системами обеспечить, где это еще не сделано, надлежащие конституционные и правовые гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений,

1. решительно осуждает бесчеловечное отношение к живущим в Албании меньшинствам;

2. обращается с просьбой к Комиссии по правам человека:

а) настоятельно призвать правительство Народной Социалистической Республики Албании принять надлежащие конституционные и юридические меры, соответствующие положениям Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений в целях создания условий для конкретного обеспечения свободы религии или убеждений, запрещения дискриминации на основе религии или убеждений и обеспечения достаточных гарантий и средств правовой защиты от такой дискриминации;

б) призвать правительство Народной Социалистической Республики Албании восстановить и гарантировать все права человека и основные свободы членов этнических и религиозных меньшинств и, в частности, наиболее многочисленного греческого этнического меньшинства и освободить всех политических заключенных;

3. также обращается с просьбой к Генеральному секретарю:

а) довести до сведения Комиссии по правам человека и ее Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости Анжело Видаля д.Альмейда Рибейро полученные утверждения и сообщения о серьезных нарушениях прав человека и основных свобод в Албании;

б) информировать Подкомиссию на ее сорок первой сессии о результатах обсуждения данного вопроса Комиссией по правам человека, а также о любом его рассмотрении, которое может быть предпринято Генеральной Ассамблеей или Экономическим и Социальным Советом.

35-е заседание  
1 сентября 1988 года

[Принята без голосования. См. главу VII]

1988/16. Положение в области прав человека в Чили

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои резолюции 1982/19 от 8 сентября 1982 года, 1983/19 от 5 сентября 1983 года, 1984/29 от 30 августа 1984 года, 1985/27 от 30 августа 1985 года и 1987/20 от 2 сентября 1987 года,

принимая во внимание резолюцию 1988/78 Комиссии по правам человека от 10 марта 1988 года, доклад Специального докладчика, записку, представленную Генеральным секретарем, и сообщения, полученные от неправительственных и иных организаций, которые подтверждают, что в Чили продолжают грубые систематические и непрекращающиеся нарушения прав человека и основных свобод,

выражая сожаление в связи с сохранением конституционной системы, включая объявленный плебисцит, которая препятствует свободному изъяснению воли народа, а также в связи с принятием новых правовых, административных и судебных положений, которые еще больше ограничивают гражданские и политические права и свободы,

будучи глубоко озабочена продолжающимися грубыми систематическими и непрекращающимися нарушениями прав человека и основных свобод в Чили, в частности политических, гражданских, экономических, социальных и культурных прав коренного населения,

будучи серьезно обеспокоена безнаказанностью, которой пользуются полиция и силы безопасности в Чили, особенно Национальное информационное агентство (НИА),

принимая к сведению отмену чрезвычайного положения, но вместе с тем продолжая оставаться обеспокоенной сохранением конституционных и правовых норм, которые отрицают права человека и основные свободы или ограничивают их использование и осуществление,

1. выражает свою уверенность в том, что восстановление правового и политического порядка, основанного на участии всех чилийцев и на свободном изъятии воли народа, является необходимым условием для всестороннего и эффективного использования и осуществления прав человека и основных свобод в Чили;

2. просит Комиссию по правам человека вновь призвать чилийские власти принять меры, которые позволят восстановить в этой стране демократические институты, принцип законности и эффективно осуществлять права человека и основные свободы и призвать, в частности:

a) отменить конституционные и правовые положения, которые отрицают или ограничивают основные универсально признанные свободы и в рамках которых совершаются грубые нарушения прав человека;

b) разрешить административное и судебное расследование всех заявлений о нарушениях прав человека, позволяющее судить и наказывать лиц, несущих за них ответственность, будь то военнослужащие или сотрудники полиции и сил безопасности, и воздерживаться при этом от амнистии или других льгот, ведущих к безнаказанности виновных;

c) пролить свет на положение исчезнувших лиц, приостановить вынесение смертных приговоров, требуемых военными судами, освободить всех лиц, задержанных по политическим мотивам, уважать право на жизнь и физическую и моральную неприкосновенность личности и прекратить практику пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания;

d) отменить запреты или ограничения на проживание чилийцев в своей стране или на въезд и выезд из нее, гарантировать полную свободу выбора места жительства и передвижения;

e) обеспечить независимость и надлежащее функционирование судебной системы, вернуть общим судам полномочия, переданные военным судам, сотрудничать в области судопроизводства в целях содействия эффективному использованию средств правовой защиты, особенно habeas corpus или amparo, соблюдать процессуальные гарантии и препятствовать использованию средств принуждения в отношении судей, защитников и свидетелей;

f) соблюдать политические, экономические, гражданские, социальные и культурные права коренного населения, в частности его право на свои земли;

g) восстановить гражданские, политические, экономические, социальные, культурные права, в частности трудовые и профсоюзные права на создание ассоциаций, заключение коллективных договоров и на забастовку,

3. рекомендует Комиссии по правам человека продолжить в качестве первоочередного вопроса изучение положения в области прав человека в Чили и призывает чилийские власти уважать и поощрять права человека в соответствии с международными документами, участником которых является Чили;

4. просит специализированные учреждения, межправительственные и неправительственные организации представлять Генеральному секретарю для передачи Комиссии по правам человека и Специальному докладчику любую информацию о положении в области прав человека в Чили;

5. просит Генерального секретаря информировать Подкомиссию на ее сорок первой сессии о результатах нового расследования, проведенного Специальным докладчиком Комиссии по правам человека, а также об обсуждениях и резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека и в целом о всех соответствующих фактах, касающихся положения в области прав человека в Чили.

35-е заседание  
1 сентября 1988 года

[Принята без голосования. См. главу VII]

1988/17. Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме: проект декларации о защите всех лиц от насильственного или недобровольного исчезновения

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 33/173 от 20 декабря 1978 года, в которой Генеральная Ассамблея выразила свою обеспокоенность сообщениями из различных частей мира, касающимися насильственного или недобровольного исчезновения лиц, а также свою обеспокоенность страданиями и горем, причиняемыми этими исчезновениями, и призвала правительства возложить на органы по поддержанию правопорядка и органы безопасности юридическую ответственность за неоправданное злоупотребление властью, которое может привести к насильственным или недобровольным исчезновениям,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1983/23 от 5 сентября 1983 года, в которой она просила Рабочую группу по задержаниям подготовить первый проект декларации по борьбе с тайным задержанием лиц, а также на свою резолюцию 1984/13 от 29 августа 1984 года, в которой она просила Рабочую группу подготовить пересмотренный вариант проекта декларации, и на свою резолюцию 1985/26 от 29 августа 1985 года, в которой она рекомендовала пересмотренный вариант Комиссии по правам человека,

ссылаясь также на решение Комиссии по правам человека 1986/106 от 13 марта 1986 года, в котором она предложила Подкомиссии вновь рассмотреть вопрос о декларации по борьбе с тайным задержанием лиц,

1. выражает признательность Рабочей группе по задержаниям за работу, проделанную на ее сессии 1988 года при подготовке первого проекта декларации по борьбе с тайным задержанием лиц;

2. просит Генерального секретаря:

а) препроводить приложение к докладу (E/CN.4/Sub.2/1988/28) Рабочей группы по задержаниям, озаглавленное "Проект декларации по защите всех лиц от принудительного или недобровольного исчезновения", правительствам, Центру по социальному развитию и гуманитарным вопросам, Рабочей группе по принудительным или недобровольным исчезновениям, межправительственным организациям и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, как можно скорее сразу после завершения настоящей сессии Подкомиссии для получения замечаний и предложений;

б) подготовить на основе полученных замечаний и предложений доклад для представления Подкомиссии на ее сорок первой сессии и препроводить этот доклад нынешним членам Рабочей группы по задержаниям до начала ее сессии в 1989 году;

3. просит Рабочую группу по задержаниям с учетом полученных замечаний и предложений завершить как можно скорее работу по подготовке проекта декларации для его представления на одобрение Подкомиссии, предпочтительно на ее сорок первой сессии.

35-е заседание  
1 сентября 1988 года

[Принята без голосования. См. главу X]

1988/18. Проект всеобщей декларации о правах коренного населения

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

напоминая, что в своей резолюции 1985/22 от 29 августа 1985 года Подкомиссия одобрила решение Рабочей группы по коренному населению уделить первоочередное внимание деятельности по установлению норм в целях выработки проекта декларации о правах коренного населения, которая может быть провозглашена Генеральной Ассамблеей,

напоминая о том, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 1988/44 от 8 марта 1988 года настоятельно призвала Рабочую группу активизировать усилия, с тем чтобы продолжить и как можно скорее завершить разработку норм в этой области,

напоминая в этой связи, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1988/36 от 27 мая 1988 года просил Председателя-докладчика Рабочей группы г-жу Эрику-Ирену Даес подготовить рабочий документ, содержащий комплекс принципов и пункты преамбулы, для включения в проект декларации с целью его рассмотрения Рабочей группой на ее шестой сессии в 1988 году,

рассмотрев с поддержкой и одобрением рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/1988/25), подготовленный г-жой Эрикой-Иреной Даес по просьбе Экономического и Социального Совета,

будучи удовлетворена тем, что предварительный проект декларации соответствует положениям резолюции 41/120 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года,

рассмотрев также доклад Рабочей группы о работе ее шестой сессии и ее рекомендации (E/CN.4/Sub.2/1988/24 и Add.1-2),

будучи убеждена в безотлагательной необходимости поощрения и защиты прав коренного населения путем постоянного и всеобъемлющего рассмотрения изменений в этой области, а также путем развития норм, в частности с помощью подготовки проекта декларации о правах коренного населения,

1. выражает признательность Рабочей группе и особенно ее Председателю-докладчику г-же Эрике-Ирене Даес за достигнутый на шестой сессии прогресс в осуществлении ее мандата, особо отмечая ее тщательно разработанный полезный рабочий документ, содержащий проект принципов и пункты преамбулы для включения в проект декларации;

2. выражает свое глубокое удовлетворение постоянным конструктивным участием наблюдателей от правительств, коренного населения, специализированных учреждений и неправительственных организаций и приветствует инициативу, предпринятую неправительственными организациями коренного населения для планирования подготовительных совещаний представителей коренного населения до начала ее сессий;

3. высоко оценивает тот факт, что Добровольный целевой фонд Организации Объединенных Наций для коренного населения смог облегчить участие значительного числа представителей коренного населения в шестой сессии Рабочей группы, и благодарит те правительства и неправительственные организации, которые произвели в Фонд щедрые взносы;

4. одобряет решение Рабочей группы принять рабочий документ, подготовленный ее Председателем-докладчиком, в качестве основы для разработки всеобщей декларации о правах коренного населения в соответствии с планом действий, содержащимся в ее докладе и рекомендациях;

5. просит Генерального секретаря:

a) препроводить доклад Рабочей группы правительствам, организациям коренного населения, межправительственным и неправительственным организациям как можно скорее после завершения настоящей сессии Подкомиссии для получения конкретных замечаний и предложений в отношении дальнейшей разработки текста, содержащегося в приложении II к докладу;

b) оказать всю необходимую помощь Рабочей группе в выполнении ее задач, включая более широкое распространение информации о ее деятельности среди организаций коренного населения для поощрения их более широкого участия, и рассмотреть пути и средства более подробного информирования общественности о целях и процедурах Рабочей группы в рамках информационной деятельности Центра по правам человека;

6. рекомендует поручить Председателю-докладчику Рабочей группы г-же Эрике-Ирене Дюес подготовку первого пересмотренного текста проекта декларации, основанного на замечаниях, сделанных на шестой сессии Рабочей группы, и на письменных замечаниях и предложениях, полученных в соответствии с подпунктом 5 а) выше;

7. напоминает о своей рекомендации представлять доклады Рабочей группы Комиссии по правам человека на каждой ее сессии;

8. постановляет включить в повестку дня своей сорок первой и будущих сессий в качестве первоочередного вопроса пункт, озаглавленный "Дискриминация в отношении коренного населения".

36-е заседание  
1 сентября 1988 года  
[Принята без голосования. См. главу XIII]

1988/19. Предложение о провозглашении международного года содействия осуществлению прав коренного населения

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

отмечая, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1988/37 от 27 мая 1988 года рекомендовал Генеральной Ассамблее в соответствующее время провозгласить международный год коренного населения мира,

памятуя о том, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1988/35 от 27 мая 1988 года призвал государства обеспечить, чтобы в ходе деятельности в области просвещения и информации давалось точное толкование истории и не увековечивались или оправдывались теории расового превосходства или порабощения коренных или других народов,

памятуя о рекомендациях второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации в отношении защиты прав коренного населения и использования просвещения и средств массовой информации для борьбы против расовой дискриминации,

ссылаясь на свою резолюцию 1987/6 от 31 августа 1987 года, в которой был одобрен подготовленный г-ном Асборном Эйде доклад о ходе работы, освещающий достигнутые результаты и препятствия, возникшие в ходе первого Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/CN.4/Sub.2/1987/6), в котором отмечена взаимосвязь между расовой дискриминацией и дискриминацией в отношении коренного населения,

1. рекомендует провозгласить международный год прав коренного населения в 1993 году, с тем чтобы он совпал с окончанием второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

2. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения Генеральной Ассамблеи в связи с рассмотрением ею резолюции 1988/37 Экономического и Социального Совета.

36-е заседание  
1 сентября 1988 года  
[Принята без голосования. См. главу XIII]

1988/20. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренным населением

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

напоминая, что в своей резолюции 1988/56 от 9 марта 1988 года Комиссия по правам человека рекомендовала Экономическому и Социальному Совету уполномочить г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса подготовить общий план с точки зрения возможных целей охвата и источников исследования, которое должно быть направлено на определение потенциальной полезности договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между коренными народностями и правительствами, и предложила Специальному докладчику представить этот план Подкомиссии для рассмотрения Рабочей группой по коренному населению на ее шестой сессии,

напоминая далее, что в решении 1988/134 от 27 мая 1988 года Экономический и Социальный Совет назначил г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса Специальным докладчиком Подкомиссии и уполномочил его подготовить вышеупомянутый план,

учитывая рекомендацию г-на Хосе Р. Мартинеса Кобо, Специального докладчика по исследованию проблемы дискриминации в отношении коренного населения, о проведении подробного и тщательного исследования договоров, заключенных между коренным населением и государствами (E/CN.4/Sub.2/1986/Add.4, пункты 388-392),

принимая во внимание доклад Рабочей группы по коренному населению о работе ее шестой сессии (E/CN.4/Sub.2/1988/24, приложение I), в котором Рабочая группа одобрила план (E/CN.4/Sub.2/1988/24/Add.1, приложение III), подготовленный Специальным докладчиком г-ном Мигелем Альфонсо Мартинесом, и рекомендовала Подкомиссии рекомендовать Экономическому и Социальному Совету в 1989 году предоставить полные полномочия Специальному докладчику на проведение исследования,

принимая к сведению обстоятельное обсуждение плана на шестой сессии Рабочей группы, отраженное должным образом в ее докладе (E/CN.4/Sub.2/1988/24, пункты 96-112),

будучи убеждена, что исследование потенциальной полезности договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между коренным населением и правительствами укрепило бы роль Рабочей группы в установлении норм,

1. одобряет план исследования, подготовленный Специальным докладчиком, и считает его хорошей основой для проведения исследования;

2. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции III]

36-е заседание  
1 сентября 1988 года

[Принята путем поименного голосования 20 голо-  
сами против одного при одном воздержавшемся.  
См. главу XIII]

1988/21. Программа консультативного обслуживания в области прав человека

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 го-  
да, в соответствии с которой Генеральная Ассамблея учредила программу консуль-  
тативного обслуживания в области прав человека,

сознавая, что Ассамблея в пункте 7 резолюции 926 (X) выразила надежду на  
то, что неправительственные организации, университеты, филантропические учреж-  
дения и другие частные группы будут дополнять программу Организации Объединен-  
ных Наций в этой области,

учитывая, что в резолюции 1988/35 Экономического и Социального Совета от  
27 мая 1988 года содержится просьба к Генеральному секретарю предложить пред-  
ставителям коренных наций, народов и общин принять участие в планировании и  
осуществлении деятельности в рамках Программы действий на второе Десятилетие по  
борьбе против расизма и расовой дискриминации,

отмечая, что в этой же резолюции Экономический и Социальный Совет просил  
Генерального секретаря организовать в 1988 году в рамках программы консультатив-  
ных услуг семинар по воздействию расизма и расовой дискриминации на социальные  
и экономические отношения между коренными народами и государствами,

принимая к сведению также доклад и рекомендации Рабочей группы по пробле-  
мам коренного населения, сделанные на ее шестой сессии (E/CN.4/Sub.2/1988/24 и  
Add.1-2),

1. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы при проведении семи-  
нара по социальным и экономическим отношениям между коренными народами и госу-  
дарствами и любых будущих семинаров или совещаний экспертов в области прав ко-  
ренного населения на них соответствующим образом были представлены организации  
коренных народов;

2. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующую резолюцию:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции IV]

36-е заседание  
1 сентября 1988 года

[Принята без голосования. См. главу XIII]

- 1988/22. Проект второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая во внимание свою резолюцию 1984/7 от 28 августа 1984 года, в которой она поручила своему Специальному докладчику г-ну Марку Босси подготовить сравнительный анализ, касающийся предложения о разработке второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, с учетом рассмотренных документов и точек зрения, выраженных на Генеральной Ассамблее, в Комиссии по правам человека и в Подкомиссии за или против идеи разработки такого протокола,

1. выражает глубокую признательность своему Специальному докладчику г-ну Марку Босси за его тщательный анализ, касающийся предложения о разработке второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни;

2. передает этот сравнительный анализ и замечания, высказанные на своих тридцать девятой и сороковой сессиях, а также проект второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, подготовленный Специальным докладчиком (E/CN.4/Sub.2/1987/20), на рассмотрение Комиссии по правам человека.

36-е заседание  
1 сентября 1988 года

[Принята без голосования. См. главу X]

- 1988/23. Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме: задерживаемые и заложники в Ливане

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

выражая свою глубокую обеспокоенность продолжающимся задержанием иностранных и ливанских заложников в Ливане в нарушение основных принципов прав

человека, в частности статьи 9 Всеобщей декларации прав человека, статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах и Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, принятой Генеральной Ассамблеей 25 ноября 1981 года в ее резолюции 36/55,

принимая к сведению неоднократно выраженные правительством Ливана сожаление и осуждение в отношении всех актов похищения, которые происходили на территории Ливана, и его намерение сотрудничать в рамках своих полномочий со всеми заинтересованными международными сторонами для скорейшего освобождения этих заложников,

призывает все стороны, местные и региональные, участвующие в войне в Ливане, немедленно и безоговорочно освободить всех задержанных и заложников, подвергаемых задержанию по политическим, религиозным или этническим причинам или по какой-либо иной причине, несовместимой с нормами прав человека, и использовать любую возможность для оказания влияния на тех лиц, под непосредственным контролем которых находятся задерживаемые и заложники.

36-е заседание  
1 сентября 1988 года

[Принята без голосования. См. главу X]

1988/24. Вопрос о правах человека и чрезвычайное положение

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 1985/37 Экономического и Социального Совета от 30 мая 1985 года, резолюцию 1983/18 Комиссии по правам человека от 22 февраля 1983 года и резолюцию 1983/28 Подкомиссии от 6 сентября 1983 года, в которых затрагивается вопрос о правах человека и чрезвычайное положение,

напоминая, что в соответствии со своей резолюцией 1985/32 от 30 августа 1985 года Подкомиссия поручила г-ну Леандро Десплу составить и обновлять перечень стран, которые ежегодно объявляют или отменяют чрезвычайное положение, и готовить ежегодный специальный доклад, содержащий достоверно подтвержденную информацию о соблюдении внутренних и международных норм, гарантирующих законность введения чрезвычайного положения,

принимая во внимание резолюции Генеральной Ассамблеи 42/103 и 42/147 от 7 декабря 1987 года, в которых подчеркнута важность недопущения эрозии прав человека в результате отступления от них, а также то, что сохранение чрезвычайного положения является источником частых нарушений прав человека и приводит к произвольному вмешательству властей в свободное осуществление демократической деятельности,

принимая во внимание также резолюцию 1988/33 Комиссии по правам человека от 8 марта 1988 года, в которой Комиссия просила Подкомиссию продолжать уделять внимание вопросу об осадном или чрезвычайном положении,

отметив в ходе работы своих тридцать восьмой, тридцать девятой и сороковой сессий важность принципов, касающихся соблюдения внутренних и международных правовых норм, гарантирующих законность введения чрезвычайного положения, для действенного осуществления прав человека,

отметив необходимость усилить соблюдение неотъемлемых прав, предусмотренных в статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, в частности права на жизнь и права не подвергаться пыткам, а также процедурных гарантий, которые позволяют искать правовую защиту у компетентных властей,

отметив далее, что в некоторых ситуациях, таких, как война, вооруженный конфликт или волнения внутри страны, чрезвычайные меры принимаются без официального объявления чрезвычайного положения и что эти меры оказывают на права человека определенное воздействие, заслуживающее глубокого изучения Специальным докладчиком,

1. выражает свое удовлетворение вторым годовым докладом Специального докладчика и перечнем государств, которые вводили, продлевали или отменяли чрезвычайное положение начиная с 1 января 1985 года (E/CN.4/Sub.2/1988/18 и Add.1);

2. выражает также свою признательность правительствам, компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус, которые представили Специальному докладчику свою информацию и замечания по вопросу о правах человека и чрезвычайном положении;

3. предлагает правительствам, компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус, и в дальнейшем представлять Специальному докладчику информацию и замечания;

4. предлагает правительствам прибегать к введению чрезвычайного положения лишь при достаточно серьезных и исключительных обстоятельствах, которые могли бы оправдать такое введение, в частности в случаях волнений и напряженных ситуаций внутри страны, с тем чтобы избежать распространения случаев введения чрезвычайного положения, способного придать им непреходящий характер;

5. признает первостепенную важность осуществления в каждой стране точного и эффективного национального законодательства для рассмотрения таких ситуаций в соответствии с международными нормами и предлагает правительствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность принятия таких положений внутреннего права, которые соответствовали бы требованиям международных норм в отношении чрезвычайного положения, и просит Специального докладчика вместе со Специальным докладчиком по вопросу об административном задержании без предъявления обвинения или проведения суда представить Подкомиссии проекты типовых установлений внутреннего права, касающихся чрезвычайного положения, в том числе волнений и напряженных ситуаций внутри страны;

6. предлагает Специальному докладчику продолжать осуществление возложенной на него работы, представить Подкомиссии на ее сорок первой сессии очередной годовой доклад и перечень, обновленный на основе полученной информации, и обновить свой нынешний доклад, с тем чтобы на своей сорок пятой сессии Комиссия по правам человека имела в своем распоряжении самую последнюю и наиболее достоверную информацию;

7. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всяческую помощь, которая может ему потребоваться для успешного выполнения своей работы;

8. постановляет рассмотреть на своей сорок первой сессии в качестве вопроса первоочередной важности обновленный доклад и перечень, представленные Специальным докладчиком, в рамках пункта повестки дня "Отправление правосудия и права человека применительно к задержанным лицам: b) вопрос о правах человека и чрезвычайное положение".

36-е заседание  
1 сентября 1988 года

[Принята без голосования. См. главу X]

1988/25. Проект декларации о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и заседателей и о независимости адвокатов

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

ссылаясь на свою резолюцию 5 (XXXII) и на резолюцию 16 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 29 февраля 1980 года, а также на решение 1980/124 Экономического и Социального Совета от 2 мая 1980 года, в соответствии с которыми г-ну Л.М. Сингхви была поручена подготовка доклада о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и заседателей и о независимости адвокатов,

ссылаясь далее на предварительный доклад, доклады о ходе работы и окончательный доклад Специального докладчика,

рассмотрев замечательное и очень содержательное исследование Специального докладчика по данному вопросу, а также его доклад и пересмотренный проект всеобщей декларации о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и заседателей и о независимости адвокатов (E/CN.4/Sub.2/1988/20/Add.1), представленные в соответствии с ее резолюцией 1987/23 от 3 сентября 1987 года,

сознавая фундаментальное и далеко идущее значение принципов обеспечения независимости правосудия во всех его аспектах,

принимая во внимание Основные принципы независимости судебных органов, единогласно принятые седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

1. выражает свою признательность и благодарность Специальному докладчику г-ну Л.М. Сингхви за его важный и ценный вклад в развитие правовой доктрины, касающейся независимости правосудия, что является одним из главных условий содействия осуществлению и защите прав человека;

2. постановляет передать в Комиссию по правам человека для дальнейшего рассмотрения проект декларации о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и заседателей и о независимости адвокатов, предложенный Специальным докладчиком, а также всю другую соответствующую документацию Подкомиссии, включая краткие отчеты о проведенном по этому вопросу обсуждении;

3. постановляет рассмотреть пункт "Проект декларации о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и заседателей и о независимости адвокатов" на своей сорок первой сессии.

36-е заседание  
1 сентября 1988 года  
[Принята без голосования. См. главу XI]

1988/26. Перевозка и сброс токсичных и опасных продуктов и отходов

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая во внимание резолюцию 42/183 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1987 года,

отмечая, что Генеральный секретарь в своем предварительном докладе о незаконном обороте токсичных и опасных отходов (E/1988/72) обратил внимание на увеличение перевозок токсичных и опасных продуктов и отходов, особенно из развитых стран в развивающиеся страны,

рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции V]

36-е заседание  
1 сентября 1988 года  
[Принята без голосования. См. главу XII]

1988/27. Уважение права на жизнь: ликвидация химического оружия

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним,

вновь подтверждая статью 3 Всеобщей декларации прав человека, предусматривающую, что "каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность",

вновь подтверждая статью 5 Всеобщей декларации прав человека, предусматривающую, что "никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию",

ссылаясь на Протокол о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанный в Женеве 17 июня 1925 года.

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, принятые ими в соответствии с различными международными документами в этой области,

будучи глубоко обеспокоена сообщениями о все большем применении химического оружия, в особенности против гражданского населения,

испытывая глубокое потрясение и скорбь в связи с гибелью людей, увечьями на всю жизнь и огромными страданиями в результате применения химического оружия,

сознавая необходимость того, чтобы в целях защиты жизни людей международное сообщество приняло безотлагательные и эффективные меры по предотвращению дальнейшего применения химического оружия в нарушение международного права,

учитывая проходящие в настоящее время в рамках Конференции по разоружению переговоры по вопросу о полном, эффективном и поддающемся проверке запрещении разработки, производства, накопления и применения всех видов химического оружия и его уничтожении,

1. вновь призывает все государства строго соблюдать принципы и цели Протокола 1925 года о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств и осуждает все действия, которые нарушают это обязательство;

2. призывает все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о присоединении к указанному Протоколу;

3. настоятельно призывает все государства руководствоваться в своей национальной политике необходимостью обуздания распространения химического оружия и, в тех случаях, когда факт применения химического оружия четко установлен, принимать эффективные и безотлагательные меры по прекращению поставок

химического оружия, отравляющих веществ или ключевых прекурсоров государству, которое, как доказано, применяло химическое оружие;

4. просит Генерального секретаря

а) собирать из соответствующих и надежных источников информацию о применении химического оружия и той опасности, которую оно представляет для жизни, личной неприкосновенности и других прав человека;

б) представить доклад о полученной информации Подкомиссии на ее сорок первой сессии вместе с любыми рекомендациями и мнениями, которые он может получить относительно эффективных путей и способов ликвидации химического оружия.

36-е заседание  
1 сентября 1988 года

[Принята без голосования. См. главу XII]

1988/28. Проект свода принципов и гарантий защиты психически больных лиц и улучшения психиатрической помощи

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

рассмотрев доклад Сессионной рабочей группы по вопросу о лицах, задерживаемых по причине душевной болезни или психических расстройств,

считая, что в соответствии с принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций и других международных документах, признание достоинства личности и равных и неотъемлемых прав всех людей является основой свободы, справедливости и мира во всем мире,

считая, что эти права обусловлены также неотъемлемым достоинством человеческой личности,

учитывая также обязательство государств, вытекающее из Устава, в частности статьи 55, содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

ссылаясь на резолюции 38/111 от 16 декабря 1983 года, 41/114 от 4 декабря 1986 года и 42/98 от 7 декабря 1987 года, в которых Генеральная Ассамблея подчеркнула необходимость в своде принципов, основных положений и гарантий защиты психически больных лиц,

ссылаясь также на резолюцию 1987/22 Подкомиссии от 3 сентября 1987 года,

учитывая, в частности, статью 9 Всеобщей декларации прав человека и статью 10 Международного пакта о гражданских и политических правах, которые предусматривают, что никто не может быть подвергнут произвольному задержанию,

учитывая далее Декларацию об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества, которая предусматривает, что государства должны принимать меры по обеспечению соблюдения законодательства, гарантирующего права человека и свободу в условиях научно-технического прогресса,

учитывая также Декларацию о правах инвалидов, которая предусматривает, что государства должны принимать эффективные меры по защите лиц от всех видов дискриминационного, жестокого или унижающего достоинство человека обращения,

1. благодарит Рабочую группу, Всемирную организацию здравоохранения и неправительственные организации за проделанную ими работу в течение сороковой сессии Подкомиссии по принятию проекта свода принципов и гарантий защиты психически больных лиц и улучшения психиатрической помощи;
2. принимает проект свода принципов и гарантий защиты психически больных лиц и улучшения психиатрической помощи;
3. постановляет представить Комиссии по правам человека данный проект для дальнейшего рассмотрения;
4. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции VI]

36-е заседание  
1 сентября 1988 года  
[Принята без голосования. См. главу XII]

1988/29. Руководящие принципы использования компьютеризованных картотек, содержащих данные личного характера

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на соответствующие положения Воззвания Тегеранской конференции и резолюции Генеральной Ассамблеи, касающихся прав человека и научно-технического прогресса, а также на резолюцию 1984/27 Комиссии по правам человека от 12 марта 1984 года, в которой выражается удовлетворение в связи с исследованием по вопросу о руководящих принципах использования компьютеризованных картотек, содержащих данные личного характера, подготовленные Специальным докладчиком г-ном Л. Жуане,

подтверждая, что использование компьютеров, которое в настоящее время охватывает большинство регионов мира, является важным фактором прогресса при условии, что оно дополняется надлежащими гарантиями, в частности, при работе с картотеками, предназначенными для обработки данных личного характера,

откликаясь на высказанную Комиссией и Подкомиссией просьбу рассмотреть меры, которые можно было бы принять в этой области, в частности, при разработке руководящих принципов использования компьютеризованных картотек, содержащих данные личного характера,

с удовлетворением принимая к сведению проект руководящих принципов, представленный Подкомиссией Специальным докладчиком г-ном Л. Жуане, имеющий целью побудить государства-члены принять правила, основанные на этих принципах,

1. выражает признательность Специальному докладчику Подкомиссии г-ну Луи Жуане за превосходное исследование по вопросу о руководящих принципах использования компьютеризованных картотек, содержащих данные личного характера;

2. с удовлетворением принимает к сведению многочисленные рекомендации, содержащиеся в его окончательном докладе, в частности, проект руководящих принципов использования компьютеризованных картотек, содержащих данные личного характера;

3. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции VII]

36-е заседание  
1 сентября 1988 года

[Принята без голосования. См. главу XII]

1988/30. Содействие всеобщему признанию документов  
в области прав человека

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои резолюции 1 В (XXXII) от 5 сентября 1979 года, 19 (XXXIV) от 10 сентября 1981 года, 1982/2 от 7 сентября 1982 года, 1983/27 от 6 сентября 1983 года, 1984/36 от 30 августа 1984 года, 1985/5 от 27 августа 1985 года и свое решение 2 (XXXIII) от 11 сентября 1980 года о содействии всеобщему признанию документов в области прав человека,

рассмотрев доклад (E/CN.4/Sub.2/1988/27) Генерального секретаря, в котором излагается информация, представленная правительствами,

1. выражает свою благодарность тем правительствам, которые передали информацию Подкомиссии;

2. просит Генерального секретаря вновь обратиться с просьбой о предоставлении информации, изложенной в его предшествующих вербальных нотах правительствам государств-членов, которые еще не ответили на эти послания, особенно выделяя документы в области прав человека, к которым эти правительства еще не присоединились, и обращая внимание каждого правительства на документы, которые уже подписаны, но еще не ратифицированы;

3. просит Генерального секретаря продолжать изучение идеи оказания технического содействия путем обеспечения юридической подготовки местного персонала или направления специалистов в области прав человека для оказания помощи в разработке необходимого законодательства и норм, с тем чтобы дать возможность государствам-членам ратифицировать международные документы в области прав человека или присоединиться к ним;

4. просит Генерального секретаря продолжать рассмотрение идеи о назначении региональных консультантов по международным нормам в области прав человека, в функции которых будет входить консультирование соответствующих государств по вопросам принятия и осуществления международных документов в области прав человека;

5. просит Генерального секретаря продолжать проведение неофициальных обсуждений, касающихся перспектив ратификации документов в области прав человека с правительственными делегациями в связи с проведением, например, сессий Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, уделяя при этом первоочередное внимание документам, подготовленным Комиссией по правам человека, таким, как Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, факультативный протокол к этому Пакту, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него и Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

6. просит Генерального секретаря продолжать соответствующим образом информировать Подкомиссию о своих усилиях, предпринимаемых в соответствии с настоящей резолюцией, и обновить таблицу, содержащую запись событий по странам, которые имели место в связи с ратификацией документов в области прав человека, включенных в круг ведения Подкомиссии, или в связи с присоединением к ним;

7. постановляет просить Председателя Подкомиссии назначить одного из членов Подкомиссии для представления ей на ее сорок второй сессии доклада об информации, полученной в соответствии с настоящей резолюцией;

8. постановляет включить в повестку для своей сорок второй сессии пункт, озаглавленный: "Содействие всеобщему признанию документов в области прав человека", и впоследствии рассматривать его на каждой второй сессии Подкомиссии.

36-е заседание  
1 сентября 1988 года  
[Принята без голосования. См. главу XIV]

1988/31. Рабство и практика, сходная с рабством

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

рассмотрев доклад Рабочей группы по современным формам рабства, представленный на ее сороковой сессии (E/CN.4/Sub.2/1988/32),

будучи серьезно обеспокоена свидетельствами длительного сохранения и даже возрождения различных современных форм рабства во многих частях мира,

1. с благодарностью принимает к сведению доклад Рабочей группы по современным формам рабства;

2. утверждает программу работы Рабочей группы на период 1989-1991 годов, содержащуюся в главе VI этого доклада;

3. выражает удовлетворение по поводу участия большего числа межправительственных учреждений в тринадцатой сессии Рабочей группы и напоминает, что следует настоятельно предложить участвовать в работе сессий группы следующим органам;

Центру по социальному развитию и гуманитарным вопросам, Комиссии по положению женщин, Департаменту общественной информации, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Фонду развития Организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения, Мировому банку, Международному валютному фонду, Международной организации уголовной полиции и Межамериканскому детскому институту;

4. подчеркивает важность информирования и просвещения детей по вопросам опасности детской проституции и детской порнографии и призывает соответствующие международные учреждения поощрять информацию и просвещение такого рода;

5. рекомендует учреждениям Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами благополучия детей, в частности, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и Международной организации труда, изучить проблему детского труда в целях оказания помощи по его искоренению в тех странах, в которых он существует;

6. рекомендует всем компетентным учреждениям Организации Объединенных Наций, банкам развития и межправительственным органам, участвующим в проектах развития, обеспечить, чтобы детский труд не использовался непосредственно или через местных субподрядчиков;

7. рекомендует всем компетентным учреждениям Организации Объединенных Наций, банкам развития и межправительственным органам, участвующим в проектах развития, обеспечить, чтобы их проекты не вели к сохранению или использованию принудительного труда и способствовали его ликвидации;

8. рекомендует настоятельно призвать государства-члены, в которых существует явление принудительного труда, принять эффективные меры, особенно на уровне осуществления, для сокращения использования принудительного труда, например:

- a) добиваясь привлечения неправительственных организаций и поощряя их участие;
- b) эффективно распространяя национальное законодательство о трудовых правах и о запрещении принудительного труда, особенно в отношении жертв принудительного труда;
- c) учреждая в соответствии с законом "комитеты бдительности";
- d) используя в максимально возможной степени сдерживающую силу закона в отношении нарушителей;

9. поощряет учреждения Организации Объединенных Наций, в частности Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, к изучению возможности организации совещаний экспертов по международным нормам, касающимся предотвращения торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами;

10. просит Генерального секретаря направить доклад о работе тринадцатой сессии Рабочей группы Отделу по проблемам улучшения положения женщин в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене и Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

11. просит Генерального секретаря предложить Отделу по проблемам улучшения положения женщин в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене прислать Рабочей группе содержащуюся в докладах государств, представленных в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, информацию, которая касается проституции в соответствии со статьей 6 этой Конвенции;

12. просит Генерального секретаря стремиться к поиску средств, облегчающих участие коренного населения в Рабочей группе;

13. просит Генерального секретаря подготавливать к каждой сессии Рабочей группы аннотированную повестку дня;

14. напоминает, что в бюджет Центра по правам человека была включена одна должность сотрудника категории специалистов конкретно для решения вопросов, касающихся рабства и практики, сходной с рабством, и просит Генерального секретаря выделить сотрудника категории специалистов на полной ставке для обслуживания Рабочей группы и другой деятельности, касающейся современных форм рабства;

15. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующую резолюцию:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции VIII]

36-е заседание  
1 сентября 1988 года  
[Принята без голосования. См. главу XV]

1988/32. Проект международного документа о свободе  
религии или убеждений

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1987/33 от 4 сентября 1987 года, в которой она приветствовала рекомендации Специального докладчика Подкомиссии г-жи Элизабет Одио Бенито о необходимости разработки проекта нового обязательного международного документа о свободе религии или убеждений,

ссылаясь далее на резолюцию 1988/55 Комиссии по правам человека от 8 марта 1988 года, в которой она одобрила эти рекомендации, а также просила Подкомиссию изучить вопросы, связанные с подготовкой такого документа, и представить Комиссии на ее сорок пятой сессии доклад по вышеуказанным вопросам,

внимательно изучив содержащийся в исследованиях г-жи Элизабет Одио Бенито (E/CN.4/Sub.2/1987/26) и Специального докладчика Комиссии г-на Анжело Вадалья д'Альмейды Рибейро (E/CN.4/1988/45 и Add.1) анализ вышеупомянутых вопросов,

учитывая уже проделанную работу в области разработки международноправовых стандартов и норм, относящихся к ликвидации нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

принимая во внимание, что осуществляемая предсессионной рабочей группой Комиссии разработка проекта конвенции о правах ребенка может быть успешно завершена в 1989 году, что создает благоприятные условия для учреждения предсессионной рабочей группы открытого состава для разработки проекта конвенции о свободе религии или убеждений без привлечения дополнительных финансовых ресурсов,

рекомендует Комиссии по правам человека рассмотреть вопрос об учреждении соответствующей предсессионной рабочей группы сразу же после прекращения мандата Рабочей группы по разработке проекта конвенции о правах ребенка.

36-е заседание  
1 сентября 1988 года  
[Принята без голосования. См. главу V]

1988/33. Осуществление экономических, социальных  
и культурных прав

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

напоминая, что во Всеобщей декларации прав человека предусмотрено, что все люди имеют право на осуществление необходимых для поддержания их достоинства и для свободного развития их личности прав в экономической, социальной и культурной областях,

будучи убеждена, что осуществление, развитие и защита гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав должны являться объектом одинакового внимания и неотложного рассмотрения,

будучи озабочена тем, что осуществлению и развитию экономических, социальных и культурных прав, а также препятствиям на пути их осуществления еще не было уделено достаточно внимания в рамках системы Организации Объединенных Наций,

сознавая необходимость обеспечить полное уважение прав, содержащихся в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, в том числе прав людей, находящихся в наиболее уязвимом и неблагоприятном положении,

будучи убеждена в необходимости выработки более эффективных и практических мер в целях более полного осуществления экономических, социальных и культурных прав с учетом последних изменений в международном праве и социально-экономическом положении в мире,

ссылаясь на свою резолюцию 1987/29 A от 3 сентября 1987 года, в которой содержится рекомендация назначить специального докладчика для изучения проблем, политики и последовательных мер, касающихся более эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав,

приветствуя резолюцию 1988/22 Комиссии по правам человека от 7 марта 1988 года, в которой Подкомиссии предлагается назначить из числа своих членов специального докладчика для этой цели,

1. постановляет поручить г-ну Данило Турку изучить проблемы, политику и последовательные меры, касающиеся более эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав;

2. рекомендует Специальному докладчику принять во внимание руководящие принципы и положения, содержащиеся в резолюции 1987/29 A Подкомиссии;

3. просит Специального докладчика представить предварительный доклад Подкомиссии на ее сорок первой сессии;

4. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всяческую помощь, которая может ему потребоваться для успешного выполнения этих задач;

5. рекомендует Комиссии по правам человека и Экономическому и Социальному Совету обратиться к Генеральному секретарю с просьбой оказать Специальному докладчику всю помощь, которая может ему потребоваться для успешного выполнения поставленных перед ним задач.

1988/34. Традиционная практика

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

будучи обеспокоена продолжающейся вредной традиционной практикой, которая нарушает права женщин и детей,

принимая во внимание исследование, проведенное специальной Рабочей группой по вопросам традиционной практики (E/CN.4/1986/42), и резолюцию 1986/28 Комиссии по правам человека от 11 марта 1986 года,

откликаясь на просьбу Комиссии по правам человека, содержащуюся в ее резолюции 1988/57 от 9 марта 1988 года,

1. просит г-жу Халиму Эмбарек Варзази изучить на основе информации, которая должна быть получена от заинтересованных правительств, специализированных учреждений и других межправительственных и неправительственных организаций, последние события в том, что касается традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей, и довести результаты ее исследования до сведения Подкомиссии на ее сорок первой сессии;

2. просит Генерального секретаря оказать г-же Варзази всю необходимую помощь.

36-е заседание  
1 сентября 1988 года

[Принята без голосования. См. главу V]

1988/35. Создание обстановки уважения прав человека:  
укрепление преподавания в области прав человека

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая во внимание, что в статье 26 Всеобщей декларации прав человека и статье 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах провозглашено, что образование должно быть направлено на полное развитие человеческой личности и сознания ее достоинства и должно укреплять уважение к правам человека и основным свободам,

ссылаясь на резолюцию 217 D (III) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1948 года, в которой государствам-членам рекомендуется путем использования всех доступных им средств обнародовать текст Всеобщей декларации прав человека, главным образом в школах и других учебных заведениях,

ссылаясь также на резолюцию 2445 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1968 года, в которой государствам-членам предлагается поощрять изучение принципов, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека, в начальных и средних школах и при подготовке преподавательского персонала для таких школ,

руководствуясь резолюцией 42/118 Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1987 года и резолюцией 1988/74 от 10 марта 1988 года Комиссии по правам человека, в которых вновь подтверждается, что программы обучения, образования и информации крайне необходимы для достижения неизменного уважения прав человека и основных свобод,

отмечая, что Ассамблея в своей резолюции 42/118 от 7 декабря 1987 года просила Генерального секретаря подготовить доклад о целесообразности проведения в 1989 году всемирной кампании по информированию общественности в вопросах прав человека и включить в этот доклад проект планируемых мероприятий,

будучи убеждена, что такая кампания, если она будет проведена, должна быть направлена в первую очередь на информирование молодежи при помощи эффективных учебных материалов,

отдавая должное опыту и систематической деятельности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в данной области,

будучи убеждена, что важным вкладом в дело образования и преподавания в области прав человека могла бы стать подготовка на международном уровне учебных материалов в области прав человека для всех уровней образования и для системы внешкольного образования, которые могли бы быть приспособлены к потребностям различных обществ,

будучи убеждена далее в необходимости подготовки преподавателей для обучения дисциплинам в области прав человека и обеспечения соответствующих материалов для этой цели,

просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими компетентными организациями и с учетом имеющихся материалов и существующих программ подготовить глобальную программу разработки учебных материалов для всех уровней образования и для системы внешкольного образования, а также подготовки преподавателей для обучения дисциплинам в области прав человека и материалов, необходимых для этой цели.

36-е заседание  
1 сентября 1988 года  
[Принята без голосования. См. главу V]

1988/36. Защита меньшинств

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 217 С (III) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1948 года, в которой выражается озабоченность судьбой меньшинств и к Подкомиссии обращается просьба подвергнуть этот вопрос изучению в целях эффективных мер для их защиты,

будучи осведомлена о непрестанных усилиях, прилагаемых Комиссией по правам человека для разработки проекта декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в соответствии с ее резолюцией 14 (XXXIV) от 6 марта 1978 года,

памятуя, что ее круг ведения, содержащийся в докладе Комиссии по правам человека о работе своей пятой сессии (Экономический и Социальный Совет, Официальные отчеты, девятая сессия, Дополнение 10 (1949)), предусматривает как предупреждение дискриминации, так и защиту расовых, национальных, религиозных и языковых меньшинств,

полагая, что в ее двойном мандате признается различие между равным обращением и защитой меньшинств от нежелательной ассимиляции (E/CN.4/Sub.2/8(1949)),

будучи озабочена тем, что во многих ситуациях, доведенных до ее сведения, затрагиваются проблемы ассимиляции, интеграции, автономии меньшинств, или преобразование большинства в меньшинство с помощью политики расселения,

будучи убеждена в необходимости разработать более практические подходы к защите меньшинств в соответствии, среди прочего, с выводами Специального докладчика Комиссии по вопросу о правах лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/CN.4/Sub.2/384/Rev.1(1979)),

руководствуясь принципами, содержащимися в Международном билле о правах человека и особенно в резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, в которой содержится Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая в соответствии с Уставом основополагающее значение суверенного равенства, а также нерушимости многонационального единства и территориальной целостности государств,

1. предлагает г-же Клар Паллей подготовить без финансовых последствий рабочий документ о возможных путях и средствах, которые могли бы быть обеспечены Подкомиссией для облегчения мирного и конструктивного разрешения ситуаций, связанных с расовыми, национальными, религиозными и языковыми меньшинствами;

2. просит Генерального секретаря оказать г-же Паллей любую помощь, необходимую для осуществления этой задачи.

36-е заседание  
1 сентября 1988 года

[принято без голосования. См. главуV]

1988/37. Предупреждение дискриминации и защита детей:  
права человека и молодежь

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

напоминая, что в 1985 году она поручила Думитру Мазилу, эксперту из Румынии, подготовить доклад о правах человека и молодежи и что срок его членства в Подкомиссии истекает до завершения порученного ему в качестве докладчика Подкомиссии исследования,

принимая во внимание, что г-н Мазилу, продолжая выполнять функции Специального докладчика, пользуется привилегиями и иммунитетами, необходимыми для выполнения своих обязанностей, как это предусмотрено статьей 22 Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций от 13 февраля 1946, государством-участником которой является Румыния,

подчеркивая насущную необходимость того, чтобы г-н Мазилу как можно скорее представил ей указанный доклад,

учитывая, что если сам г-н Мазилу будет не в состоянии по каким-либо личным причинам завершить указанный доклад и представить его Подкомиссии, то Организация Объединенных Наций должна будет оказать ему любую возможную помощь, позволяющую ему завершить свой доклад в Румынии, используя эту помощь,

напоминая, что 15 августа 1988 года она приняла с этой целью путем голосования, в ходе которого 15 членов проголосовали за, 2 - против, 4 - воздержались и 3 - не участвовали в голосовании, следующее решение:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств просит Генерального секретаря установить контакт с правительством Румынии и обратить внимание правительства на настоятельную необходимость для Подкомиссии установить контакт лично со своим Специальным докладчиком г-ном Думитру Мазилу и передать просьбу о том, чтобы правительство оказало помощь в установлении местопребывания г-на Мазилу и содействовало посещению его членом Подкомиссии и сотрудником Секретариата, с тем чтобы помочь ему, если он пожелает этого, завершить его исследование о правах человека и молодежи. Подкомиссия предлагает Генеральному секретарю информировать ее о достигнутых в решении данного вопроса результатах в среду, 17 августа 1988 года",

будучи, однако, информирована 17 августа 1988 года заместителем Генерального секретаря по правам человека о сообщении, которое правительство Румынии направило Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и в котором сообщается, что Секретариат не имеет юридических оснований для вмешательства в вопрос, касающийся отношений какого-либо гражданина и его правительства, и что правительство Румынии отклонило просьбу о предоставлении разрешения на посещение г-на Мазилу,

1. просит Генерального секретаря еще раз обратиться к правительству Румынии и указать на применимость Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций и просить правительство оказать полное сотрудничество при осуществлении настоящей резолюции путем обеспечения завершения г-ном Мазилу доклада и представления его Подкомиссии как можно скорее либо им самим, либо вышеуказанным образом;

2. просит далее Генерального секретаря в случае, если правительство Румынии не согласится с применимостью положений вышеназванной Конвенции в настоящем деле и тем самым с положениями настоящей резолюции, безотлагательно довести до сведения Комиссии по правам человека на ее предстоящей сорок пятой сессии в 1989 году о расхождении во мнениях между Организацией Объединенных Наций и Румынией;

3. просит Комиссию по правам человека в таком случае настоятельно рекомендовать Экономическому и Социальному Совету запросить в соответствии с резолюцией 89 (1) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1946 года консультативное заключение Международного Суда о применимости соответствующих положений Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций к настоящему делу и в рамках настоящей резолюции.

36-е заседание  
1 сентября 1988 года

[Принята путем поименного голосования 16 голосами  
против 4 при 3 воздержавшихся. См. главу XVI]

1988/38. Защита выступавших за соблюдение прав человека

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

ссылаясь на резолюцию 1988/71 Комиссии по правам человека от 10 марта 1988 года, в которой Комиссия с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый на совещании рабочей группы открытого состава, проведенном до начала работы сорок четвертой сессии Комиссии и в ходе ее работы, а также удовлетворительную работу группы по составлению проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимся широко распространенным нарушением прав отдельных лиц и групп, занимающихся поощрением и защитой общепризнанных прав человека и основных свобод других лиц,

отмечая важность и актуальность для защиты прав таких отдельных лиц и групп проделанной работы по составлению проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать права человека,

1. выражает свою озабоченность случаями содержания под стражей, пыток, исчезновений и казней без суда отдельных лиц, особенно в их собственных странах, которые занимаются поощрением и защитой общепризнанных прав человека и основных свобод в своих странах, включая адвокатов, которые выполняют, руководствуясь своей профессиональной этикой, обязанности по защите законных прав своих клиентов;

2. призывает освободить всех лиц, содержащихся под стражей в нарушение права на свободу слова, ассоциаций и собраний за защиту прав человека других лиц и предание гласности утверждений о нарушениях таких прав человека;

3. призывает далее принять эффективные меры для защиты тех, кто занимается поощрением и защитой прав человека других лиц, а также истцов и свидетелей и, кроме того, лиц, которым угрожают нарушением их собственных прав человека, особенно лиц, которых запугивают или которым угрожают лишением жизни или физической расправой;

4. постановляет в соответствующих случаях уделять в осуществляемых Подкомиссией исследованиях особое внимание правам лиц, занимающихся поощрением и защитой прав человека других лиц и их нарушениями;

5. настоятельно призывает Комиссию по правам человека как можно скорее завершить работу по составлению проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы.

36-е заседание  
1 сентября 1988 года

[Принята без голосования. См. главу XVI]

1988/39. Право каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая во внимание имеющий важное значение доклад (E/CN.4/Sub.2/1988/35 и Add.1) о праве каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну, подготовленный г-ном К.Л.К. Мубанга-Чипоюя, и проект декларации по этому вопросу, который содержится в приложении I к этому докладу,

1. постановляет продолжить рассмотрение в качестве отдельного пункта доклада, рекомендаций в отношении будущих действий и изменений, содержащихся в этом докладе, а также проекта декларации о свободе и недопустимости дискриминации в отношении права каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную и возвращаться в свою страну, на своей сорок первой сессии и принять

на этой сессии эффективные меры для того, чтобы обеспечить достижение значительного прогресса в будущей работе по этому вопросу, обращая особое внимание на проект декларации;

2. постановляет далее просить Генерального секретаря препроводить вышеупомянутый проект декларации государствам-членам, специализированным учреждениям и другим компетентным межправительственным организациям в области прав человека и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус, для представления замечаний и довести эти замечания до сведения Подкомиссии на ее сорок первой сессии.

36-е заседание  
1 сентября 1988 года  
[Принята без голосования. См. главу XVI]

1988/40. Статус личности и современное международное право

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 18 (XXXVII) Комиссии по правам человека от 10 марта 1981 года, в которой Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету уполномочить Подкомиссию назначить г-жу Эрику-Ирен А. Даес Специальным докладчиком и поручить ей подготовить исследование, озаглавленное "Статус личности и современное международное право",

ссылая также на свою резолюцию 1985/31 от 30 августа 1985 года,

обсудив на предварительной основе исследование, подготовленное г-жой Эрикой-Ирен А. Даес (E/CN.4/Sub.2/1988/33 и Add.1),

заслушав также соответствующее вступительное заявление Специального докладчика,

1. выражает свою благодарность и глубокую признательность Специальному докладчику г-же Эрике-Ирен А. Даес за проделанную работу и представленное ею полезное и важное исследование;

2. просит Специального докладчика обновить свои исследование и представить его Подкомиссии на ее сорок первой сессии;

3. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всяческую помощь, которая может ей потребоваться для обновления ее исследования.

36-е заседание  
1 сентября 1988 года  
[Принята без голосования. См. главу XVI]

В. Решения

1988/101. Ликвидация расовой дискриминации

На своем 16-м заседании 11 августа 1988 года Подкомиссия постановила без проведения голосования просить Генерального секретаря препроводить следующее сообщение Председателя Комиссии по правам человека:

"Подкомиссия просит Председателя Комиссии по правам человека направить от ее имени телеграмму правительству Южной Африки, в которой содержалось бы требование к правительству Южной Африки немедленно освободить Нельсона Манделу и председателя Panaфриканского конгресса Азанин Зефанин Мото Пенга".

[См. главу VI]

1988/102. Организация работы: доклад Думитру Мазилу

На своем 10-м заседании 15 августа 1988 года Подкомиссия постановила путем поименного голосования 15 голосами против 2 при 4 воздержавшихся просить Генерального секретаря установить контакт с правительством Румынии и обратить внимание правительства на настоятельную необходимость для Подкомиссии установить контакт лично со своим Специальным докладчиком г-ном Думитру Мазилу и передать просьбу о том, чтобы правительство оказало помощь в установлении местопребывания г-на Мазилу и содействовало в посещении его членом Подкомиссии и сотрудником Секретариата, с тем чтобы помочь ему, если он пожелает этого, завершить его исследование о правах человека и молодежи. Подкомиссия предлагает Генеральному секретарю информировать ее о достигнутых в решении данного вопроса результатах в среду, 17 августа 1988 года.

[См. главу III]

1988/103. Отправление правосудия и права человека применительно к задержанным лицам: права человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме

На своем 13-м заседании 17 августа 1988 года Подкомиссия постановила без проведения голосования просить Генерального секретаря своевременно сообщить Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней для рассмотрения на его десятой сессии 22-31 августа следующие предложения, касающиеся проектов документов, которые должны быть представлены на этой сессии:

1. Проект принципов эффективного предупреждения и расследования внесудебных и произвольных казней или казней без судебного разбирательства

Сравнительное изучение текстов по данному вопросу может оказаться полезным, как это видно из документа E/CN.4/Sub.2/1988/WG.1/WR.1, озаглавленного "Международные нормы для адекватных расследований всех подозрительных случаев смерти, наступившей в условиях содержания под стражей, а также для осуществления адекватной аутопсии" и представленного г-ном Джоном Кэри во исполнение решения 1987/108 Подкомиссии от 3 сентября 1987 года, текст которого настоящим препровождается.

2. Проект основных принципов, касающихся применения силы и оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка

Пункт 2 в том виде, как он сформулирован Межрегиональным подготовительным совещанием для рассмотрения на восьмом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, гласит следующее:

"2. В целях сведения к минимуму пагубных последствий применения силы и оружия правительствам и правоохранительным органам следует разработать как можно более широкий набор средств и оснащать должностных лиц по поддержанию правопорядка различными видами оружия и боеприпасов, которые позволяют избирательно применять силу и оружие. Это должно включать в себя разработку несмертельных, выводящих из строя видов оружия для применения в соответствующих ситуациях с учетом того, что в конечном счете желательно исключить средства, могущие причинить смерть или нанести телесные повреждения лицам".

Подкомиссия предлагает добавить в конце текста проекта пункта 2 следующее предложение:

"Для этих же целей должностные лица по поддержанию правопорядка должны также быть оснащены оборонительными средствами, такими, как щиты и каски, в целях сокращения потребности в применении какого бы то ни было оружия".

[См. главу X]

1988/104. Обзор работы Подкомиссии

1. На своем 26-м заседании 25 августа 1988 года Подкомиссия постановила без проведения голосования продолжить на своей сорок первой сессии обсуждение различных возможностей осуществления пунктов 2 и 6 резолюции 8 (XVIII) Комиссии по правам человека без ущерба для конфиденциальной процедуры, предусмотренной резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, или иных процедур, установленных со времени принятия Экономическим и Социальным Советом резолюции 1503 (XLVIII).

2. Она далее постановила рассматривать пункт, озаглавленный "Обзор работы Подкомиссии", после своей сорок первой сессии в 1989 году на двухгодичной основе.

[См. главу IV]

1988/105. Дискриминация в отношении коренного населения

На своем 36-м заседании 1 сентября 1988 года Подкомиссия напомнила о своем решении 1987/110 от 4 сентября 1987 года, которое до сих пор еще не выполнено, и постановила без проведения голосования предложить г-же Эрике-Ирен Даес и г-ну Джону Керу подготовить, без финансовых последствий, резюме информации, которая может быть представлена им, в том числе в соответствии с решением 1987/110, касающейся перемещения племен хопи и навахо, для использования Подкомиссией на своей сорок первой сессии.

[См. главу XIII]

1988/106. Совещание экспертов по вопросу самоуправления коренного населения

На своей 36-м заседании 1 сентября 1988 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств приняла к сведению резолюцию 42/47 Генеральной Ассамблеи от 30 ноября 1987 года, одобряющую план мероприятий, которые должны быть осуществлены в течение второй половины второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, предполагающий проведение в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов совещания экспертов для рассмотрения опыта стран в области осуществления планов достижения коренным населением местного, внутреннего самоуправления; и постановила без проведения голосования: а) предложить Генеральному секретарю организовать это совещание с участием соответствующих представителей коренного населения и в консультации с организациями коренного населения в первой половине 1991 года; б) предложить Рабочей группе по вопросам коренного населения обсудить на своей седьмой сессии возможные программу и повестку дня такого совещания экспертов в свете резолюции 1988/35 Экономического и Социального Совета от 27 мая 1988 года и постоянной нормотворческой деятельности Рабочей группы.

[См. главу XIII]

1988/107. Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме

На своем 36-м заседании 1 сентября 1988 года Подкомиссия постановила без проведения голосования просить Генерального секретаря обратить внимание Рабочей группы по проекту свода принципов защиты лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, Шестого комитета Генеральной Ассамблеи, в связи с проектом документа, приложенного к ее докладу (A/C.6/42/L.12), на вопросы, изложенные в приложении II к докладу Рабочей группы по задержаниям Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1988/28).

ВОПРОСЫ, ПОДНЯТЫЕ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ ПО ЗАДЕРЖАНИЯМ ПОДКОМИССИИ,  
КАСАЮЩИЕСЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПРОЕКТУ СВОДА ПРИНЦИПОВ ЗАЩИТЫ  
ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ  
БЫЛО ФОРМЕ, ШЕСТОГО КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

1. Не следует ли ввести в целях недопущения содержания под стражей без связи с внешним миром более широкие гарантии по сравнению с теми, которые в настоящее время предусмотрены Принципами 15 1), 16 1) и 18?
2. Не следует ли ввести ограничения в отношении одиночного заключения, с тем чтобы оно могло применяться лишь в исключительных обстоятельствах при надлежащих гарантиях и медицинском контроле и с тем чтобы запретить продолжительное одиночное заключение и условия, приводящие к нарушению восприятия окружающей действительности?
3. Хотя предварительное предложение о сфере применения свода принципов дает возможность понять, что эти принципы применяются к неосужденным задержанным, не представляется ли целесообразным также заменить слова "до осуждения" в определении понятия "задержанное лицо" на слова "без осуждения"?
- В определении понятия "арест" не следует ли исключить слова "(по подозрению в совершении какого-либо правонарушения)"?
4. В определении понятия "заключение" не следует ли заменить слово "detained" словом "imprisoned"? (к русскому тексту не относится). Не следует ли добавить предложенное Нидерландами определение "судебный или иной орган" (A/C.6/42/L.12 стр. 18)?
5. В Принципе 3 не следует ли исключить слово "основных" во избежание необходимости дополнительного определения понятия "основные права человека"?
6. В Принципе 11 3) не следует ли включить слово "периодически" перед словом "контролировать" и заключить предложение словами "основания продолжения содержания под стражей, причем настолько часто, насколько это необходимо в течение такого содержания под стражей"?
7. В Принципе 12 1) не следует ли добавить следующие слова после "Надлежащим образом заносится в протокол": "и обновляются в легкодоступном для широкой публики регистре"?
8. В Принципе 12 2) не следует ли уведомлять адвоката автоматически, а не альтернативно по отношению к задержанному?
9. В Принципе 15 1) не следует ли направлять уведомление и семье, и другим соответствующим лицам по его выбору, а не альтернативно?
10. В Принципе 16 1) не следует ли добавить в конце второго предложения слова "вскоре после ареста"?

11. В Принципе 17 5) не следует ли заменить вторую строку словами "адвокатом, упомянутая в этих принципах, которая, как предполагается, носит конфиденциальный характер, не должна подвергаться каким-либо посягательствам и не может использоваться как свидетельство против"?
12. В Принципе 18 не следует ли добавить слова "безотлагательное и периодическое" после "имеет право на"?
13. В Принципе 31 1) не следует ли добавить слова "или кто-либо из членов его семьи" после слова "адвокат", а также добавить слова "и необходимости" после слова "законности" и, соответственно, слова "или ненужным" после слова "незаконным" в четвертой строке?
14. В Принципе 31 2) не следует ли исключить слова "по запросу этого органа"?
15. В Принципе 37 не должна ли во второй строке содержаться формулировка "разумные сроки или на освобождение в ожидании суда"?
16. В Принципе 39 не следует ли добавить в конце текста этого Принципа: "Всеобщей декларации прав человека или любых других применимых национальных и международных документах"?

[См. главу X]

1988/108. Специальный комитет по присуждению премий  
в области прав человека

На своем 36-м заседании 1 сентября 1988 года Подкомиссия, учитывая, что в ознаменование сороковой годовщины Всеобщей декларации прав человека должны быть вручены премии в области прав человека, постановила без проведения голосования рекомендовать Специальному комитету по присуждению премий в области прав человека рассмотреть кандидатуру г-на Нельсона Манделы как заслуживающую присуждения премии по случаю 70-летия со дня его рождения и за его борьбу на протяжении всей жизни за человеческое достоинство и против апартеида в Южной Африке.

[См. главу X]

1988/109. Вопрос о правах человека применительно к лицам,  
подвергаемым задержанию или тюремному заключению  
в какой бы то ни было форме: расследование подоз-  
рительных случаев смерти, наступившей в условиях  
содержания под стражей

На своем 36-м заседании 1 сентября 1988 года Подкомиссия постановила без проведения голосования просить Генерального секретаря представить Подкомиссии документ с описанием хода разработки другими международными форумами

международных норм проведения надлежащего расследования всех вызывающих подозрение случаев смерти в заключении, а также надлежащей аутопсии.

[См. главу X]

1988/110. Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме: право на свободу убеждений и на свободное выражение их и вопрос об административном задержании без предъявления обвинения или суда

На своем 36-м заседании 1 сентября 1988 года Подкомиссия постановила просить г-на Турка подготовить без финансовых последствий рабочий документ, содержащий предложение о проведении исследования, о котором просила Комиссия по правам человека в своей резолюции 1988/37, касающегося права на свободу убеждений и на свободное выражение их, с целью выяснения концептуальных и методологических вопросов и обеспечения основы для принятия Подкомиссией в будущем возможных решений по данному вопросу. Подкомиссия также одобрила содержащуюся в пункте 22 ее доклада (E/CN.4/Sub.2/1988/28) рекомендацию Рабочей группы по задержаниям о том, чтобы Подкомиссия рассмотрела на пленарном заседании в качестве вопроса первоочередной важности подготавливаемое г-ном Жуане исследование по вопросу об административном задержании во исполнение резолюции 1988/45 Комиссии по правам человека от 8 марта 1988 года (см. также пояснительный документ E/CN.4/Sub.2/1987/16 и анализ в документе E/CN.4/Sub.2/1988/12, подготовленный г-ном Жуане), и постановила без проведения голосования просить г-на Жуане представить свой доклад Подкомиссии на ее сорок первой сессии и просила далее Генерального секретаря оказать с этой целью всю необходимую помощь.

[См. главу X]

1988/111. Права человека и научно-технический прогресс: дискриминация в отношении лиц, инфицированных ВИЧ и больных СПИД

На своем 36-м заседании 1 сентября 1988 года Подкомиссия без проведения голосования постановила:

а) считать информацию, представленную Подкомиссии на ее сороковой сессии Всемирной организацией здравоохранения, Международной комиссией кристов и некоторыми членами Подкомиссии, по проблеме дискриминации в отношении лиц, инфицированных ВИЧ и больных СПИД, наряду с соображениями, высказанными в резолюции 42/8 Генеральной Ассамблеи от 26 октября 1987 года и в резолюции 41.24 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 13 мая 1988 года, оправдывающими необходимость изучения вопроса о целесообразности рассмотрения данной проблемы Подкомиссией;

b) просить г-на Луиса Варела Кирроса подготовить для представления Подкомиссии на ее сорок первой сессии без финансовых последствий краткую записку, посвященную методам, при помощи которых могло бы быть проведено такое исследование.

[См. главу XII]

1988/112. Ликвидация нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений: проекты международных документов

На своем 36-м заседании 1 сентября 1988 года Подкомиссия, принимая во внимание обращенную к ней в резолюции 1988/55 Комиссии по правам человека от 8 марта 1988 года просьбу осуществить следующие задачи:

a) подготовить подборку относящихся к ликвидации нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений положений, содержащихся в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений и в других международных документах;

b) изучить, памятуя о резолюции 41/120 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года и принимая во внимание положения действующих в этой области международных документов, вопросы и факторы, которые следует рассмотреть до составления любых проектов нового обязательного международного документа о свободе религии или убеждений; постановила без проведения голосования просить г-на Тео ван Бовена подготовить без финансовых последствий рабочий документ с целью помочь Подкомиссии выполнить вышеуказанные задачи на ее сорок первой сессии.

[См. главу V]

1988/113. Состав рабочих групп Подкомиссии

На своем 37-м заседании 2 сентября 1988 года Подкомиссия утвердила следующий состав своих рабочих групп.

<u>Региональные группы</u>	<u>Рабочая группа по сообщениям</u>	<u>Рабочая группа по проблемам рабства</u>	<u>Рабочая группа по проблемам коренного населения</u>
Африка	г-н Йимер г-н Агбойбор*	г-жа Ксентини г-н Илькаханаф*	г-жа Аттах г-жа Мбону*
Азия	г-н Хатано г-н Сади*	г-жа Баутиста г-н Йокота*	г-н Тянь Цзинь г-н Шао Цзинь*
Латинская Америка	г-н Собарсо г-н Альфонсо Мартинес*	г-н Варела г-н Ренан Сегура*	г-н Альфонсо Мартинес
Восточная Европа	г-н Рамишвили	г-н Диакону	г-н Тюрк
Западная Европа	г-н ван Бовен г-н Пелле*	г-н Эйде г-н Трит*	г-жа Даес г-н Кэри*

\* - Заместитель.

[См. главы IX, XIII и XV]

### III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ Сороковой сессии

#### A. Открытие и продолжительность сессии

1. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провела свою сороковую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 8 августа по 2 сентября 1988 года.
2. Сессию открыл (1-е заседание) Председатель тридцать девятой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-н Леандро Деспуи, который сделал заявление. Заместитель Генерального секретаря по правам человека также выступил с речью в Подкомиссии.

#### B. Участие в работе

3. В работе сессии участвовали члены Подкомиссии, наблюдатели от государств - членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели от государств, не являющихся членами, представители межправительственных организаций, национально-освободительных движений и неправительственных организаций. Подробные сведения об участии в работе сессии содержатся в приложении I к настоящему докладу.

#### C. Выборы должностных лиц

4. Подкомиссия путем аккламации избрала следующих должностных лиц:

<u>Председатель:</u>	г-н М.Ш. Бхандаре
<u>Заместитель Председателя:</u>	г-жа Фатма Зохра Коентини г-жа Клар Паллей г-н Рафаэль Ривас Посада
<u>Докладчик:</u>	г-н Данило Тюрк

#### D. Принятие повестки дня

5. На своем 1-м заседании Подкомиссия единогласно приняла предварительную повестку дня (E/CN.4/Sub.2/1988/1). Принятая повестка дня воспроизводится ниже:

#### ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Выборы должностных лиц
2. Принятие повестки дня
3. Обзор работы Подкомиссии
4. Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия
5. Ликвидация расовой дискриминации:
  - a) меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии;
  - b) неблагоприятные последствия для соблюдения прав человека политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки.

6. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах и особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека.
7. Права человека и инвалидность.
8. Сообщения, касающиеся прав человека: доклад Рабочей группы, учрежденной согласно резолюции 2 (XXIV) Подкомиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета.
9. Отправление правосудия и права человека применительно к задержанным лицам:
  - a) вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме;
  - b) вопрос о правах человека и чрезвычайное положение;
  - c) придание индивидуального характера судебному преследованию и наказаниям и последствия нарушения прав человека для семей.
10. Проект декларации о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и заседателей и о независимости адвокатов.
11. Права человека и научно-технический прогресс.
12. Дискриминация в отношении коренного населения.
13. Содействие всеобщему признанию документов в области прав человека.
14. Рабство и практика, сходная с рабством:
  - a) вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма;
  - b) эксплуатация детского труда.
15. Поощрение, защита и восстановление прав человека на национальном, региональном и международном уровнях:
  - a) статус личности и современное международное право;
  - b) предупреждение дискриминации и защита меньшинств;
  - c) предупреждение дискриминации и защита детей: права человека и молодежь;
  - d) право каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну.
16. Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии и проекта предварительной повестки дня сорок первой сессии Подкомиссии.
17. Доклад о работе сороковой сессии.

#### Е. Организация работы

6. На своих 2-м и 3-м заседаниях 9 и 10 августа 1988 года Подкомиссия рассмотрела вопрос об организации своей работы.

7. На своем 2-м заседании она решила создать следующие сессионные рабочие группы:

а) Рабочая группа для разработки руководящих принципов, основных положений и гарантий для защиты лиц, задерживаемых по причине душевной болезни: Подкомиссия назначила членами этой группы г-жу Ю.С. Аттах (Африка), г-жу Баутиста (Азия), г-на С.В. Черниченко (Восточная Европа), г-жу К. Пэллей (Западная Европа) и г-на А. Собарсо Ломаса (Латинская Америка).

б) Рабочая группа по задержаниям: Подкомиссия назначила членами этой группы г-на М. Альфонсо Мартинеса (Латинская Америка), г-на Дж. Кари (Западная Европа), г-на Хатано (Азия), г-на А.А. Илькаханафа (Африка) и г-на Д. Тюрка (Восточная Европа).

8. В то же время по рекомендации своих должностных лиц Подкомиссия приняла решение предложить участвовать в заседаниях, на которых будут рассматриваться их доклады, следующим лицам:

- а) по пункту 9: г-ну М. Босси, Специальному докладчику по проекту второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, который предусматривал бы отмену смертной казни;
- б) по пункту 10: г-ну Л.М. Сингхи, Специальному докладчику по вопросу о независимости суда;
- в) по пункту 15 с): г-ну Д. Мазилу, Специальному докладчику по вопросу прав человека и молодежи;
- д) по пункту 15 d): г-ну К.Л.К. Мубанга-Чипойя, Специальному докладчику по вопросу о праве каждого покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну.

9. На своем 3-м заседании 10 августа 1988 года, учитывая соответствующую приоритетность пунктов повестки дня и наличие соответствующих документов, Подкомиссия в соответствии с рекомендацией своих должностных лиц согласилась рассмотреть эти пункты повестки дня в следующем порядке: 5, 3, 7, 6, 9, 10, 11, 14, 12, 8, 4, 13, 15, 16, 17.

10. Подкомиссия согласилась с рекомендацией своих должностных лиц, касающейся ограничения частоты и продолжительности выступлений. Выступления членов Подкомиссии были ограничены 10-15 минутами. Выступления наблюдателей от организаций и государств - 10 минутами, а второе выступление по сводным пунктам - 6 минутами. Также было решено, что первое выступление, эквивалентное праву на ответ, ограничивается 5 минутами, а второе - 3 минутами. Представление Специальными докладчиками своих докладов и их заключительные выступления не должны превышать 20 минут в каждом случае.

Вопрос о докладе, порученном г-ну Д. Мазилу

11. В рамках пункта "Организация работы" Подкомиссия рассмотрела вопрос о докладе, посвященном правам человека и молодежи, подготовить который было поручено в соответствии с резолюцией 1985/12 г-ну Димитру Мазилу и который было намечено рассмотреть в рамках пункта 15 с) повестки дня на 2, 5, 7, 9, 10, 11, 14, 23, 25, 30, 32 и 36-м заседаниях 9, 11, 12, 15, 16, 17, 24, 25, 29, 30 августа и 1 сентября 1988 года.

12. Подкомиссия заслушала заявления наблюдателя от Румынии (7-е и 11-е).

13. На 7-м заседании 12 августа 1988 года г-н Эйде и г-н Жуане представили проект решения следующего содержания:

"Подкомиссия постановляет уполномочить своего Председателя в консультации с президиумом назначить в соответствующих организационных рамках члена Подкомиссии для скорейшей поездки в Румынию с целью посетить Специального докладчика г-на Мазилу и помочь ему в составлении доклада о ходе подготовки порученного ему исследования, если по состоянию здоровья он не в состоянии прибыть в Женеву в ходе нынешней сессии.

Подкомиссия постановляет далее просить заместителя Генерального секретаря по правам человека выделить сотрудника Центра по правам человека для сопровождения и оказания помощи члену Подкомиссии, назначенному для выполнения этой задачи".

14. На 9-м заседании 15 августа 1988 года г-н Эйде и г-н Жуане представили пересмотренный проект решения.

15. На 10-м заседании 15 августа 1988 года г-н Диакону предложил в соответствии с пунктом 2 правила 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета не принимать решения по пересмотренному проекту решения, представленному г-ном Эйде и г-ном Жуане.

16. Предложение, выдвинутое г-ном Диакону, было отклонено 14 голосами против 4 при 5 воздержавшихся.

17. Г-н Альфонсо Мартинес потребовал проведения поименного голосования по пересмотренному проекту решения, представленному г-ном Эйде и г-ном Жуане.

18. Пересмотренный проект решения был принят 15 голосами против 2 при 4 воздержавшихся. Результаты голосования являются следующими:

Голосовали за: г-н Ассума, г-н Аль-Хасуана, г-жа Баутиста, г-н Варела, г-жа Варзази, г-жа Даес, г-н Жуане, г-н Илькаханаф, г-н Кари, г-жа Паллей, г-н Собарсо, г-н Тюрк, г-н Флинтерман, г-н Хатано и г-н Эйде.

Голосовали против: г-н Черниченко и г-н Диакону.

Воздержались: г-жа Аттах, г-н Йимер, г-н Ривас и г-н Тянь Цзинь.

19. Принятый текст см. в главе II, раздел В, решение 1988/102.

20. На 14-м заседании 17 августа 1988 года выступил заместитель Генерального секретаря, который передал ответ на решение 1988/102 Подкомиссии от 15 августа 1988 года, полученный Генеральным секретарем от постоянного представительства Румынии при Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.
21. На том же заседании Подкомиссия обратилась к Генеральному секретарю с просьбой запросить у румынских властей информацию о том, где находится г-н Мазилу и как Подкомиссия могла бы связаться с ним.
22. На 23-м заседании 24 августа 1988 года Подкомиссия заслушала сообщение Старшего сотрудника по правовым вопросам Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве по вопросу о применимости Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций в случае г-на Мазилу.
23. На 25-м заседании 25 августа 1988 года Председатель выступил в связи с сообщениями, полученными от г-на Мазилу.
24. На 36-м заседании 1 сентября 1988 года Подкомиссия приступила к рассмотрению проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.25/Rev.1 в рамках пунктов 2 и 15 с).
25. Ход рассмотрения данного вопроса и принятая резолюция изложены в главе XVI и главе II, раздел А, резолюция 1988/37.

#### Г. Заседания, резолюции и документация

26. Подкомиссия провела 37 заседаний. Мнения, высказанные в ходе обсуждения основных вопросов, кратко изложены в отчетах об этих заседаниях (E/CN.4/Sub.2/1988/SR.1-SR.37).
27. Письменные сообщения, переданные Подкомиссии правительствами и неправительственными организациями для распространения, упоминаются в главах по тем пунктам повестки дня, к которым эти сообщения относятся.
28. Подкомиссия приняла резолюции 1988/1-1988/40 и приняла 13 решений. Тексты этих резолюций и решений содержатся в главе II.
29. Проекты резолюций и решений для принятия мер или рассмотрения Комиссией изложены в главе I.
30. Заявления об административных последствиях отдельных резолюций и решений и их последствиях для бюджета по программам содержатся в приложении II к настоящему докладу.
31. Список подготавливаемых исследований, составленный в соответствии с резолюцией 1988/23 Комиссии по правам человека, содержится в приложении III.
32. Перечень документов, представленных на рассмотрение Подкомиссии, содержится в приложении IV.

Г. Прочие вопросы

33. На своем 1-м заседании 8 августа 1988 года Подкомиссия в соответствии со своим решением 1985/109 почтила минутой молчания память жертв порочной и бесчеловечной системы апартеида в Южной Африке и, согласно решению, принятому на том же заседании, память жертв волнений на оккупированных арабских территориях.
34. На ее 2-м заседании 9 августа 1988 года внимание Подкомиссии было обращено на телеграмму Союза арабских адвокатов по случаю 70-летия со дня рождения Нельсона Манделы, в которой Союз просил Подкомиссию рассмотреть дело Нельсона Манделы на своей сороковой сессии.
35. Подкомиссия приняла рекомендацию своего президента рассмотреть этот вопрос в рамках пункта 5 повестки дня.
36. На 15-м заседании 18 августа 1988 года Председатель Подкомиссии сделал заявление в связи с кончиной Его Превосходительства Президента Исламской Республики Пакистан г-на Зия уль-Хака 17 августа 1988 года. Подкомиссия по предложению Председателя почтила память покойного Президента минутой молчания.
37. На 24-м заседании 24 августа 1988 года Председатель предложил проект резолюции, касающейся положения в Бурунди. Проект резолюции был принят без голосования.
38. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/1.
39. На 26-м заседании 25 августа 1988 года Председатель информировал Подкомиссию о послании, направленном Президенту Бурунди.
40. На 30-м заседании 29 августа 1988 года Подкомиссия заслушала сообщение Старшего сотрудника по правовым вопросам Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в связи с вопросом о статусе членов Комиссии международного права.

#### IV. ОБЗОР РАБОТЫ ПОДКОМИССИИ

41. Подкомиссия рассмотрела пункт 3 повестки дня на своих 3, 4, 8 и 9-м заседаниях, состоявшихся 10, 12, 15 и 25 августа 1988 года.

42. По этому пункту на рассмотрение Подкомиссии был представлен следующий документ:

Рабочий документ, представленный г-ном Тео ван Бовеном и г-ном Асбьорном Эйде (E/CN.4/Sub.2/1988/43).

43. На 3-м заседании 10 августа 1988 года заместитель Генерального секретаря представил этот пункт повестки дня.

44. В ходе общих прений по этому пункту заявления сделали следующие члены Подкомиссии: г-н Аль-Хасауна (9-е), г-н Альфонсо Мартинес (9-е), г-н Кэри (8-е и 9-е), г-н Черниченко (8-е и 9-е), г-жа Даес (8-е), г-н Деспуй (8-е), г-н Диакону (8-е), г-н Эйде (4-е, 8-е и 9-е), г-н Флинтерман (9-е), г-н Тянь Цзинь (9-е), г-н Жуане (4-е, 8-е и 9-е), г-н Халифа (3-е), г-жа Ксентини (8-е), г-н Ривас Посада (8-е), г-н Тюрк (9-е), г-н Варела (9-е), г-жа Варзази (9-е).

45. Заявление также сделал Председатель сорок четвертой сессии Комиссии по правам человека г-н Алионе Сене (4-е).

46. Подкомиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Совета четырех направлений (8-е), Международной федерации прав человека (8-е).

47. На своем 26-м заседании 25 августа 1988 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции и проект решения, представленные по пункту 3 повестки дня.

#### Осуществление резолюции 8 (XXIII) Комиссии по правам человека

48. Г-н ван Бовен внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/1988/L.6, соавторами которого является г-н ван Бовен, г-н Кэри, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Флинтерман, г-жа Ксентини, г-н Варела, г-жа Варзази и г-н Йимер.

49. Г-н Аль-Хасауна предложил внести в пункт 1 проекта решения следующую поправку:

"Добавить в конце пункта 1 слова "или других механизмов, установленных со времени принятия резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета".

50. Г-н Тюрк предложил изменить поправку, внесенную г-ном Аль-Хасауна, следующим образом:

"Заменить слово "механизмов" словом "процедур".

51. Поправки были приняты авторами проекта решения.

52. Г-н Илькаханов предложил внести в пункт 2 проекта решения следующую поправку:  
"Заменить слово "двухгодичной" словом "ежегодной".
53. Эта поправка была отклонена 14 голосами против 8 при 1 воздержавшемся.
54. Проект решения с внесенными в него поправками был принят без голосования.
55. Принятый текст см. в главе II, раздел В, решение 1988/104.

Координирующая роль Центра по правам человека

56. Г-н Черниченко внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.9, соавторами которого являются г-жа Баутиста, г-н Черниченко, г-н Жуане и г-н Варела.

57. В седьмой пункт преамбулы проекта резолюции, в котором говорилось следующее:

"Отмечая с удовлетворением возрастающую роль Организации Объединенных Наций и ее Секретариата в содействии решению гуманитарных проблем в процессе урегулирования региональных конфликтов,"

соавторы устно внесли следующую поправку:

"После слов "гуманитарных проблем" заменить слова "в процессе" словами "что также облегчает процесс".

58. Г-н Диакону предложил изменить название проекта резолюции, которое гласило:

"Координирующая роль Центра по правам человека в системе международных органов, занимающихся защитой и поощрением прав человека и основных свобод"

59. Авторы проекта резолюции приняли предложенное изменение названия.

60. Г-н Трит предложил внести поправки в пятый пункт преамбулы проекта резолюции, который гласил:

"Отмечая уникальную роль Центра по правам человека как подразделения, в котором сбалансированно представлены все без исключения юридические школы мира".

61. Предложенные поправки заключались в следующем:

"Заменить слово "все" словами "самые различные" и исключить слова "без исключения".

62. Г-н Аль-Хасауна предложил исключить пятый пункт преамбулы.

63. Г-жа Ксентини предложила изменить пятый пункт преамбулы следующим образом:

"Отмечая уникальную роль Центра по правам человека как подразделения, в котором должны быть сбалансированно представлены все без исключения юридические школы мира,".

64. Предложение исключить пятый пункт преамбулы было принято 14 голосами против 5 при 2 воздержавшихся.
65. Г-жа Варзази предложила внести в седьмой пункт преамбулы следующую поправку:  
"Заменить слова "ее Секретариата" словами "ее Генерального секретаря".
66. Г-жа Ксентини предложила внести дальнейшие изменения в седьмой пункт преамбулы и изложить ее следующим образом:  
"Отмечая с удовлетворением возрастающую роль Организации Объединенных Наций и его Генерального секретаря в содействии урегулированию региональных конфликтов, что облегчает решение гуманитарных проблем,".
67. Предложенные поправки к седьмому пункту преамбулы были приняты авторами проекта резолюции.
68. Г-жа Варзази предложила внести в проект резолюции следующие поправки:  
"а) В последнем пункте преамбулы слова "механизма Организации Объединенных Наций" заменить словами "органов Организации Объединенных Наций и их механизма" и исключить слова "в области прав человека в то время, когда Организация сталкивается с серьезными финансовыми проблемами".  
"б) В пункте 4 постановляющей части слова "системе органов" заменить словами "органах Организации Объединенных Наций и их механизмах".
69. Предложенные поправки были приняты авторами проекта резолюции.
70. Проект резолюции с внесенными в него поправками был принят без голосования.
71. После голосования заявления с объяснением мотивов голосования сделали г-жа Даес и г-н Пелле.
72. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/2.

V. ОБЗОР ДАЛЬНЕЙШИХ СОБЫТИЙ В ОБЛАСТЯХ,  
КОТОРЫМИ ЗАНИМАЕТСЯ ПОДКОМИССИЯ

73. Подкомиссия рассмотрела пункт 4 повестки дня на своих 30, 31 и 32-м заседаниях, состоявшихся 29 и 30 августа 1988 года.

74. На рассмотрении Подкомиссии находились следующие документы:

Доклад Генерального секретаря о взаимосвязи между правами человека и международным миром, подготовленный в соответствии с резолюцией 1985/2 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1988/2);

Доклад Международного бюро труда о проводимой Международной организацией труда в последнее время работе, направленной на борьбу с дискриминацией (E/CN.4/Sub.2/1988/3);

Доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и ее деятельности в последнее время по искоренению дискриминации, нетерпимости и расизма (E/CN.4/Sub.2/1988/4);

Доклад Генерального секретаря о технической помощи с целью укрепления правовых институтов, подготовленный в соответствии с резолюцией Подкомиссии 1987/28 (E/CN.4/Sub.2/1988/36 и Add.1);

Письменное заявление, представленное Международным движением за оказание помощи бедствующим группам населения - "четвертый мир", неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/2);

Письменное заявление, представленное Советом четырех направлений, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/7);

Письменное заявление Международной коалиции Хабитат, неправительственной организации, включенной в список (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/11);

Письменное заявление Защитников прав человека, неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/14).

75. На ее 30-м заседании 29 августа 1988 года с заявлением выступил заместитель Генерального секретаря по правам человека, который внес на рассмотрение данный пункт повестки дня.

76. В ходе общих прений по данному пункту с заявлениями выступили следующие члены Подкомиссии: г-жа Даес (31-е), г-жа Паллей (31-е).

77. С заявлениями также выступили наблюдатели от Кипра (32-е), Германской Демократической Республики (31-е) и Турции (32-е).

78. С заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций: "Эмнести интернэшнл" (30-е), Совет четырех направлений (31-е), Международная федерация прав человека (31-е), Международное движение за братское единство рас и народов (31-е), Группа по правам меньшинств (31-е), Пакс Кристи (31-е), Рада барнен интернэшнл (31-е), Всемирный союз прогрессивного юдизма (30-е).

79. Заявление, эквивалентное осуществлению права на ответ, сделал наблюдатель от Турции (32-е).

80. На 36-м заседании 1 сентября 1988 года Подкомиссия рассмотрела проекты резолюций и решения, представленные по пункту 4 повестки дня.

Проект международного документа о свободе религии или убеждений

81. Г-н Черниченко внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.30, автором которого является он сам. Г-жа Даес, г-н Собарсо и г-н ван Бовен впоследствии присоединились к автору.

82. Г-н Черниченко устно внес в проект следующую поправку:

"Заменить в пункте постановляющей части слово "учредить" словами "рассмотреть вопрос об учреждении".

83. Проект резолюции с внесенной в него поправкой был принят без голосования.

84. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/32.

Ликвидация нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

85. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1988/L.50, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Собарсо, г-н Трит, г-н Варела и г-н Йимер. Впоследствии к авторам присоединились г-н Аль-Хасауна и г-н ван Бовен.

86. Проект решения был принят без голосования.

87. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1988/112.

Осуществление экономических, социальных и культурных прав

88. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.51, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Аль-Хасауна, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Ильказанаф, г-н Жуане, г-жа Ксентини, г-н Собарсо, г-н Тянь Цзинь, г-н Варела, г-жа Варзази, г-н Йимер и г-н Йокота.

89. Внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам [E/CN.4/Sub.2/1988/L.48) проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.51.

90. Проект резолюции был принят без голосования.

91. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/33.

#### Традиционная практика

92. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.58, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Диакону, г-н Эйде, г-н Катано, г-н Илькаханаф, г-н Ривас, г-н Собарсо и г-н Йимер. Впоследствии к авторам присоединились г-жа Флорес и г-н Варела.

93. Внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам [E/CN.4/Sub.2/1988/L.65] проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.58.

94. Проект резолюции был принят без голосования.

95. Текст резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1988/34.

#### Укрепление преподавания в области прав человека

96. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.61, авторами которого являлись г-н Эйде, г-жа Ксентини, г-н Ривас, г-н Собарсо, г-н Тюрк, г-жа Варсази и г-н Йимер. Г-жа Баутиста и г-жа Даес впоследствии присоединились к авторам.

97. Заявления по проекту резолюции были сделаны г-ном Альфонсо Мартинесом, г-ном Черниченко, г-ном Жуане и г-жой Паллей.

98. Проект резолюции был принят без голосования.

99. Принятый текст см. в главе II, раздел A, резолюция 1988/35.

#### Защита меньшинств

100. На том же заседании г-жа Баутиста внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.3/1988/L.62, авторами которого являлись г-н Аль-Хасауна, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Жуане, г-жа Ксентини, г-н Ривас, г-н Собарсо, г-н Трит, г-н Тюрк и г-жа Варсази.

101. Г-н Жуане предложил в пятом пункте преамбулы включить после слова "ассимиляции" поправку следующего содержания: "или преобразования основных групп населения в меньшинства с помощью политики в области населенных пунктов".

102. Г-н Диакону предложил заменить в пункте 1 постановляющей части слова "механизмах и процедурах" словами "путях и средствах".

103. Г-н Черниченко предложил добавить к тексту пункта в постановляющей части слова "без финансовых последствий".

104. Г-н Йимер предложил исключить пункт 3 постановляющей части.

105. Поправки, предложенные г-ном Жуане, г-ном Диакону, г-ном Черниченко и г-ном Йимером были приняты авторами.

106. Заявления по проекту резолюции были сделаны г-ном Альфонсо Мартинесом, г-ном Черниченко и г-ном Тюрк.

107. Проект резолюции с внесенными поправками был принят без голосования.

108. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/36.

## VI. ЛИКВИДАЦИЯ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

- А. МЕРЫ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И РОЛЬ ПОДКОМИССИИ
- В. НЕБЛАГОПРИЯТНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ, ВОЕННОЙ, ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И ДРУГИХ ФОРМ ПОМОЩИ, ОКАЗЫВАЕМОЙ РАСИСТСКОМУ И КОЛОНИАЛЬНОМУ РЕЖИМУ ЮЖНОЙ АФРИКИ, ДЛЯ СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

109. Подкомиссия рассмотрела пункт 5, подпункты а) и в), повестки дня на своих 3-7-м и 26-м заседаниях, состоявшихся 10-12 и 25 августа 1988 года.

110. На рассмотрении Подкомиссии находились следующие документы:

Исследование относительно достигнутых результатов и препятствий, возникших в ходе первого Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/CN.4/Sub.2/1988/5);

Обновленный доклад Специального докладчика г-на Ахмеда М. Халифы о неблагоприятных последствиях политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека (E/CN.4/Sub.2/1988/6);

Письмо Постоянного представителя Южной Африки от 2 сентября 1988 года на имя Председателя Подкомиссии, содержащее замечания по докладу Специального докладчика г-на А. Халифы (E/CN.4/Sub.2/1988/44);

Письменное заявление, представленное Международным движением за оказание помощи бедствующим группам населения - "четвертый мир", неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/2);

Письменное заявление, представленное Международным сообществом последователей бежаизма, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/5);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией прав человека, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/13).

111. На 3-м заседании 10 августа 1988 года заместитель Генерального секретаря по правам человека внес на рассмотрение данный пункт.

- А. Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии

112. На 3-м заседании 10 августа 1988 года Специальный докладчик г-н А. Эйде устно представил доклад о ходе работы по исследованию относительно достигнутых результатов и препятствий, возникших в период Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

113. В общих прениях по этому пункту заявления сделали следующие члены Подкомиссии: г-н Агбойбор (6-е), г-н Аль-Хасауна (7-е), г-н Альфонсо Мартинес (3-е и 7-е), г-жа Аттах (4-е), г-жа Баутиста (6-е), г-н Кэри (3-е и 7-е), г-н Черниченко (6-е), г-жа Даес (6-е), г-н Деспун (7-е), г-н Диакону (4-е), г-н Флинтерман (4-е), г-н Хатано (6-е), г-н Илькаханаф (7-е), г-н Тянь Цзинь (3-е), г-н Жуане (4-е), г-жа Ксентини (4-е), г-н Собарсо Локса (5-е), г-н Тюрк (7-е), г-н Варела Кирос (5-е) и г-жа Варзази (3-е).

114. Подкомиссия заслушала также заявления наблюдателей от: Ливийской Арабской Джамахирии (4-е) и Сирийской Арабской Республики (7-е).

115. С заявлениями выступили наблюдатели от следующих национально-освободительных движений: Африканского национального конгресса (4-е), Панафриканского конгресса Азании (3-е).

116. С заявлениями выступили также представители следующих неправительственных организаций: Общества борьбы с рабством (3-е), Международного сообщества последователей бехаизма (4-е), Совета четырех направлений (3-е), Всемирной ассоциации коренного населения (3-е), Международной конфедерации свободных профсоюзов (7-е), Международной федерации прав человека (4-е), Международного совета по договорам индейцев (3-е), Международного движения за братское единство рас и народов (7-е), Международной организации по ликвидации всех форм расовой дискриминации (3-е), Секретариата национальной юридической службы аборигенов и жителей островов (5-е), Всемирного союза прогрессивного иудаизма (5-е).

117. Заявления, эквивалентные осуществлению права на ответ, сделали наблюдатели от Израиля (5-е) и Сирийской Арабской Республики (5-е).

118. На своем 26-м заседании 25 августа 1988 года Подкомиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций, представленных по пункту 5 и подпункту 5 а) повестки дня.

#### Ликвидация расовой дискриминации

119. На своем 16-м заседании 11 августа 1988 года Подкомиссия решила просить Генерального секретаря сообщить Председателю Комиссии по правам человека о ее просьбе относительно Нельсона Манделы и Зефании Мотопенга.

120. Принятый текст см. в главе II, раздел В, решение 1988/101.

#### Положение в Южной Африке

121. На том же заседании г-н Эйде внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.7, соавторами которого являлись г-н Ассума, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Эйде, г-жа Флорес, г-н Илькаханаф, г-н Жуане, г-н Халифа, г-жа Ксентини, г-н Ривас, г-н Тянь Цзинь, г-н Тюрк, г-жа Варзази и г-н Йимер.

122. Г-жа Мбону предложила внести следующую поправку в пятый пункт преамбулы проекта резолюции:

"Добавить в конце пятого пункта преамбулы "а также внесенным на рассмотрение расистского парламента Южной Африки законопроектом о незаконном занятии чужой земли или площади, предусматривающим переселение чернокожих жителей".

123. Г-жа Паллей предложила далее внести следующую поправку в пятый пункт преамбулы проекта резолюции:

"Добавить в конце пятого пункта преамбулы с поправкой, внесенной г-жой Мбону, слова "и будучи серьезно обеспокоена тем, чтобы подобные меры не были введены вновь".

124. Авторы согласились с предложенными поправками к пятому пункту преамбулы проекта резолюции.

125. Г-н ван Бовен предложил внести в проект резолюции следующую поправку:

"Включить в преамбулу между пятым и шестым пунктами два следующих пункта:

"отмечая с глубокой озабоченностью запрет, наложенный в 1988 году правительством Южной Африки на все группы, выступающие против апартеида, включая Объединенный демократический фронт и Движение за прекращение призыва на военную службу,

ссылаясь на резолюцию 39/165 Генеральной Ассамблеи о положении лиц, отказывающихся служить в вооруженных или полицейских силах, которые используются для насаждения апартеида".

"Включить в постановляющую часть между пунктами 2 и 3 следующие два пункта и соответствующим образом изменить нумерацию пунктов:

"3. настоятельно призывает правительство Южной Африки безотлагательно снять запрет на организации, выступающие против апартеида;

4. вновь подтверждает право всех лиц отказываться от службы в вооруженных или полицейских силах, которые используются для насаждения апартеида".

126. Авторы согласились с предложенными поправками.

127. Г-н Альфонсо Мартинес предложил внести следующую поправку в пункт 2 постановляющей части проекта резолюции:

"После слова "жюжноафриканскими" включить слова "армией и".

128. Авторы согласились с предложенной поправкой.

129. Г-н Альфонсо Мартинес предложил также внести следующую поправку в пункт 3 постановляющей части:

"Включить слова "государственного терроризма" между словами "актов агрессии" и "дестабилизации".

130. Предложенная поправка была снята.

131. Заявление с объяснением мотивов голосования до голосования сделал г-н Трит.

132. Проект резолюции с внесенными поправками был принят без голосования.

133. Заявление с объяснением мотивов голосования после голосования сделал г-н Аль-Хасауна.

134. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/4.

Положение в Намибии

135. На том же заседании г-жа Флорес внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.8/Rev.1, соавторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Баутиста, г-жа Флорес, г-н Ривас, г-н Собарсо, г-н Варела, г-жа Варзази и г-н Йимер.

136. Проект резолюции был принят без голосования.

137. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/5.

138. На том же заседании г-н Эйде внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.11, соавторами которого являлись г-н Аль-Хасауна, г-н Ассума, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Диакону, г-н Эйде, г-н Илькаханаф, г-н Тянь Цзинь, г-н Жуане, г-н Халифа, г-жа Ксентини, г-н Ривас, г-н Тюрк, г-н Варела, г-жа Варзази и г-н Йимер.

139. Проект резолюции был принят без голосования.

140. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/7.

Меры по борьбе с расизмом

141. На том же заседании г-н Йимер внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.10, соавторами которого являлись г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Варела, г-жа Варзази и г-н Йимер.

142. Проект резолюции был принят без голосования.

143. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/6.

В. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека

144. На 5-м заседании 11 августа 1988 года Специальный докладчик г-н А.Халифа внес на рассмотрение свой доклад E/CN.4/Sub.2/1988/6.

145. В общих прениях по этому пункту с заявлениями выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Агбойибор (6-е), г-н Аль-Хасауна (7-е), г-н Альфонсо Мартинес (7-е), г-жа Аттах (5-е), г-жа Баутиста (6-е), г-н Кэри (6-е), г-н Черниченко (6-е), г-жа Даес (6-е), г-н Диспуи (7-е), г-н Диакону (5-е), г-н Флинтерман (6-е), г-н Илькаханаф (7-е), г-н Жуане (5-е), г-жа Ксентини (6-е), г-н Тюрк (7-е), г-н Варела (5-е), г-жа Варзази (6-е) и г-н Йимер (5-е).

146. С заявлением выступил наблюдатель от Panaфриканского конгресса Азии (7-е).

147. С заявлениями выступили также представители следующих неправительственных организаций: Международного движения за братское единство рас и народов (7-е), Всемирной федерации демократической молодежи (7-е).

148. С заявлением выступил также Специальный докладчик г-н А. Халифа (7-е).

149. На 26-м заседании 25 августа 1988 года г-жа Варзази внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.5, соавторами которого являлись г-н Аль-Хасауна, г-н Альфонсо Мартинес, г-н Ассума, г-жа Баутиста, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Деспун, г-н Диакону, г-н Эйде, г-н Флинтгерман, г-н Жуане, г-жа Ксентини, г-н Мбону, г-жа Паллей, г-н Ривас, г-н Собарсо, г-н Тянь Цзинь, г-н Тюрк, г-н Варела, г-жа Варзази и г-н Йимер. Г-н Илькаханаф впоследствии присоединился к авторам.

150. Г-н Кэри представил поправки к проекту резолюции, содержащиеся в документе E/CN.4/Sub.2/1988/L.16, которые предусматривали следующее:

"1. Добавить следующий отдельный пункт в постановляющую часть:

"просит Генерального секретаря представить Подкомиссии на ее сорок первой сессии краткую записку о возможности объединения составляемых органами Организации Объединенных Наций перечней предприятий, ведущих экономическую деятельность в Южной Африке".

"2. Добавить следующий отдельный пункт в постановляющую часть:

"просит Генерального секретаря представить Подкомиссии на ее сорок первой сессии краткий анализ частичного изъятия капиталовложений иностранных предприятий из Южной Африки и перечислить при этом различные способы, которые используются для того, чтобы избежать полного отказа от участия в экономике Южной Африки".

151. Г-жа Варзази предложила изменить поправки, содержащиеся в документе E/CN.4/Sub.2/1988/L.16, следующим образом:

"Заменить слова "Генеральный секретарь" словами "Специальный докладчик" в обоих пунктах постановляющей части, предложенных в поправках".

152. Авторы согласились с пересмотренными поправками.

153. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам (E/CN.4/Sub.2/1988/L.13) проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.5.

154. Проект резолюции с внесенными поправками был принят без голосования.

155. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/3.

VII. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ И ПОЛИТИКУ АПАРТЕИДА ВО ВСЕХ СТРАНАХ,  
И ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ:  
ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ  
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

156. Подкомиссия рассмотрела пункт 6 своей повестки дня на своих 12-18, 34 и 35-м заседаниях, состоявшихся 16-19 и 31 августа, а также 1 сентября 1988 года.

157. В связи с рассмотрением настоящего пункта Подкомиссии были представлены следующие документы:

Записка Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 1987/11 Подкомиссии, касающаяся положения на оккупированных Израилем палестинских и арабских территориях (E/CN.4/Sub.2/1988/8);

Записка Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 1987/18 Подкомиссии, касающаяся положения в области прав человека в Сальвадоре (E/CN.4/Sub.2/1988/9);

Записка Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 1987/20 Подкомиссии, касающаяся положения в области прав человека в Чили (E/CN.4/Sub.2/1988/10);

Записка Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 1987/12 Подкомиссии, касающаяся положения в области прав человека в Исламской Республике Иран (E/CN.4/Sub.2/1988/37);

Письмо Лиги арабских государств от 27 апреля 1988 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека для сведения Специального комитета (E/CN.4/Sub.2/1988/38);

Вербальная нота Постоянного представительства Алжира при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 августа 1988 года, адресованная Подкомиссии и препровождающая меморандум (и приложения) Организации освобождения Палестины от 8 августа 1988 года на имя Председателя Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1988/40);

Письмо Постоянного представителя Израиля от 10 августа 1988 года на имя Председателя Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1988/41);

Вербальная нота Постоянного представительства Чили от 29 августа 1988 года, адресованная Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1988/42);

Письменное заявление, представленное Международной лигой за права и освобождение народов, неправительственной организацией, включенной в список (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/9);

Письменное заявление, представленное Международной конфедерацией свободных профсоюзов, Международным молодежным и студенческим движением содействия Организации Объединенных Наций и Интернационалом "Зонта" - неправительственными организациями с консультативным статусом (категория I); Арабским

союзом юристов, Всемирной ассоциацией коренного населения, Международной ассоциацией юристов-демократов, Международной федерацией прав человека, Международной федерацией женщин юридических профессий, Международной федерацией "Земля людей", Международным братством примирения, Международным советом по договорам индейцев, Международной организацией по ликвидации всех форм расовой дискриминации, Лакс Кристи, Союзом арабских юристов, Международной лигой женщин за мир и свободу, Всемирной федерацией студентов-христиан и Всемирной организацией университетской взаимопомощи - неправительственными организациями с консультативным статусом (категория II); Индейским советом Южной Америки, Международной федерацией движений католического взрослого населения сельских районов, Международной лигой за права и освобождение народов и Парламентской ассоциацией за сотрудничество между европейскими и арабскими странами - неправительственными организациями, включенными в список (E/CN.4/Sub.2/1988/51).

158. На 12-м заседании 16 августа 1988 года заместитель Генерального секретаря внес на рассмотрение данный пункт.

159. В ходе прений по пункту 6 заявления сделали следующие члены Подкомиссии: г-н Альфонсо Мартинес (17-е), г-н Ассума (16-е), г-жа Аттах (14-е), г-н ван Бовен (16-е), г-жа Баутиста (17-е), г-н Варела (16-е), г-жа Варзази (15-е), г-жа Даес (16-е), г-н Дякону (14-е и 17-е), г-н Илькаханав (15-е), г-жа Коентини (14-е), г-н Йокота (17-е), г-н Кэри (17-е), г-н Собарсо (15-е), г-жа Пэллей (15-е и 17-е), г-н Тюрк (16-е), г-н Тянь Цзинь (16-е), г-жа Флорес (15-е), г-н Халифа (15-е), г-н Черниченко (17-е), г-н Эйде (17-е).

160. Подкомиссия заслушала заявления, сделанные наблюдателями от следующих государств: Анголы (18-е), Бангладеш (17-е), Египта (17-е), Ирака (17-е), Индии (17-е), Ирана (Исламской Республики) (17-е), Ливана (15-е), Ливийской Арабской Джамахирии (14-е), Никарагуа (17-е), Португалии (18-е), Сальвадора (17-е), Сирийской Арабской Республики (16-е), Судана (15-е), Турции (18-е), Шри Ланки (16-е), Эфиопии (18-е),

161. Подкомиссия также заслушала заявления представителей Организации освобождения Палестины (16-е) и Panaфриканского конгресса Азании (16-е).

162. Подкомиссия заслушала заявления следующих неправительственных организаций с консультативным статусом: "Эмнести интернэшнл" (14-е), Арабского союза юристов (13-е), Международного сообщества последователей бехаизма (13-е), Международного движения в защиту детей (14-е), Международного объединения инвалидов (16-е), Совета четырех направлений (15-е), Защитников прав человека, инк. (161E(6) Всемирной организации коренного населения (13-е), Международной ассоциации за свободу вероисповедания (13-е), Международного центра исследований по вопросу социологии, уголовного права и пенитенциарной системы (15-е), Международной комиссии медицинских работников по вопросам здравоохранения и прав человека (15-е), Международной комиссии юристов (15-е), Международной федерации прав человека (13-е), Международного братства примирения (15-е), Международного совета по договорам индейцев (15-е), Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения - "четвертый мир" (13-е), Международного движения за братское единство рас и народов (16-е), Международной организации по ликвидации всех форм расовой дискриминации (15-е), Международного союза

студентов (16-е), Национальной юридической службы аборигенов и жителей островов (16-е), Паке Кристи (15-е), Паке Романа (16-е), Союза арабских пристов (15-е), Всемирной организации университетской взаимопомощи (15-е), Индейского совета Южной Америки (16-е), Международной федерации защиты прав этнических, религиозных, языковых и прочих меньшинств (14-е), Международной лиги за права и освобождение народов (14-е), "Освобождение" (16-е), Группы по правам меньшинств (13-е), Всемирного союза прогрессивного иудизма (13-е).

163. Заявления, эквивалентные осуществлению права на ответ, были сделаны наблюдателями от следующих государств: Гватемалы (18-е), Израиля (18-е), Индонезии (18-е), Ирака (18-е), Ирана (Исламской Республики) (18-е), Китая (18-е), Ливана (18-е), Португалии (18-е), Румынии (18-е), Филиппин (18-е), Шри Ланки (18-е).

164. На 34-м заседании 31 августа 1988 года г-н Альфонсо Мартинес внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.15, авторами которого являлись г-н Аль-Хасауна, г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Баутиста, г-н Илькаханаф, г-н Йиммер, г-жа Ксентини, г-жа Мбону, г-жа Пэллей, г-н Турк, г-н Тянь Цзинь, г-н Халифа и г-н Черниченко. Впоследствии г-жа Пэллей вышла из числа соавторов.

165. На том же заседании г-н ван Бовен внес на рассмотрение следующие поправки к проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.15, содержащиеся в документе E/CN.4/Sub.2/1988/L.36:

"1. Добавить новый пункт между вторым и третьим пунктами преамбулы, в котором говорится следующее:

"отмечая, что государства - участники Женевских конвенций 1949 года обязались соблюдать и обеспечивать соблюдение Конвенций при всех обстоятельствах."

Пункт 1 постановляющей части

2. Заменить в третьей строке слова "преступление, наносящее" словом "наносит" и исключить в третьей и четвертой строках слова "в соответствии с международным правом".

Пункт 2 постановляющей части

3. Заменить в предпоследней и последней строках слова "преступление против человечества в соответствии с международным правом" словами "серьезные нарушения международного права".

Пункт 3 постановляющей части

4. Заменить в первой и второй строках слова "третья и четвертая Женевские конвенции об обращении с военнопленными и" словами "четвертая Женевская конвенция",

5. Пункт 4 постановляющей части читать следующим образом:

"подтверждает право палестинского народа оказывать сопротивление израильской оккупации и в этой связи признает продолжающееся с 8 декабря 1967 года восстание палестинского народа против израильской оккупации".

Пункт 6 постановляющей части

6. Заменить слова первой строки словами "настоятельно призывает правительство Израиля незамедлительно прекратить:".

166. Заявления в отношении проекта решения и поправок к нему сделали следующие члены Подкомиссии: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Аль-Хасауна, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Жуане, г-жа Ксентини, г-жа Паллей, г-н Ривас и г-н Трит.

167. На том же заседании г-н ван Бовен снял поправку 5.

168. По каждой из оставшихся поправок было проведено раздельное голосование.

Поправка 1 была принята 22 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

Поправка 2 была отклонена 11 голосами против 10 при 3 воздержавшихся.

Поправка 3 была принята 13 голосами против 9 при 2 воздержавшихся.

Поправка 4 была принята 10 голосами против 8 при 6 воздержавшихся.

Поправка 5 была отклонена 12 голосами против 11 при 1 воздержавшемся.

169. По просьбе г-жи Ксентини было проведено поименное голосование по проекту резолюции с внесенными в него поправками. Проект резолюции был принят 16 голосами против 1 при 7 воздержавшихся. Результаты голосования являются следующими:

Голосовали за: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Аль-Хасауна, г-жа Баутиста, г-жа Варзаэи, г-жа Даес, г-н Диакону, г-н Жуане, г-н Илькаханяф, г-н Йимер, г-жа Ксентини, г-жа Мбону, г-жа Паллей, г-н Турк, г-н Тянь Цзинь, г-жа Флорес и г-н Черниченко.

Голосовали против: г-н Трит.

Воздержались: г-н Ассума, г-н ван Бовен, г-н Варела, г-н Ривас, г-н Собарсо, г-н Хатано и г-н Эйде.

170. Заявления с объяснением мотивов голосования после голосования сделали г-н Варела, г-н Жуане, г-жа Флорес и г-н Эйде.

171. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/10.

Положение в Восточном Тиморе

172. На 35-м заседании 1 сентября 1988 года г-жа Даес внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.26, авторами которого являлись г-жа Баутиста, г-жа Даес, г-н Жуане, г-жа Мбону, г-жа Паллей, г-н Ривас и г-н Эйде. Г-жа Баутиста и г-жа Мбону впоследствии вышли из числа соавторов. Текст проекта резолюции является следующим:

"Положение в Восточном Тиморе"

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах и общепринятыми нормами международного гуманитарного права,

ссылаясь на свои резолюции 1982/20 от 8 сентября 1982 года, 1983/26 от 6 сентября 1983 года, 1984/24 от 29 августа 1984 года и 1987/13 от 2 сентября 1987 года, касающиеся положения в Восточном Тиморе,

учитывая многочисленные сообщения о грубых нарушениях прав человека, с которыми народ Восточного Тимора по-прежнему сталкивается в связи с сохранившимся на данной территории положением,

1. приветствует меры, принятые Генеральным секретарем по вопросу о Восточном Тиморе;

2. просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по поощрению всех соответствующих сторон, а именно управляющей державы, правительства Индонезии и представителей Восточного Тимора, к активному сотрудничеству в целях достижения долгосрочного решения с полным учетом прав и положений народа Восточного Тимора;

3. просит индонезийские власти соблюдать осуществление прав человека народа Восточного Тимора и, в частности, способствовать без каких бы то ни было ограничений свободному въезду в Восточный Тимор, выезду из него и передвижению по его территории, включая, в особенности, содействие деятельности гуманитарных организаций;

4. рекомендует в этой связи Комиссии по правам человека рассмотреть на своей сорок пятой сессии эволюцию положения в области прав человека и основных свобод в Восточном Тиморе".

173. На том же заседании г-н Илькаханаф в соответствии с пунктом 2 правила 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета предложил, чтобы Подкомиссия не принимала решения по проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.26.

174. Заявления в отношении данного проекта резолюции и предложения сделали г-н Альфонсо Мартинес, г-н Аль-Хасауна, г-н Ассума, г-н ван Бовен, г-жа Варзази, г-жа Давс, г-н Диакону, г-н Жуане, г-н Илькаханаф, г-н Йимер, г-жа Пэллей, г-н Трит и г-н Эйде.

175. Г-же Пэллей предложила провести поименное голосование по предложению, которое было принято 10 голосами против 9 при 5 воздержавшихся. Результаты голосования являются следующими:

Голосовали за: г-н Ассума, г-н Аль-Хасауна, г-жа Варзази, г-жа Баутиста, г-н Диакону, г-н Илькаханаф, г-н Йимер, г-жа Мбону, г-н Турк и г-жа Флорес.

Голосовали против: г-н Альфонсо Мартинес, г-н ван Бовен, г-н Варела, г-жа Даес, г-н Жуане, г-жа Паллей, г-н Собарсо, г-н Трит и г-н Эйде.

Воздержались: г-жа Ксентини, г-н Ривас, г-н Тянь Цзинь, г-н Хатано и г-н Черниченко.

#### Компенсация жертвам грубых нарушений прав человека

176. На 35-м заседании 1 сентября 1988 года г-жа Даес внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.27, авторами которого являлись г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Варела, г-жа Даес, г-жа Ксентини, г-н Трит, г-н Халифа и г-н Эйде.

177. Заявление в отношении проекта резолюции сделал г-н Альфонсо Мартинес.

178. На том же заседании проект резолюции был принят без голосования.

179. Принятый текст см. в главе II, раздел A, резолюция 1988/11.

#### Положение на Гаити

180. На 35-м заседании 1 сентября 1988 года г-н Жуане внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.28, авторами которого являлись г-н ван Бовен, г-н Варела, г-жа Даес, г-н Жуане, г-н Илькаханаф, г-н Йимер, г-жа Мбону, г-жа Паллей, г-н Ривас, г-н Собарсо, г-н Трит, г-жа Флорес и г-н Эйде.

181. Г-н Черниченко в соответствии с правилом 39 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета предложил, чтобы Подкомиссия продолжила обсуждение данного вопроса на закрытом заседании. После этого Подкомиссия провела закрытое заседание.

182. После проведения закрытого заседания Подкомиссия продолжила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.28 на открытом заседании.

183. Заявления в отношении проекта резолюции и предложения сделали г-н Альфонсо Мартинес, г-н Аль-Касауна, г-н ван Бовен, г-жа Варзази, г-н Жуане, г-н Илькаханаф и г-н Эйде.

184. Проект резолюции был принят без голосования.

185. Принятый текст см. в главе II, раздел A, резолюция 1988/12.

#### Положение в Ираке

186. На 35-м заседании 1 сентября 1988 года г-н ван Бовен внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.35, авторами которого являлись г-н ван Бовен, г-жа Паллей, г-н Ривас, г-н Собарсо и г-н Эйде.

187. Текст проекта резолюции является следующим:

"Положение в Ираке"

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека,

ссылаясь на Женевский Протокол о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств 1925 года,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

будучи обеспокоена достоверными сообщениями о массовых казнях без судебного разбирательства, насильственных или недобровольных исчезновениях и произвольном задержании в Ираке, которые отражены в докладе Специального докладчика по суммарным и произвольным казням (E/CN.4/1988/22), докладе Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1988/19 и Add.1) и конкретных и подробных докладах неправительственных организаций,

будучи глубоко обеспокоена докладами Организации Объединенных Наций, в которых документально подтверждается применение запрещенного химического оружия в конфликте между Исламской Республикой Иран и Ираком, подготовленным совсем недавно докладом о миссии, направленной Генеральным секретарем для расследования утверждений о применении химического оружия в конфликте между Исламской Республикой Иран и Ираком (S/2006), в котором делается вывод, что "химическое оружие по-прежнему широко применяется против иранских сил" и что "использование такого оружия в настоящем конфликте усиливается и становится также более частым",

будучи также серьезно обеспокоена постоянными и достоверными сообщениями о применении запрещенного химического оружия правительством Ирака против гражданского населения, в том числе его применения против населения иракского города Халабджа 16 и 17 марта 1988 года,

с удовлетворением принимая к сведению заключение соглашения о прекращении огня между Исламской Республикой Иран и Ираком и выражая свою надежду на то, что это соглашение приведет к окончанию боевых действий между двумя странами,

1. выражает свою обеспокоенность положением в области прав человека и основных свобод в Ираке;
2. выражает свою серьезную обеспокоенность применением Ираком запрещенного химического оружия;

3. настоятельно призывает правительство Ирака обеспечить полное уважение прав человека и основных свобод и немедленно прекратить применение запрещенного химического оружия;

4. рекомендует поэтому Комиссии по правам человека внимательно изучить на сорок пятой сессии изменение положения в области прав человека и основных свобод в Ираке и рассмотреть возможность назначения какого-либо лица с признанной международной репутацией специальным докладчиком для изучения положения в области прав человека в Ираке".

188. Соавторы внесли в проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.35 изменения в устной форме, исключив пятый пункт преамбулы.

189. Заявления в отношении проекта резолюции сделали г-н Аль-Хасауна, г-н Жуане, г-жа Ксентини, г-жа Пэллей и г-н Эйде.

190. На том же заседании г-жа Варзази в соответствии с пунктом 2 правила 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета предложила, чтобы Подкомиссия не принимала решения по проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.35.

191. Г-н Аль-Хасауна предложил провести поименное голосование по внесенному г-жой Варзази предложению, которое было принято 11 голосами против 8 при 5 воздержавшихся.

192. Результаты голосования являются следующими:

<u>Голосовали за:</u>	г-н Альфонсо Мартинес, г-н Аль-Хасауна, г-н Ассума, г-жа Варзази, г-н Диакону, г-н Илькаханаф, г-жа Ксентини, г-н Тюрк, г-н Тянь Цзинь, г-н Хатано и г-н Черниченко.
<u>Голосовали против:</u>	г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Жуане, г-жа Пэллей, г-н Ривас, г-н Трит и г-н Эйде.
<u>Воздержались:</u>	г-н Варела, г-н Йимер, г-жа Мбону, г-н Собарсо и г-жа Флорес.

193. Заявления с объяснением мотивов голосования после голосования сделали г-н Альфонсо Мартинес, г-н Аль-Хасауна, г-жа Баутиста, г-жа Даес, г-н Жуане, г-н Илькаханаф, г-жа Пэллей, г-н Тянь Цзинь, г-н Черниченко и г-н Эйде.

#### Положение в области прав человека в Сальвадоре

194. На 35-м заседании 1 сентября 1988 года г-н Собарсо внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.29, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н ван Бовен, г-н Жуане, г-н Йимер, г-н Собарсо, г-н Тюрк и г-н Эйде.

195. На том же заседании соавторы внесли в устной форме в проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.29 следующие изменения:

а) второй пункт преамбулы читать следующим образом:

"принимая во внимание, что на своих последних сессиях Генеральная Ассамблея и Комиссия по правам человека выразили сожаление в связи с тем, что в Сальвадоре продолжают серьезные и многочисленные нарушения прав человека, а также основных норм гуманитарного права, несмотря на тот факт, что, согласно мнению Специального представителя Комиссии, вопрос о правах человека остается важным элементом политики правительства,"

б) третий пункт преамбулы читать следующим образом:

"будучи глубоко обеспокоена недавним увеличением числа нарушений прав человека, совершенных в Сальвадоре в связи с активизацией деятельности, осуществляемой "эскадронами смерти", запугивающими население,"

с) между третьим и четвертым пунктами преамбулы включить следующий пункт:

"будучи глубоко обеспокоена также увеличением числа мер, принимаемых правительством против организованных рабочих, которые стремятся осуществлять свои трудовые права,"

д) первоначальный четвертый пункт преамбулы читать следующим образом:

"принимая во внимание тот факт, что, согласно мнению Специального представителя, закон об амнистии, принятый правительством, может увеличить безнаказанность в том, что касается нарушений прав человека, которые в настоящее время происходят в Сальвадоре,"

е) последний пункт преамбулы читать следующим образом:

будучи обеспокоена тем фактом, что правительство Сальвадора более не позволяет Международному комитету Красного Креста продолжать эвакуировать раненых и инвалидов, что предусмотрено Женевскими конвенциями и о чем была достигнута договоренность с Фронтом национального освобождения им. Фарабундо Марти 26 января 1987 года в городе Панама,"

ф) пункт 2 постановляющей части читать следующим образом:

"2. рекомендует, чтобы Специальный представитель Комиссии представил в своем следующем докладе выводы в отношении того факта, что в "эскадроны смерти" нередко входит полицейский и военный персонал, переодетый в штатское, однако действующий на основании распоряжений вышестоящих должностных лиц, и что помимо этого они продолжают осуществлять захват людей по политическим мотивам;"

г) пункт 6 постановляющей части читать следующим образом:

"6. выражает свою надежду на то, что правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения им. Фарабундо Марти сделают все возможное для возобновления диалога, в частности, с целью облегчить эвакуацию раненых в рамках договоренности, достигнутой 26 января 1987 года в городе Панама, и для его продолжения вплоть до достижения всеобъемлющего согласованного политического решения, которое положит конец вооруженному конфликту и гарантирует полное осуществление экономических, политических и социальных прав всех граждан Сальвадора;"

196. Заявление в отношении проекта резолюции сделал г-н Варела.

197. Проект резолюции с внесенными в него поправками был принят без голосования.

198. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/13.

Положение в области прав человека в Гватемале

199. На 35-м заседании 1 сентября 1988 года г-н Эйде внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.33, авторами которого являлись г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Жуане и г-н Эйде.

200. На том же заседании соавторы внесли в проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.33 следующие устные поправки:

- a) исключить второй пункт преамбулы;
- b) к русскому тексту не относится.

201. Заявление в отношении проекта резолюции сделал г-н Варела.

202. Проект резолюции с внесенными в него поправками был принят без голосования.

203. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/14.

Положение в области прав человека в Албании

204. На 35-м заседании 1 сентября 1988 года г-жа Даес внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.34\*, авторами которого являлись г-н ван Бовен, г-жа Варзази, г-жа Даес, г-жа Поллей, г-н Собарсо, г-н Трит и г-н Эйде. Позднее к авторам присоединилась г-жа Баутиста.

205. Г-н Альфонсо Мартинес предложил провести голосование по проекту резолюции, который был принят 12 голосами против 4 при 6 воздержавшихся.

206. Позднее г-н Жуане заявил, что если бы он присутствовал на заседании, то голосовал бы за проект резолюции.

207. Заявления с объяснением мотивов голосования после голосования сделали г-н Аль-Хасауна, г-н Альфонсо Мартинес и г-н Илькаханаф.

208. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/15.

Положение в области прав человека в Чили

209. На 35-м заседании 1 сентября 1988 года г-н Собарсо внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.44, автором которого являлся он. Г-н Альфонсо Мартинес, г-н ван Бовен, г-н Жуане, г-н Йимер, г-жа Ксентини, г-н Тюрк и г-н Эйде впоследствии присоединились к автору.

210. На том же заседании соавторы внесли в проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.44 следующую устную поправку:

В пункте 2 постановляющей части опустить слова "положить конец такому положению и".

211. Проект резолюции с внесенной в него поправкой был принят без голосования.

212. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/16.

#### VIII. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ИНВАЛИДНОСТЬ

213. Подкомиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня на своих 10-12 и 26-м заседаниях, состоявшихся 15, 16 и 25 августа 1988 года.

214. На рассмотрении Подкомиссии находились следующие документы:

Доклад о ходе работы, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуи (E/CN.4/Sub.2/1988/11);

Письменное заявление, представленное Международным сообществом последователей бегаизма, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/4).

215. На 10-м заседании 15 августа 1988 года Специальный докладчик г-н Деспуи представил на рассмотрение свой доклад о ходе работы [E/CN.4/Sub.2/1988/11).

216. В общих прениях по этому пункту с заявлениями выступили следующие члены Подкомиссии: г-жа Аттах (11-е), г-жа Баутиста (12-е), г-н Кэри (11-е), г-н Дьякопу (12-е), г-н Эйде (11-е), г-н Флинтерман (11-е), г-н Хатано (11-е), г-н Тянь Цзинь (11-е), г-н Жуане (12-е), г-н Халифа (11-е), г-жа Ксентини (11-е) и г-жа Варзази (11-е).

217. Подкомиссия заслушала также заявление наблюдателя от Ливийской Арабской Джамахирии (12-е).

218. С заявлениями выступили также представители следующих неправительственных организаций: Международного сообщества последователей бегаизма (12-е), Международного объединения инвалидов (11-е), Союза четырех направлений (12-е), Защитников прав человека (12-е), Всемирной ассоциации коренного населения (12-е), Международного движения за братское единство рас и народов (12-е).

219. С заявлением, эквивалентным осуществлению права на ответ, выступил наблюдатель от Сальвадора (12-е).

220. С заявлением выступил также Специальный докладчик г-н Л. Деспуи (12-е).

221. На 26-м заседании 25 августа 1988 года г-н Собарсо внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.14, автором которого являлся он.

222. Г-н Кэри внес на рассмотрение поправку к проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.14, содержащуюся в документе E/CN.4/Sub.2/1988/L.24, соавторами которого являются г-н Кэри, г-н Флинтерман, г-жа Пэллей, г-н Ривас, г-н Собарсо и г-н Трит:

"1. Добавить в постановляющую часть следующий пункт:

просит г-на Варелу подготовить без финансовых последствий краткий анализ возможности проведения исследования по вопросу о СПИД и правах человека и представить анализ Подкомиссии на ее сорок первой сессии".

223. Поправка, содержащаяся в документе E/CN.4/Sub.2/1988/L.24, была снята ее авторами.

224. Внимание Подкомиссии было обращено на административные последствия и последствия для бюджета по программам (E/CN.4/Sub.2/1988/L.17) проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.14.

225. Данный проект резолюции был принят без голосования.

226. Принятый текст см. в главе II, раздел A, резолюция 1988/8.

IX. СООБЩЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ,  
УЧРЕЖДЕННОЙ СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ 2(XXIV) ПОДКОМИССИИ В  
СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1503 (XLVIII) ЭКОНОМИЧЕСКОГО И  
СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

227. Подкомиссия рассмотрела пункт 8 повестки дня на своих 27, 28, 29 и 30-м закрытых заседаниях, а также на своем 37-м заседании (закрытая часть), состоявшихся 26 и 29 августа, а также 2 сентября 1988 года.

228. В своей резолюции 1503 (XLVIII) от 27 мая 1970 года Экономический и Социальный Совет уполномочил Подкомиссию назначить рабочую группу в составе не более пяти членов, которая будет ежегодно заседать в течение десяти дней непосредственно перед каждой сессией Подкомиссии для рассмотрения всех сообщений, полученных Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 728 F (XXVIII) Совета от 30 июля 1959 года, включая ответы правительств на них, с целью довести до сведения Подкомиссии те сообщения, которые, по-видимому, свидетельствуют о систематических, достоверно подтвержденных грубых нарушениях прав человека и основных свобод.

229. Процедура, которой должна следовать Рабочая группа при принятии решений о приемлемости этих сообщений, была установлена резолюцией 1 (XXIV) Подкомиссии от 13 августа 1971 года, а сама Рабочая группа была учреждена согласно резолюции 2 (XXIV) Подкомиссии от 16 августа 1971 года.

230. Подкомиссии был представлен конфиденциальный доклад о работе шестнадцатой сессии Рабочей группы по сообщениям, проходившей с 25 июля по 5 августа 1988 года (E/CN.4/Sub.2/1988/R.1 и добавления), а также некоторые сообщения, находящиеся на ее рассмотрении со времени проведения тридцать девятой сессии в 1987 году. Подкомиссии были представлены также все соответствующие ответы правительств. Председатель-докладчик Рабочей группы по сообщениям г-н Фиссеха Йимер внес на рассмотрение свой доклад и обратил в соответствующих случаях внимание на материалы, находящиеся на рассмотрении Подкомиссии со времени проведения ее тридцать девятой сессии.

231. По итогам последующей дискуссии Подкомиссия решила в соответствии с пунктом 5 резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета передать на рассмотрение Комиссии по правам человека некоторые особые ситуации, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических, достоверно подтвержденных грубых нарушениях прав человека. Подкомиссия решила отложить принятие мер по некоторым сообщениям до своей сорок первой сессии в 1989 году и не принимать никаких мер по ряду других сообщений, находившихся на ее рассмотрении.

232. На своем 37-м заседании (закрытая часть) 2 сентября 1988 года Подкомиссия приняла доклад, в котором она препроводила в конфиденциальном порядке свои решения Комиссии по правам человека в соответствии с пунктом 8 резолюции 1503 (XLVIII) Совета.

233. Подкомиссия с удовлетворением отметила, что правительства все чаще с готовностью отвечают на сообщения, направляемые им в соответствии с резолюцией 728 F (XXVIII) Совета. Подкомиссия приветствует это позитивное явление в международном сотрудничестве, которое жизненно необходимо для работы органов, уполномоченных осуществлять процедуру, определенную в резолюции 1503 (XLVIII) Совета.

234. На своем 37-м заседании 2 сентября 1988 года Подкомиссия приняла решение в отношении состава ее Рабочей группы по сообщениям, которая должна провести свое заседание до начала сорок первой сессии.

235. Состав Рабочей группы см. в главе II, раздел В, решение 1988/113.

Х. ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА ПРИМЕНИТЕЛЬНО К ЗАДЕРЖАННЫМ ЛИЦАМ

- А. ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА, ПРИМЕНИТЕЛЬНО К ЛИЦАМ, ПОДВЕРГАЕМЫМ ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ
- В. ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ
- С. ПРИДАНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА СУДЕБНОМУ ПРЕСЛЕДОВАНИЮ И НАКАЗАНИЯМ И ПОСЛЕДСТВИЯ НАРУШЕНИЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ДЛЯ СЕМЕЙ

236. Подкомиссия рассмотрела пункт 9 и подпункты 9 а), 9 б) и 9 с) повестки дня на сессиях 13, 16, 18-24, 26, 24 и 25-м заседаниях, проведенных 17-25 и 31 августа, а также 1 сентября 1988 года.

237. На 16-м заседании 18 августа 1988 года заместитель Директора Центра по правам человека внес на рассмотрение данный пункт.

238. В связи с рассмотрением данного пункта Подкомиссии были представлены следующие документы:

Подпункт 9 а)

Анализ вопросов, затрагиваемых в пояснительном документе о практике административного задержания без предъявления обвинения или проведения суда (E/CN.4/Sub.2/1987/16), представленный г-ном Луи Жуане (E/CN.4/Sub.2/1988/12);

Доклад Генерального секретаря, содержащий информацию, полученную от правительств в соответствии с резолюцией 7 (XXVII) Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1988/13);

Доклад Генерального секретаря, содержащий информацию, полученную от специализированных учреждений и межправительственных организаций в соответствии с резолюцией 7 (XXVII) Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1988/14);

Краткий аналитический обзор материалов, полученных от неправительственных организаций в соответствии с резолюцией 7 (XXVII) и 4 (XXVIII) Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1988/15);

Доклад Генерального секретаря, содержащий краткую информацию о работе Комитета по правам человека и Комитета по ликвидации расовой дискриминации, других изменениях, касающихся программы в области прав человека, и о деятельности в рамках программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и борьбе с ней в связи с вопросом о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме, подготовленный в соответствии с резолюцией 1988/33 Комиссии по правам человека (E/CN.4/Sub.2/1988/16);

Доклад Генерального секретаря о сотрудниках Организации Объединенных Наций и специализированных учреждениях, подготовленный в соответствии с резолюцией 1987/21 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1988/17);

Анализ предложения о разработке второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, который предусматривал бы отмену смертной казни, проведенный Специальным докладчиком г-ном Марком Ж. Босси в соответствии с резолюцией 1985/41 Экономического и Социального Совета (E/CN.4/Sub.2/1987/20);

Доклад Рабочей группы по задержаниям (E/CN.4/Sub.2/1988/28);

Отдельные проекты документов Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия и прав человека применительно к задержанным лицам, которые будут представлены на рассмотрение десятой сессии Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней (E/CN.4/Sub.2/1988/CRP.1);

Письменное заявление, представленное Международным движением за братское единство рас и народов, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/10);

Письменное заявление, представленное Защитниками прав человека, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/15);

#### Подпункт 9 b)

Второй годовой доклад и перечень стран, объявивших, продливших или отменивших чрезвычайное положение, подготовленные Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспун в соответствии с резолюцией 1985/37 Экономического и Социального Совета (E/CN.4/Sub.2/1988/18 и Add.1);

Первый годовой доклад и перечень стран, объявивших, продливших или отменивших чрезвычайное положение, подготовленные Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспун в соответствии с резолюцией 1985/37 Экономического и Социального Совета, обновленный для рассмотрения Комиссией по правам человека на ее сорок четвертой сессии (E/CN.4/Sub.2/1987/19/Rev.1 и Add. 1 и 2);

Письменное заявление, представленное Защитниками прав человека, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/23);

#### Подпункт 9 c)

Доклад о предотвращении исчезновения детей, подготовленный г-ном Тео ван Бовеном в соответствии с решением 1987/107 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1988/19).

239. В ходе общих прений по пункту 9 с заявлениями выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Аль-Хасауна (19-е), г-н Альфонсо Мартинес (23-е), г-жа Баутиста (21-е), г-н ван Бовен (18-е, 19-е и 22-е), г-н Варела (22-е), г-жа Варзази (21-е), г-жа Даес (20-е), г-н Диакону (20-е), г-н Жуане (16-е и 20-е), г-н Илькаханав (22-е), г-н Йокота (22-е), г-жа Ксантини (20-е), г-жа Мбоку (19-е), г-н Сегура (19-е), г-н Турк (19-е), г-жа Флорес (19-е), г-н Халифа (19-е), г-н Черниченко (20-е), г-н Эйде (19-е и 22-е).

240. Подкомиссия заслушала заявления наблюдателей от Аргентины (22-е), Бангладеш (22-е), Египта (22-е), Корейской Республики (22-е), Парагвая (22-е), Шри Ланки (22-е).

241. Подкомиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: "Эмнести интернэшнл" (18-е и 21-е), Международного объединения инвалидов (20-е), Всемирного консультативного комитета друзей (квакеров) (18-е), Защитников прав человека (22-е), Всемирной организации коренного населения (20-е), Международной ассоциации юристов-демократов (20-е и 22-е), Международного центра исследований по вопросам социологии, уголовного права и пенитенциарной системы (19-е), Международной комиссии работников здравоохранения (19-е), Международной комиссии юристов (19-е), Международной федерации прав человека (20-е), Международного совета по договорам индейцев (22-е), Международной лиги за права и освобождение народов (18-е), Международного движения за братское единство рас и народов (18-е), Международной организации по ликвидации всех форм расовой дискриминации (21-е), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (21-е), Организации "Освобождение" (18-е), Национальной юридической службы аборигенов и жителей островов (21-е), Пакс Кристи (21-е), Пакс Романа (19-е), Союза арабских юристов (21-е), Международной лиги женщин за мир и свободу (21-е), Всемирной федерации демократической молодежи (22-е), Всемирного союза прогрессивного иудаизма (21-е).

242. С заявлениями, эквивалентными осуществлению своего права на ответ, выступили наблюдатели Гватемалы (24-е), Греции (24-е), Индии (23-е), Индонезии (23-е), Ирака (23-е), Китая (23-е), Малайзии (22-е), Перу (24-е), Сальвадора (24-е), Сингапура (23-е), Сирийской Арабской Республики (23-е), Турции (24-е), Филиппин (24-е), Франции (23-е), Эфиопии (23-е), Японии (23-е).

А. Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме

243. На 16-м заседании 18 августа 1988 года г-н Л. Куане представил устный анализ вопросов, касающихся административного задержания без предъявления обвинения или проведения суда, на основе ответов на вопросник, составленный в соответствии с резолюцией 1987/24 Подкомиссии.

244. На 19-м заседании 22 августа 1988 года Специальный докладчик г-н М. Босски внес на рассмотрение анализ, касающийся предположения о разработке второго консультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, который предусматривал бы отмену смертной казни, в соответствии с резолюцией 1985/41 Экономического и Социального Совета (E/CN.4/Sub.2/1987/20). На 23-м заседании 24 августа 1988 года также выступил с заявлением г-н М. Босски.

245. На 34-м заседании 31 августа 1988 года Докладчик Сессионной рабочей группы по задержанию г-н Альфонсо Мартинес представил доклад Группы E/CN.4/Sub.2/1988/28.

246. На том же заседании Подкомиссия заслушала также заявление Председателя Рабочей группы г-на Кэри.

Права человека лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме: проект принципов

247. На своем 13-м заседании 17 августа 1988 года Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1988/L.2, представленный по пункту 9 а) повестки дня.

248. Г-н Кэри внес на рассмотрение этот проект решения, предложив внести в него следующие изменения:

- a) в первом пункте после слова "текстов" включить слова "по этой теме";
- b) во втором пункте слова "добавить в пункт 2" заменить словами "добавить в конце пункта 2".

249. Г-жа Даес предложила внести в подпункт 1 первого пункта следующую поправку:

"Включить после слов "документа E/CN.4/Sub.2/1988/WG.1/WP.1 слова "озаглавленного "Международные нормы для адекватных расследований подозрительных случаев смерти, наступивших в условиях содержания под стражей, также для осуществления адекватной аутопсии", который был представлен г-ном Джоном Кэри в соответствии с решением 1987/108 Подкомиссии от 3 сентября 1987 года и".

250. Автор проекта решения согласился с этой поправкой.

251. Проект решения с внесенными в него изменениями и поправкой был принят без голосования.

252. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1988/103.

#### Защита сотрудников системы Организации Объединенных Наций

253. На 34-м заседании 31 августа 1988 года г-н Кэри внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.18, авторами которого являлись также г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Илькаханаф, г-н Йокота и г-н Кэри. Впоследствии к числу авторов присоединились г-жа Баутиста и г-н Дуане.

254. Г-н Диакону предложил провести по проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.18 голосование.

255. Г-н Черниченко предложил исключить из проекта резолюции пункты 3, 4 и 5 постановляющей части.

256. По просьбе г-на Альфонсо Мартинеса было проведено раздельное голосование по пункту 1 постановляющей части, который был оставлен в проекте резолюции 19 голосами против 2 при 3 воздержавшихся.

257. Проект резолюции был принят 18 голосами против 1 при 3 воздержавшихся. Заявления с разъяснениями мотивов голосования после проведения голосования были сделаны г-ном Альфонсо Мартинесом, г-ном Черниченко и г-ном Диакону.

258. На 35-м заседании 1 сентября 1988 года Председатель объявил, что в соответствии с пунктом 3 данной резолюции на г-жу Мари Консепсьон Баутиста возлагается задача рассмотреть нарушения прав человека сотрудников системы Организации Объединенных Наций.

259. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/9.

#### Проект декларации о защите всех лиц от насильственного или недобровольного исчезновения

260. На 35-м заседании 1 сентября 1988 года г-н Кэри внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.19, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Кэри, г-н Илькаханаф, г-н Йокота и г-н Турк. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Барела.

261. Проект резолюции был принят без голосования.

262. Текст резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1988/17.

Проект свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме

263. На 36-м заседании 1 сентября 1988 года г-н Кэри внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/1988/L.22, авторами которого являлись г-н Илькаханаф, г-н Кэри, г-н Йокота и г-н Тюрк. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Альфонсо Мартинес.

264. Авторы устно предложили внести в проект решения следующие изменения:

"В пункте 8 к слову "альтернативно" добавить "задержанного лица" и в пункте 9 между словами "другим" и "лицам" включить слово "соответствующим"."

265. С заявлениями по проекту решения выступили также г-н Диакону и г-н Черниченко.

266. Проект решения с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.

267. Текст решения см. в главе II, раздел A, решение 1988/107.

Проект второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах

268. На том же заседании г-н ван Бовен внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.23, авторами которого являлись г-н ван Бовен, г-н Варела, г-жа Даес, г-н Жуане, г-н Собарсо, г-жа Флорес, г-н Черниченко и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес и г-н Ривас.

269. Г-жа Ксентини предложила в пункте 2 постановляющей части исключить слова "и для принятия ею последующих действий".

270. Проект резолюции с внесенной в него г-жой Ксентини поправкой был принят без голосования.

271. Текст резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1988/22.

Задержание иностранных и ливанских заложников в Ливане

272. На том же заседании г-н Аль-Хасауна внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.31, авторами которого являлись г-н Аль-Хасауна, г-н ван Бовен, г-жа Ксентини, г-жа Паллей, г-н Пелле, г-н Халифа, и г-н Эйде.

273. Проект резолюции был принят без голосования.

274. Текст резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1988/23.

Специальный комитет по присуждению премий в области прав человека

275. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1988/L.38, представленный г-ном Альфонсо Мартинесом, г-ном Ассумой, г-жой Варзази, г-жой Даес, г-ном Диакону, г-ном Йимером, г-жой Ксентини, г-жой Мбону, г-жой Паллей, г-жой Флорес, г-ном Черняченко и г-ном Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-жа Баутиста, г-н Жуане, г-н Илькаханаф, г-н Ривас и г-н Собарсо.

276. Проект решения был принят без голосования.

277. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1988/108.

Международные нормы для адекватных расследований всех подозрительных случаев смерти, наступившей в условиях содержания под стражей

278. На том же заседании г-н Кэри внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/1988/L.41, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Илькаханаф, г-н Йокота, г-н Кэри и г-н Тюрк.

279. Проект решения был принят без голосования.

280. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1988/109.

Право на свободу убеждений и на свободное выражение их и вопросов об административном задержании

281. На том же заседании г-н Кэри внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/1988/L.42, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Илькаханаф, г-н Йокота и г-н Кэри.

282. Авторы устно внесли изменение в проект решения, добавив к его тексту одно предложение.

283. Проект решения с внесенным в него изменением был принят без голосования.

284. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1988/110.

В. Вопрос о правах человека и чрезвычайное положение

285. На 16-м заседании 18 августа 1988 года Специальный докладчик г-н Л. Дислуи внес на рассмотрение свой второй годовой доклад и перечень стран, объявивших, продливших или отменявших чрезвычайное положение, в соответствии с резолюцией 1985/37 Экономического и Социального Совета (E/CN.4/Sub.2/1988/18 и Add.1).

286. На 36-м заседании 4 сентября 1988 года г-жа Флорес внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.37, авторами которого являлись г-н ван Бовен, г-н Варела, г-жа Даес, г-н Палле, г-н Ривас, г-н Собарсо, г-н Трит, г-жа Флорес и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Альфонсо Мартинес.

287. Г-н Жуане предложил внести поправку в пункт 5 постановляющей части, добавив к словам "и просит Специального докладчика" слова "вместе со Специальным докладчиком по вопросу об административном задержании без предъявления обвинения или проведения суда".

288. Внимание Подкомиссии было обращено на административные последствия и последствия для бюджета по программам (E/CN.4/Sub.2/1988/L.47) проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.37.

289. Проект резолюции с внесенной в него г-ном Жуане поправкой был принят без голосования.

290. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/24.

С. Придание индивидуального характера судебному преследованию и наказаниям и последствия нарушения прав человека для семей

291. На 18-м заседании 19 августа 1988 года Специальный докладчик г-н Т. ван Бовен внес на рассмотрение свой доклад о предотвращении исчезновения детей, подготовленный в соответствии с решением 1987/107 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1988/19).

**XI. ПРОЕКТ ДЕКЛАРАЦИИ О НЕЗАВИСИМОСТИ И БЕСПРИСТРАСТНОСТИ СУДЕЙ,  
ПРИСЯЖНЫХ ЗАСЕДАТЕЛЕЙ И ЗАСЕДАТЕЛЕЙ И О НЕЗАВИСИМОСТИ АДВОКАТОВ**

292. Подкомиссия рассмотрела пункт 10 повестки дня на своих 21, 24 и 36-м заседаниях 23 и 24 августа, а также 1 сентября 1988 года.
293. На рассмотрение Подкомиссии были представлены следующие документы:
- Доклад и пересмотренный текст проекта декларации о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и заседателей и о независимости адвокатов, представленные Специальным докладчиком г-ном Л.М. Сингхви в соответствии с резолюцией 1987/23 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1988/20 и Add.1);
- Вербальная нота Постоянного представительства Королевства Нидерландов от 20 июля 1988 года на имя Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1988/39).
294. На 21-м заседании 23 августа 1988 года Специальный докладчик г-н Л.М. Сингхви внес на рассмотрение свой доклад.
295. В ходе общих прений по пункту 10 с заявлениями выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Аль-Хасауна (24-е), г-н Ассума (24-е), г-н Черниченко (24-е), г-жа Даес (24-е), г-н Диакону (24-е), г-н Эйде (24-е), г-н Флинтерман (24-е), г-н Илькаханаф (24-е), г-н Халифа (24-е), г-жа Ксентини (24-е), г-н Шао Цзинь (24-е), г-жа Пэллей (24-е), г-н Трит (24-е), г-н Тюрк (24-е), г-жа Варзази (24-е), г-н Йимер (24-е), г-н Йокота (24-е).
296. Подкомиссия заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Защитники прав человека (24-е), Всемирная ассоциация коренного населения (24-е), Международная комиссия юристов (24-е), Международная федерация прав человека (24-е), Международный центр исследований в области социологии, уголовного права и пенитенциарных систем (24-е).
297. На 24-м заседании 24 августа 1988 года с заявлением выступил Специальный докладчик г-н Л.М. Сингхви.
298. Заявления, эквивалентные осуществлению права на ответ, были сделаны наблюдателями от Малайзии (31-е) и Филиппин (31-е).
299. На 36-м заседании 1 сентября 1988 года г-жа Даес внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.40, авторами которого являлись г-н ван Бовен, г-жа Даес и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Илькаханаф.
300. Заявления, касающиеся проекта резолюции, были сделаны г-ном Альфонсо Мартинесом, г-ном ван Бовеном, г-жой Даес, г-ном Жуане и г-ном Собарсо.
301. Г-н ван Бовен предложил опустить в названии проекта резолюции слово "всеобщей" перед словом "декларация" и заменить в подзаголовке слово "правосудия" словом "судей".

302. Г-н ван Бовен, изменив свое предыдущее предложение, предложил изменить название проекта резолюции, с тем чтобы оно было таким же, как и название пункта повестки дня.

303. Г-н Альфонсо Мартинес предложил дать следующую формулировку пункту 3 постановляющей части:

"Постановляет рассмотреть пункт "Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и заседателей и независимость адвокатов".

304. Проект резолюции с внесенными г-ном Альфонсо Мартинесом и г-ном ван Бовеном поправками был принят без голосования.

305. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/25.

## XII. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

306. Подкомиссия рассмотрела пункт 11 повестки дня на своих 23, 25, 32, 33 и 36-м заседаниях 24, 25, 30 и 31 августа, а также 1 сентября 1988 года.

307. В связи с рассмотрением этого пункта Подкомиссии были представлены следующие документы:

Записка генерального секретаря, касающаяся опасности для человеческой жизни существующей практики транснациональных корпораций и предприятий (E/CN.4/Sub.2/1988/21 и Add.1-2);

Заключительный доклад Специального докладчика г-на Луи Жуане (E/CN.4/Sub.2/1988/22);

Доклад сессионной Рабочей группы по вопросу о лицах, задерживаемых по причине душевной болезни или психического расстройства (E/CN.4/Sub.2/1988/23);

Письменное заявление, представленное Международным движением за братское единство рас и народов, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/1);

Письменное заявление, представленное Защитниками прав человека, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/17);

Письменное заявление, представленное Международным объединением инвалидов, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/27).

308. На 23-м заседании 24 августа 1988 года заместитель Генерального секретаря по правам человека внес на рассмотрение данный пункт.

309. На том же заседании Специальный докладчик г-н Л. Жуане представил свой окончательный доклад о руководящих принципах использования компьютеризированных карточек, содержащих данные личного характера.

310. На 32-м заседании 30 августа 1988 года Председатель-докладчик г-жа Клер Паллей внесла на рассмотрение Подкомиссии доклад сессионной Рабочей группы по данному пункту повестки дня.

311. С заявлениями выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Ассума (25-е), г-жа Баутиста (33-е), г-н ван Бовен (32-е), г-жа Варсази (25-е), г-н Диакону (25-е), г-н Йокота (25-е), г-жа Ксентини (25-е), г-н Кэри (32-е), г-жа Мбону (25-е), г-н Трит (25-е), г-н Эйде (25-е).

312. Подкомиссия также заслушала заявление представителей Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (23-е) и Всемирной организации здравоохранения (25-е).

313. Заявления также сделали следующие неправительственные организации: "Эмнести интернешнл" (23-е), Международный центр исследований по вопросу социологии, уголовного права и пенитенциарной системы (25-е), Международная комиссия юристов (25-е и 32-е), Международное движение за братское единство рас и народов (23-е), Пакс Романа (25-е).

Перевозка и сброс токсичных и опасных продуктов и отходов

314. На 36-м заседании 1 сентября 1988 года г-жа Мбону внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.4, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Ассума, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-жа Варзази, г-жа Даес, г-н Диакону, г-н Жуане, г-н Илькаханаф, г-жа Ксентини, г-н Йимер.

315. Г-н Аль-Хасауна предложил включить в пункт 3 постановляющей части английского текста после слов "the elaboration of" слова "action on".

316. Соавторы согласились с поправкой.

317. На том же заседании проект резолюции с внесенной в него поправкой был принят без голосования.

318. Текст резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1988/26.

Ликвидация химического оружия

319. На том же заседании г-жа Пэллей внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.39, авторами которого являлись г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Эйде, г-жа Флорес, г-н Илькаханаф, г-н Калифа, г-н Пелле, г-н Ривас, г-н Собарсо, г-н Трит, г-н Тюрк, г-н Варела, г-жа Варзази, г-н Йимер и г-н Йокота.

320. Заявления в отношении проекта резолюции сделали г-н Альфонсо Мартинес, г-н Черниченко, г-н Диакону и г-н Эйде.

321. Г-н Аль-Хасауна предложил заменить в пункте 2 постановляющей части слово "присоединиться" словами "рассмотреть в качестве первоочередного вопроса о присоединении".

322. Г-н ван Бовен предложил в подпункте а) пункта 4 между словами "информацию" и "о применении" включить слова "на основе соответствующих надежных источников".

323. Г-н Черниченко предложил изменить подпункт 4 а), исключив слова "и запасах".

324. Соавторы согласились с предложениями г-на Аль-Хасауна, г-на ван Бовена и г-на Черниченко.

325. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него поправками был принят без голосования.

326. Текст резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1988/27.

Исследование по вопросу о дискриминации в отношении лиц, инфицированных ВИЧ и больных СПИД

327. На том же заседании г-н Кэри внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/1988/L.43, авторами которого являлись г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Эйде, г-жа Пэллей, г-н Ривас, г-н Собарсо, г-н Трит и г-н Йимер.

328. Заявления в отношении проекта решения сделали г-н Альфонсо Мартинес, г-н Кэри, г-н Эйде и г-н Жуане.

329. Проект решения был принят без голосования.

330. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1988/111.

Проект свода принципов и гарантий защиты психически больных лиц

331. На 36-м заседании г-жа Пэллей внесла на рассмотрение проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1988/L.46), авторами которого являлись г-жа Даес и г-жа Пэллей.

332. На том же заседании г-жа Даес сделала заявление в отношении проекта резолюции.

333. Г-н Диакону предложил в пункте 2 постановляющей части после слова "принимает" добавить слова "в принципе". Позднее г-н Диакону снял предложенную им поправку.

334. Г-н Черниченко предложил включить после пункта 2 постановляющей части новый пункт следующего содержания:

"3. постановляет передать Комиссии по правам человека настоящий проект для дальнейшего рассмотрения;".

335. Соавторы согласились с этой поправкой.

336. Проект резолюции с внесенной в него поправкой был принят без голосования.

337. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/28.

Руководящие принципы использования компьютеризированных картотек, содержащих данные личного характера

338. На том же заседании г-жа Даес внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.53, авторами которого являлись г-жа Даес и г-н Йимер.

339. На том же заседании внимание Подкомиссии было привлечено к оценке административных последствий и последствий для бюджета по программам (E/CN.4/Sub.2/1988/L.66) проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.53.

340. Проект резолюции был принят без голосования.

341. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/29.

### XIII. ДИСКРИМИНАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ

342. Подкомиссия рассмотрела пункт 12 повестки дня на своих 32, 33, 34 и 36-м заседаниях 30 и 31 августа, а также 1 сентября 1988 года.

343. На рассмотрении Подкомиссии находились следующие документы:

Доклад Рабочей группы по проблемам коренного населения о работе ее шестой сессии (E/CN.4/Sub.2/1988/24 и Add.1-2);

Рабочий документ, подготовленный г-жой Эрикой-Ирен А. Даес, содержащий проект свода принципов и пунктов преамбулы для включения во всеобщую декларацию прав коренного населения (E/CN.4/Sub.2/1988/25);

Письменное заявление, представленное Советом четырех направлений, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/12);

Письменное заявление, представленное Большим советом индейцев кри (провинции Квебек), неправительственной организацией, включенной в список (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/20);

Письменное заявление, представленное Международной организацией по ликвидации всех форм расовой дискриминации, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/24);

Письменное заявление, представленное следующими неправительственными организациями с консультативным статусом: Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная демократическая федерация женщин, Всемирная федерация демократической молодежи, Всемирная федерация профсоюзов (категория I); Организация солидарности народов Азии и Африки, Общество борьбы с рабством, Арабский союз юристов, Комиссия церквей по международным делам, Международное объединение инвалидов, Защитники прав человека, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная комиссия юристов, Международная федерация прав человека, Международная федерация "Земли людей", Международное братство примирения, Международное движение за братское единство рас и народов, Международная организация по ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международный союз студентов, Пакс Кристи, Пакс Романа, Союз арабских юристов, Международная лига женщин за мир и свободу (категория II); Международная лига за права и освобождение народов, Группа по правам меньшинств, Всемирный совет мира (список) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/26).

344. На 32-м заседании 30 августа 1988 года Председатель-докладчик Рабочей группы по проблемам коренного населения г-жа Эрика-Ирен Даес внесла на рассмотрение доклад Рабочей группы о работе ее шестой сессии (E/CN.4/Sub.2/1988/24 и Add.1.2).

345. В ходе общих прений по пункту 12 с заявлениями выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Альфонсо Мартинес (33-е и 34-е), г-н Аль-Хасауна (34-е), г-н ван Вовен (32-е), г-н Варела (34-е), г-н Жуане (32-е), и г-н Кэри (32-е и 33-е).

346. С заявлением выступили наблюдатели от Бирмы (33-е), и Гватемалы (33-е).

347. С заявлением выступил наблюдатель от Panaфриканского конгресса Азии (33-е).

348. Заявления сделали также наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Совет четырех направлений (32-е), Большой совет индейцев кря (провинция Квебек) (33-е), Индейский совет Южной Америки (33-е), Всемирная ассоциация коренного населения (33-е), Международная комиссия юристов (32-е), Международная федерация прав человека (32-е), Международная федерация "Земля людей" (32-е), Международный совет по договорам индейцев (33-е), Международная лига за права и освобождение народов (33-е), Секретариат национальной юридической службы аборигенов и жителей островов (33-е).

349. Заявление, эквивалентное праву на ответ, сделал наблюдатель от Гватемалы (33-е).

350. На своем 36-м заседании 1 сентября 1988 года Подкомиссия рассмотрела проекты резолюций, представленные по пункту 12 повестки дня.

#### Дискриминация в отношении коренного населения

351. На том же заседании г-жа Даес внесла на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/1988/L.49, авторами которого являлись г-жа Даес и г-н Кэри и который заменил проект решения E/CN.4/Sub.2/1988/L.3.

352. На том же заседании внимание Подкомиссии было привлечено к оценке административных последствий и последствий для бюджета по программам (E/CN.4/Sub.2/1988/L.12) проекта решения E/CN.4/Sub.2/1988/L.49.

353. Проект решения был принят без голосования.

354. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1988/105.

#### Проект всеобщей декларации о правах коренного населения

355. На том же заседании г-жа Даес внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.32, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Даес, г-жа Мбону, г-н Тянь Цзинь и г-н Тюрк. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Жуане и г-н Кэри.

356. Заявление, касающееся проекта резолюции, было сделано г-ном Кэри.

357. Проект резолюции был принят без голосования.

358. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/18.

#### Предложение о провозглашении международного года содействия осуществлению прав коренного населения

359. На том же заседании г-жа Даес внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.45, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Даес, г-жа Мбону, г-н Тянь Цзинь и г-н Тюрк. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Жуане.

360. Проект резолюции был принят без голосования.

361. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/19.

#### Исследование договоров

362. На том же заседании г-жа Даес внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.52, авторами которого являлись г-н Аль-Хасауна, г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Баутиста, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Диакону, г-н Эйде, г-н Хатано, г-н Жуане, г-жа Ксентини, г-жа Мбону, г-н Ривас, г-н Собарсо, г-н Тянь Цзинь, г-н Тюрк, г-н Варела, г-жа Варзази и г-н Йимер. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н ван Бовен.

363. Внимание Подкомиссии было привлечено к оценке административных последствий и последствий для бюджета по программам (E/CN.4/Sub.2/1988/L.64) проекта резолюции.

364. Заявления, касающиеся оценки административных последствий и последствий для бюджета по программам, были сделаны г-ном Альфонсо Мартинесом, г-жой Даес, г-ном Диакону, г-ном Эйде, г-ном Илькаханафом, г-ном Жуане, г-жой Ксентини, г-ном Кэри, г-жой Паллей и г-ном ван Бовеном. В этой связи также сделал заявление заместитель директора Центра по правам человека.

365. По просьбе г-на Кэри было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 20 голосами против один и при одном воздержавшемся. Результаты голосования являются следующими:

Голосовали за: г-н Аль-Хасауна, г-н Альфонсо Мартинес, г-н Ассума, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Диакону, г-н Илькаханаф, г-н Йимер, г-жа Ксентини, г-н Лагмари, г-жа Мбону, г-н Ривас, г-н Собарсо, г-н Тянь Цзинь, г-н Тюрк, г-н Хатано, г-н Черниченко, г-жа Флорес и г-н Эйде.

Голосовали против: г-жа Паллей.

Воздержались: г-н Кэри.

366. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/20.

#### Консультативное обслуживание

367. На том же заседании г-жа Даес внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.55, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Даес, г-жа Мбону, г-н Тянь Цзинь и г-н Тюрк.

368. Проект резолюции был принят без голосования.

369. Заявление с разъяснением мотивов голосования после голосования сделал г-н Эйде.

370. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1988/21.

Совещание экспертов по вопросу самоуправления  
коренного населения

371. На том же заседании г-жа Даес внесла на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/1988/L.63, автором которого являлась она.

372. Проект решения был принят без голосования.

373. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1988/106.

374. На своем 37-м заседании 2 сентября 1988 года Подкомиссия приняла решение по составу своей Рабочей группы по проблемам коренного населения.

375. Состав Рабочей группы см. в главе II, раздел В, решение 1988/113.

XIV. СОДЕЙСТВИЕ ВСЕОБЩЕМУ ПРИЗНАНИЮ ДОКУМЕНТОВ  
В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

376. Подкомиссия рассмотрела пункт 13 повестки дня на своих 32, 33 и 36-м заседаниях, проведенных 30 и 31 августа, а также 1 сентября 1988 года.

377. На рассмотрение Подкомиссии была представлена записка Генерального секретаря, содержащая информацию, которая получена в соответствии с резолюцией 1985/5 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1988/27).

378. На 28-м заседании 26 августа 1988 года Председатель в соответствии с резолюцией 1985/5 Подкомиссии от 27 августа 1985 года поручил г-же Коентини представить Подкомиссии доклад об информации, полученной в соответствии с резолюцией 1985/5.

379. На 32-м заседании 30 августа 1988 года г-жа Коентини представила на рассмотрение анализ полученной от правительств информации.

380. На 33-м заседании 31 августа 1988 года с заявлением выступил г-н Альфонсо Мартинес.

381. На том же заседании с заявлениями выступили следующие неправительственные организации: "Эмнисти интернэшнл", Международный совет еврейских женщин, Международная федерация прав человека и Международная лига за права и освобождение народов.

382. На 36-м заседании 1 сентября 1988 года г-жа Коентини внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.56, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Ассума, г-н ван Бовен, г-жа Варзани, г-н Жуане, г-н Йимер и г-жа Коентини.

383. Проект резолюции был принят без голосования.

384. Текст резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1988/30.

XV. РАБСТВО И ПРАКТИКА, СХОДНАЯ С РАБСТВОМ

A. ВОПРОС О РАБСТВЕ И РАБОТОТВОРСТВЕ ВО ВСЕХ ИХ ВИДАХ  
И ПРОЯВЛЕНИЯХ, ВКЛЮЧАЯ СХОДНУЮ С РАБСТВОМ  
ПРАКТИКУ АПАРТЕИДА И КОЛОНИАЛИЗМА

B. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДЕТСКОГО ТРУДА

385. Подкомиссия рассмотрела пункт 14 повестки дня на своих 32, 33 и 36-м заседаниях, проведенных 30 и 31 августа, а также 1 сентября 1988 года.

386. На рассмотрении Подкомиссии находились следующие документы:

доклады Генерального секретаря, подготовленные в соответствии с резолюцией 1987/32 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1988/29, E/CN.4/Sub.2/1988/30);

Записка Генерального секретаря, препровождающая исследование правовых и социальных проблем половых меньшинств, подготовленное г-ном Жаном Фернан-Лораном в соответствии с резолюцией 1983/30 Экономического и Социального Совета (E/CN.4/Sub.2/1988/31);

Доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее тринадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1988/32);

Письменное заявление, представленное Международным движением в защиту детей, неправительственной организацией, включенной в список (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/8).

387. На 32-м заседании 30 августа 1988 года Председатель-докладчик Рабочей группы по современным формам рабства г-н А. Эйде внес на рассмотрение доклад Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/1988/32).

388. В ходе общих прений по данному пункту с заявлениями выступили следующие члены Подкомиссии: г-н ван Бовен (32-е), г-жа Даес (33-е), г-н Эйде (33-е), г-жа Мбону (33-е) и г-н Сегура (32-е).

389. Подкомиссия также заслушала заявление наблюдателя от Марокко (33-е).

390. Заявления также были сделаны следующими неправительственными организациями: Обществом борьбы с рабством (33-е), Всемирным консультативным комитетом друзей (33-е) и Международным католическим бюро ребенка (33-е).

391. На 36-м заседании 1 сентября 1988 года г-н Эйде внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.59, авторами которого являлись г-жа Баутиста, г-н Днакону, г-жа Ксентини и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединилась г-жа Даес.

392. Проект резолюции был принят без голосования.

393. Текст резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1988/31.

394. На своем 37-м заседании 2 сентября 1988 года Подкомиссия приняла решение по составу своей Рабочей группы по современным формам рабства.

395. Состав Рабочей группы см. в главе II, раздел B, решение 1988/113.

XVI. ПООЩРЕНИЕ, ЗАЩИТА И ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА  
НАЦИОНАЛЬНОМ, РЕГИОНАЛЬНОМ И МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЯХ:

- A. СТАТУС ЛИЧНОСТИ И СОВРЕМЕННОЕ МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВО
- B. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ
- C. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТА ДЕТЕЙ:  
ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И МОЛОДЕЖЬ
- D. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТА ЖЕНЩИН
- E. ПРАВО КАЖДОГО ЧЕЛОВЕКА ПОКИДАТЬ ЛЮБУЮ СТРАНУ,  
ВКЛЮЧАЯ СВОЮ СОБСТВЕННУЮ, И ВОЗВРАЩАТЬСЯ В  
СВОЮ СТРАНУ

396. Подкомиссия рассмотрела пункт 15 повестки дня в целом, а также его подпункты 15 а), 15 б), 15 с), 15 d) и 15 е) на своих 31-34 и 36-м заседаниях, проведенных 30 и 31 августа, а также 1 сентября 1988 года.

397. На рассмотрении Подкомиссии находились следующие документы:

Подпункт 15 а)

Исследование Специального докладчика г-жи Эрики-Ирен А. Даес "Статус личности и современное международное право" (E/CN.4/Sub.2/1988/33 и Add.1);

Доклад о ходе работы, подготовленный Специальным докладчиком г-жой Эрикой-Ирен А. Даес, озаглавленный "Статус личности и современное международное право" (E/CN.4/Sub.2/1984/29);

Доклад Рабочей группы по проекту декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы (E/CN.4/1988/26);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией прав человека, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/6);

Подпункт 15 с)

Доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 1985/19 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1987/30 и Add.1);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией прав человека (МФПЧ), неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/3);

Письменное заявление, представленное Защитниками прав человека, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/16);

Письменное заявление, представленное Греческим православным архиепископальным советом, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория I) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/18);

Письменное заявление, представленное Пакс Кристи, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/19);

Подпункт 15 d)

Письменное заявление, представленное следующими неправительственными организациями с консультативным статусом: Международный альянс женщин: "Равные права", Интернационал "Зонта" (категория I); Всемирная конференция женщин, Арабский союз юристов, Международное сообщество последователей бехаизма, Комиссия церквей по международным делам Всемирного совета церквей, Координационный совет еврейских организаций, Совет четырех направлений, Всемирная организация коренного населения, Международная ассоциация за свободу вероисповедания, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная комиссия юристов, Международная ассоциация еврейских женщин, Международная федерация прав человека, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная федерация женщин-юристов, Международное братство примирения, Международная лига прав человека, Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения - "четвертый мир", Международное движение за братское единство рас и народов, Международный союз студентов, Международная сионистская организация, Ассоциация женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии, Всемирный еврейский конгресс (категория II), Всемирный союз прогрессивного иудаизма (Список) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/22).

Подпункт 15 e)

Окончательный доклад, подготовленный Специальным докладчиком г-ном К.Л.К. Мубанга-Чипойя, озаглавленный "Анализ текущих тенденций и изменений в отношении права каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну, и некоторые другие права или соображения, возникающие в связи с этим" (E/CN.4/Sub.2/1988/35 и Add.1 и Add.1/Corr.1);

Письменное заявление, представленное Международной лигой прав человека, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/25).

398. На 31-м заседании 30 августа 1988 года заместитель Генерального секретаря по правам человека внес на рассмотрение данный пункт.

399. На 32-м заседании 30 августа 1988 года Специальный докладчик г-жа Эрика-Ирен А. Даес представила Подкомиссии свое исследование (E/CN.4/Sub.2/1988/33 и Add.1).

400. На 34-м заседании 31 августа 1988 года Специальный докладчик г-н К.Л.К. Мубанга-Чипойя представил Подкомиссии свой доклад (E/CN.4/Sub.2/1988/35 и Add.1 и Add.1/Corr.1).

401. В ходе общих прений по данному пункту заявления сделали следующие члены Подкомиссии: г-н Аль-Хасауна (32-е), г-жа Баутиста (31-е), г-н ван Бовен (32-е), г-н Кэри (32-е), г-н Черниченко (32-е), г-жа Дас (32-е), г-н Днакону (32-е и 34-е), г-н Эйде (31-е и 32-е), г-жа Флорес (32-е), г-н Жуане (32-е и 33-е), г-н Сегура (32-е), г-н Варела (34-е) и г-жа Варзази (31-е).

402. Подкомиссия заслушала заявление наблюдателя от Ирамаля (32-е).

403. Заявление было сделано представителем Центра Организации Объединенных Наций по социальному развитию и гуманитарным вопросам (Отделение по проблемам улучшения положения женщин (31-е)).

404. Заявления были также сделаны наблюдателями от следующих неправительственных организаций: Координационный совет еврейских организаций и Всемирный еврейский конгресс (31-е), Международное движение в защиту детей (32-е), Всемирная организация коренного населения (31-е), Международная ассоциация юристов (31-е), Международная комиссия юристов (31-е), Международный совет еврейских женщин (31-е), Международная федерация прав человека (32-е), Международная лига прав человека (32-е), Международная лига за права и освобождение народов (32-е), Международная организация по ликвидации всех форм расовой дискриминации (32-е), Группа по правам меньшинств (32-е), Всемирная ассоциация за превращение школы в инструмент мира (33-е), Всемирный совет прогрессивного иудаизма (31-е).

405. Заявления, эквивалентные осуществлению права на ответ, сделали наблюдатели от следующих государств: Эфиопия (32-е), Гватемала (33-е), Ливан (32-е), Пакистан (32-е), Румыния (33-е), Сомали (33-е), Союз Советских Социалистических Республик (32-е).

406. На своем 36-м заседании 1 сентября 1988 года Подкомиссия рассмотрела проекты резолюций, представленные по пункту 15 повестки дня.

#### Защита выступающих за соблюдение прав человека

407. Г-н Эйде внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.54, авторами которого являлись г-н ван Бовен, г-н Варела, г-жа Дас, г-н Трит и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Жуане.

408. С заявлением по этому проекту резолюции выступил г-н Альфонсо Мартинес.

409. Резолюция была принята без голосования.

410. Заявление с разъяснением мотивов голосования после голосования сделал г-н Альфонсо Мартинес.

411. Текст резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1988/38.

#### Статус личности и современное международное право

412. Г-н Варела внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.60, авторами которого являлись г-н Аль-Хасауна, г-жа Варзази, г-н Йиммер, г-жа Пэдлей и г-н Тюрк.

413. Внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам (E/CN.4/Sub.2/1988/L.67) этого проекта резолюции.

414. Проект резолюции был принят без голосования.

415. Текст резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1988/40.

Предупреждение дискриминации и защита детей: права человека и молодежь

416. На том же заседании г-н Эйде внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.25/Rev.1, авторами которого являлись г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Жуане, г-н Илькахауаф, г-н Йокота, г-жа Паллей, г-н Трит и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Варела.

417. Заявления по этому проекту резолюции были сделаны г-ном Альфонсо Мартинесом, г-ном Диакоу и г-ном Жуане.

418. По просьбе г-на Эйде было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 16 голосами против 4 при 3 воздержавшихся. Результаты голосования являются следующими:

Голосовали за: г-н Ассума, г-н Аль-Хасауна, г-н ван Бовен, г-н Варела, г-жа Баутиста, г-жа Даес, г-н Жуане, г-н Илькахауаф, г-жа Паллей, г-н Ривас, г-н Собарсо, г-н Трит, г-н Тюрк, г-жа Флорес, г-н Катано, г-н Эйде;

Голосовали против: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Диакоу, г-н Черниченко, г-н Тянь Цзинь;

Воздержались: г-н Йимер, г-н Лагмари, г-жа Мбону.

419. Заявления с разъяснением мотивов голосования после голосования были сделаны г-ном Аль-Хасауна, г-жой Коентини и г-ном Тюрком.

420. Текст резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1988/37.

Право каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну

421. На том же заседании г-н ван Бовен внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1988/L.57, автором которого являлся он.

422. Заявления по проекту резолюции были сделаны г-ном Альфонсо Мартинесом, г-ном ван Бовеном, г-ном Диакоу, г-ном Йимером и г-ном Черниченко.

423. Г-н Диакоу предложил исключить в пункте 1 постановляющей части слова "в качестве отдельного пункта".

424. По просьбе г-на Диакону предложенная поправка была поставлена на голосование. Поправка была отклонена 9 голосами против 9 при 4 воздержавшихся.

425. Проект резолюции был принят без голосования.

426. С заявлениями по проекту резолюции выступил г-н Альфонсо Мартинес.

427. Текст резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1988/39.

XVII. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЕ ПОДКОМИССИИ  
И ПРОЕКТА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ СОРОК ПЕРВОЙ  
СЕССИИ ПОДКОМИССИИ

428. Подкомиссия рассмотрела пункт 16 повестки дня на своем 37-м заседании 2 сентября 1988 года.

429. В связи с рассмотрением данного пункта Подкомиссии был представлен следующий документ:

Записка, подготовленная Генеральным секретарем (E/CN.4/Sub.2/1988/L.1) в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894(LVII) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1974 года и содержащая проект предварительной повестки дня сорок первой сессии Подкомиссии и перечень документов, подлежащих представлению по каждому пункту повестки дня, и директивных оснований для их подготовки.

430. На 37-м заседании 2 сентября 1988 года пересмотренный проект предварительной повестки дня был принят без голосования.

431. Пересмотренный текст проекта предварительной повестки дня сорок первой сессии Подкомиссии является следующим:

1. Выборы должностных лиц

2. Принятие повестки дня

3. Обзор работы Подкомиссии

Директивное основание: решения Подкомиссии 2 (XXXIV) и 1988/104.

4. Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия

Директивное основание: резолюции Подкомиссии 5 (XIV), 1988/1, 1988/26, 1988/27 и 1988/35 и решение 1988/111

Доклады Генерального секретаря (1988/26, пункт А, 1988/27, пункт 4 в) МОТ и ЮНЕСКО

Доклад г-на Варела (1988/111)

5. Ликвидация расовой дискриминации

а) Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии

Директивное основание: резолюция 3377 (XXX) Генеральной Ассамблеи, резолюция 1988/32 Экономического и Социального Совета и резолюция 1988/6 Подкомиссии

Доклад г-на Эйде (1988/6, пункт 10)

- b) Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека

Директивное основание: резолюция 1988/12 Комиссии и резолюция 1988/3 Подкомиссии

Доклад г-на Халифы (1988/3, пункты 9 и 10)

6. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, и особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека

Директивное основание: резолюции Подкомиссии 1988/10, 1988/12, 1988/13, 1988/15, 1988/16

Доклады Генерального секретаря (1988/10, пункт 8; 1988/12, пункт 5; 1988/3, пункт 7; 1988/15, пункт 3 b); 1988/16, пункт 5)

7. Новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека

Директивное основание: резолюции Комиссии 1988/22 и 1988/23 и резолюции Подкомиссии 1987/27, 1987/28, 1987/29 и 1988/33

Доклад г-на Турка (1988/33, пункт 3)

- a) Роль и равноправное участие женщин в развитии

Директивное основание: резолюция 1987/26 Подкомиссии

Доклады Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комиссии по положению женщин (пункт 2)

8. Сообщения, касающиеся прав человека: доклад Рабочей группы, учрежденной согласно резолюции 2 (XXIV) Подкомиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета

Директивное основание: резолюция 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета и резолюции Подкомиссии 1 (XXIV) и 2 (XXIV)

Конфиденциальный доклад Рабочей группы и вспомогательные документы

9. Отправление правосудия и права человека применительно к задержанным лицам

- a) Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме

Директивное основание: резолюции Подкомиссии 1984/7, 1988/9, 1988/17 и решения 1988/109, 1988/110

Доклады Генерального секретаря (1988/17, пункт 2 b))  
Записка Генерального секретаря (1988/109)  
Доклад г-на Жуане (1988/110)  
Доклад г-на Турка (1988/110)  
Доклад г-жи Баутиста (1988/9, пункт 5)  
Доклад Рабочей группы (1988/17, пункт 3)

b) Вопрос о правах человека и чрезвычайное положение

Директивное основание: резолюции Подкомиссии 1985/32 и 1988/24

Доклад г-на Деспун (1988/24, пункт 6)

c) Придание индивидуального характера судебному преследованию и наказаниям и последствия нарушения прав человека для семей

Директивное основание: резолюция 26 (XXXVI) Комиссии по правам человека

10. Проект декларации о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и заседателей и о независимости адвокатов

Директивное основание: резолюция 1988/25 Подкомиссии

11. Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Директивное основание: резолюция 1988/55 Комиссии и решение 1988/112 Подкомиссии

Доклад г-на ван Бовена (1988/112)

12. Международный мир и безопасность как основополагающее условие осуществления прав человека, прежде всего права на жизнь

Директивное основание: резолюция 1985/34 Подкомиссии

13. Дискриминация в отношении коренного населения

Директивное основание: резолюция 1982/34 Экономического и Социального Совета и резолюции Подкомиссии 1988/18, 1988/20 и решение 1988/105

Доклад Рабочей группы о работе ее седьмой сессии

Доклад г-жи Даес (1988/18, пункт 6)

Доклад г-на Альфонсо Мартинеса (1988/20, пункт 3)

Доклад г-жи Даес и г-на Кари (1988/105)

14. Рабство и практика, сходная с рабством

a) Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма

b) Эксплуатация детского труда

Директивное основание: решения Экономического и Социального Совета 16 и 17 (LVI), а также резолюция 1988/34, резолюции Подкомиссии 11 (XXVII) и 1988/31

Доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее четырнадцатой сессии

Доклад Генерального секретаря (1988/31, пункт 15)

15. Поощрение, защита и восстановление прав человека на национальном, региональном и международном уровнях

a) Статус личности и современное международное право

Директивное основание: резолюция 1988/40 Подкомиссии

Доклад г-жи Даес (пункт 2)

b) Предупреждение дискриминации и защита детей: права человека и молодежи

Директивное основание: резолюции Подкомиссии 1985/12 и 1988/37

Доклад г-на Мазилу (1988/37, пункт 1)

c) Предупреждение дискриминации и защита женщин

Директивное основание: резолюция 1988/34 Подкомиссии

Доклад г-жи Варзани (пункт 1)

d) Защита меньшинств

Директивное основание: резолюция 1988/36 Подкомиссии

Доклад г-жи Пэллей (пункт 1)

16. Право каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну

Директивное основание: резолюция 1988/39 Подкомиссии

Доклад Генерального секретаря (пункт 2)

17. Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии и проекта предварительной повестки дня сорок второй сессии Подкомиссии

Проект предварительной повестки дня сорок второй сессии

18. Доклад о работе сорок первой сессии

Доклад Подкомиссии о работе ее сорок первой сессии.

XVIII. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ Сороковой СЕССИИ

432. На своем 37-м заседании 2 сентября 1988 года Подкомиссия рассмотрела проект доклада о работе своей сороковой сессии.

433. Проект доклада с внесенными в него поправками принят в целом без голосования.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

УЧАСТНИКИ СЕССИИ

Члены и заместители

Г-н Яаво Агбойибор Г-н Абду Ассума*	(Того)
Г-н Аун Шаукат Аль-Хасауна Г-н Валид М. Сади*	(Иордания)
Г-н Нигель Альфонсо Мартинес Г-н Хулио Эредиа Перес*	(Куба)
Г-н Эдит Сефи Аттах Г-жа Шристи Эзим Мбоку*	(Нигерия)
Г-жа Мари Консепсьон Баутиста Г-н Хайди Йорак*	(Филиппины)
Г-н Теодор Корнелис ван Бовен Г-н Корнелис Флинтерман*	(Нидерланды)
Г-н Мурлидхар Шандракант Бхандаре	(Индия)
Г-н Луис Барела Кирос Г-н Хорхе Ренап Сегура*	(Коста-Рика)
Г-жа Халима Эмбарек Варзани Г-н Мохамед Лагмарг*	(Марокко)
Г-жа Эрика-Ирен А. Даес	(Греция)
Г-н Леандро Деспун Г-жа Мария Тереса Флорес*	(Аргентина)
Г-н Ион Дивакону Г-н Иоан Максим*	(Румыния)
Г-н Луи Жуане Г-н Ален Пелле*	(Франция)
Г-н Айид Абдельахи Илькаханав Г-н Мохамед Иса Турунджи*	(Сомали)
Г-н Фиссеха Йимер	(Эфиопия)

---

\* Заместитель

Г-жа Фатъма Зохра Коентини Г-н Буджемаа Делми*	(Алжир)
Г-жа Клар Пэллей	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Г-н Рафаэль Ривас Посада Г-н Эдуардо Суескун Монрой*	(Колумбия)
Г-н Александро Собарсо Лоанса Г-н Эктор Фикс Самудио*	(Мексика)
Г-н Уильям В. Трит Г-н Джон Кэри*	(Соединенные Штаты Америки)
Г-н Данило Турк г-жа Лидия Р. Баста*	(Югославия)
Г-н Ахмед Халифа	(Египет)
Г-н Рибот Хатамо Г-н Нозо Иокота*	(Япония)
Г-н Тянь Цзинь Г-н Шао Цзинь*	(Китай)
Г-н Станислав Валентинович Черниченко Г-н Теймураз Отарович Рамишвили*	(Союз Советских Социалистических Республик)
Г-н Асбьорн Эйде Г-н Ян Хельгесен*	(Норвегия)

\* Заместитель

Государства - члены Организации Объединенных Наций,  
представленные наблюдателями

Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Бирма, Болгария, Боливия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гада, Гватемала, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германии, Гондурас, Греция, Демократическая Кампучия, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Марокко, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Швеция, Шри Ланка, Эфиопия, Югославия, Япония

Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций,  
представленные наблюдателями

Ватикан, Корейская Народно-Демократическая Республика, Корейская Республика,  
Швейцария

Органы Организации Объединенных Наций

Центр Организации Объединенных Наций по социальному развитию и гуманитарным  
вопросам, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по  
делам беженцев

Специализированные учреждения

Международная организация труда, Всемирная организация здравоохранения

Другие межправительственные организации

Комиссия европейских сообществ, Лига арабских государств

Национально-освободительные движения

Африканский национальный конгресс Южной Африки, Организация освобождения  
Палестины, Panaфриканский конгресс Азании

Неправительственные организации с консультативным статусом

Категория I

Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международный совет доброволь-  
ных учреждений, Международный совет женщин, Международный совет по социальному  
обеспечению, Межпарламентский союз, Всемирная федерация демократической моло-  
дежи, Всемирная федерация профсоюзов, Интернационал "Зонта"

Категория II

Всеиндийская конференция женщин, "Эмнести интернэшнл", Общество борьбы с рабст-  
вом в защиту прав человека, Арабский союз юристов, Международное сообщество  
последователей бехаизма, Международная конфедерация католических благотвори-  
тельных организаций, Комиссия церквей по международным делам, Координационный  
совет еврейских организаций, Консультативный совет еврейских организаций, Меж-  
дународное движение в защиту детей, Международное объединение инвалидов, Совет  
четырёх направлений, Всемирный консультативный комитет друзей, Защитники прав  
человека, Всемирная организация коренного населения, Международная организация  
аболиционистов, Международная ассоциация против пытки, Международная ассоциа-  
ция за свободу вероисповедания, Международная ассоциация юристов-демократов,  
Международная ассоциация уголовного права, Международная ассоциация юристов,  
Международное католическое бюро ребенка, Международная католическая миграцион-  
ная комиссия, Международный союз католической печати, Международный центр ис-  
следований по вопросам социологии, уголовного права и пенитенциарной системы,  
Международная комиссия медицинских работников по вопросам здравоохранения и  
прав человека, Международная комиссия юристов, Международный комитет Красного  
Креста, Международный совет по праву окружающей среды, Международный совет

еврейских женщин, Международная федерация прав человека, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная федерация женщин юридических профессий, Международная федерация женщин юристов, Международная федерация "Земля людей", Международное братство примирения, Международный совет по договорам индейцев, Международная лига прав человека, Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения - "четвертый мир", Международное движение за братское единство рас и народов, Международная организация по ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международный союз студентов, Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести, Секретариат национальной юридической службы аборигенов и жителей островов, Ассоциация женщин Тихого океана и Юго-Восточной Азии, Пакс Романа, "Радда барнен интернэшнл", Армия спасения, Союз арабских юристов, Международная лига женщин за мир и свободу, Международная женская сионистская организация, Всеобщее движение за всемирную федерацию, Всемирная конференция "Религия на службе мира", Всемирный совет коренных народностей, Всемирная федерация по борьбе с психическими заболеваниями, Международный еврейский конгресс, Всемирная организация университетской взаимопомощи.

#### Список

Центр "Европа - третий мир", Международное движение в защиту детей, Большой совет индейцев кри, Индейский совет Южной Америки, Международная федерация защиты прав этнических, религиозных, лингвистических и других меньшинств, Международная программа интернатуры в области прав человека, Международный союз гуманизма и этики, Международная лига за права и освобождение народов, Международная федерация права на жизнь, "Освобождение", Группа по правам меньшинств, Движение против расизма и за дружбу между народами, Всемирная ассоциация за превращение школы в инструмент мира, Всемирный совет коренных народов, Всемирный совет мира, Всемирный союз прогрессивного иудаизма.

Приложение II

**АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ И ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ Сороковой СЕССИИ**

1. В ходе своей сороковой сессии Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств приняла восемь резолюций, имеющих финансовые последствия. Перед принятием этих резолюций от имени Генерального секретаря были представлены заявления относительно их административных последствий и последствий для бюджета по программам в соответствии с финансовым правилом 13.1 и правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета. Эти заявления воспроизводятся ниже и касаются следующих резолюций:

Резолюция 1988/3  
Резолюция 1988/8  
Резолюция 1988/20  
Резолюция 1988/24  
Резолюция 1988/29  
Резолюция 1988/33  
Резолюция 1988/34  
Резолюция 1988/40

2. В том случае, если решения, принятые Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом в отношении вышеупомянутых резолюций Подкомиссии, потребуют от Генерального секретаря принятия каких-либо обязательств в течение 1989, 1990 и 1991 годов, необходимо будет выделить соответствующие дополнительные ассигнования на двухгодичные периоды 1988-1989 и 1990-1991 годов.

Резолюция 1988/3 Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека

A. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции II

1. В пункте 3 проекта резолюции, который будет принят Экономическим и Социальным Советом, Специальному докладчику будет предложено:

а) продолжать обновлять ежегодно перечень банков, транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих помощь расистскому и колониальному режиму Южной Африки, приводя такие подробности в отношении перечисленных предприятий, какие Специальный докладчик может счесть необходимыми и целесообразными, в том числе разъяснения ответов, если таковые имеются, и представлять обновленный доклад через Подкомиссию Комиссии по правам человека;

б) использовать все материалы, поступающие от других органов Организации Объединенных Наций, государств-членов, специализированных учреждений и из других соответствующих источников, для указания объема, характера и негативных последствий помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки;

в) усилить прямые контакты с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида с целью укрепления взаимного сотрудничества в обновлении своего доклада.

В. Связь между представленной просьбой и программой работы

2. Мероприятия, предложенные в проекте резолюции, будут относиться к главе 6, программа: Центр по правам человека, подпрограмма 2 "Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп", стратегия которой изложена в пункте 6.27 среднесрочного плана на период 1984-1989 годов.

3. Указанные мероприятия относятся к разделу 23 (Права человека) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов, подпрограмма 2 "Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп", элемент программы 2.1, результат viii), для достижения которого потребуется подготовка ежегодных докладов, содержащих перечни тех организаций, которые поддерживают расистские режимы в южной части Африки (третий квартал, 1988 и 1989 годы).

С. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена представленная просьба

4. Предполагается, что Специальный докладчик совершит поездку из Каира в Нью-Йорк продолжительностью в пять рабочих дней в начале 1989 года с целью установления прямых контактов с Центром по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида. В том же году позднее он совершит поездку из Каира в Женеву продолжительностью в пять рабочих дней для проведения консультаций с Центром по правам человека. В соответствии с пунктом 6 проекта резолюции будут приняты на работу два экономиста сроком на три месяца на консультативной основе. Специальному докладчику будут также предоставлены услуги, связанные с использованием ЭВМ, в целях содействия в обновлении его доклада. Обновленный доклад будет переведен и издан на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках и предоставлен в распоряжение всех заинтересованных сторон.

Д. Изменения, которые необходимо внести в утвержденную программу работы

5. В программу работы на 1988-1989 годы не потребуется вносить каких-либо изменений.

Е. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

6. Сметные расходы по вышеуказанной программе работы подразделяются следующим образом:

	<u>1988</u>	<u>1989</u>
	(в долл. США)	
Путевые расходы и суточные Специального докладчика		
Экономисты-консультанты, которые будут помогать Специальному докладчику проводить аналитическую работу	15 000	15 000
	<u>15 000</u>	<u>20 200</u>

7. Соответствующие расходы, финансируемые по разделу 23 (Права человека), оцениваются в 15 000 долл. США на 1988 год и 20 200 долл. США на 1989 год.

Резолюция 1988/8

Права человека и инвалидность

А. Просьбы, содержащиеся в резолюции

1. В пункте 1 резолюции содержится просьба к Специальному докладчику г-ну Леандру Деспуи продолжать свою работу и представить окончательный доклад на рассмотрение Подкомиссии на ее сорок второй сессии. В пункте 2 содержится просьба к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику все возможную помощь для содействия его работе и контактам с Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам и с организациями для инвалидов.

В. Связь между представленной просьбой и программой работы

2. Мероприятия, предложенные в проекте резолюции, будут относиться к главе 6 раздела II, программа: Центр по правам человека, подпрограмма 4 "Установление стандартов, изучение и исследования", цели которой описываются в пункте 6.38 среднесрочного плана на период 1984-1989 годов.

3. Указанные мероприятия относятся к разделу 23 (Права человека) бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов, подпрограмма 4, элемент программы 4.2, результат vii), для достижения которого потребуется оказание помощи специальным докладчикам в связи с подготовкой намечаемых десяти дополнительных докладов или исследований, определенных директивными органами.

С. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена представленная просьба

4. Предполагается, что Специальный докладчик совершит в 1989 году поездку в Вену продолжительностью в пять рабочих дней для консультаций с Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам, а в 1990 году, в том случае, если он не будет более членом Подкомиссии, - в Женеву продолжительностью в пять рабочих дней для представления своего окончательного доклада.

Д. Изменения, которые необходимо внести в утвержденную программу работы

5. Внесения каких-либо изменений в программу работы не требуется.

Е. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

	<u>1989</u>	<u>1990</u>
	(в долл. США)	
*/ Одна поездка Специального докладчика в Вену и обратно (пять рабочих дней)	4 800	
В случае, если он не будет более членом Подкомиссии: Одна поездка Специального докладчика в Женеву и обратно (пять рабочих дней)	4 800	4 500
	4 800	4 500

\*/ В качестве альтернативного варианта эту поездку может совершить ответственный сотрудник Центра по правам человека, и в таком случае расходы будут сокращены до 1 600 долл. США.

6. Соответствующие расходы, финансируемые по разделу 23, оцениваются в 4 800 долл. США на 1989 год и в 4 500 долл. США на 1990 год.

Резолюция 1988/20 Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренным населением

A. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции III

1. В пункте 1 постановляющей части проекта резолюции, который рекомендуется принять Экономическому и Социальному Совету, Совет подтверждает назначение г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса Специальным докладчиком Подкомиссии и уполномочивает его провести исследование потенциальной полезности договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между коренным населением и правительствами, упомянутое в резолюции 1988/56 Комиссии по правам человека. В пункте 2 постановляющей части содержится просьба к Генеральному секретарю оказать всю необходимую помощь Специальному докладчику для проведения исследования, а в пункте 3 постановляющей части Специальному докладчику предлагается представить доклад о ходе работы на рассмотрение Подкомиссии на ее сорок первой сессии.

B. Связь между представленной просьбой и программой работы

2. Мероприятия, предложенные в проекте резолюции, будут относиться к главе 6 раздела II, программа: Центр по правам человека, подпрограмма 4 "Установление стандартов, изучение и исследования", цели которой описываются в пункте 6.38 среднесрочного плана на период 1984-1989 годов.

3. Указанные мероприятия относятся к разделу 23 (Права человека) бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов, подпрограмма 4, элемент программы 4.2, результат vii), для достижения которого потребуются оказание помощи специальным докладчикам в связи с подготовкой намечаемых десяти дополнительных докладов или исследований, определенных директивными органами.

C. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена содержащаяся просьба

4. Предполагается, что в связи с подготовкой своего исследования Специальный докладчик совершит в 1989 году поездки в Вашингтон, О.К., и Севилью продолжительностью в пять рабочих дней каждая. Для выполнения Специальным докладчиком своей работы ему потребуются помощь консультанта уровня Р-4 в течение 12 рабочих месяцев.

D. Изменения, которые необходимо внести в утвержденную программу работы

5. Внесения каких-либо изменений в программу работы не требуется.

E. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

	<u>1989</u>	<u>1990</u>	<u>1991</u>
			(в долл. США)
Путевые расходы и суточные Специального докладчика (одна поездка из Гаваны в Вашингтон, О.К., и Севилью и обратно - 10 рабочих дней)	4 200		

	<u>1989</u>	<u>1990</u>	<u>1991</u>
	(в долл. США)		
Консультант для оказания помощи Специальному докладчику (12 месяцев работы сотрудника уровня Р-4 - шесть месяцев в 1990 и шесть месяцев в 1991 годах)	4 200	52 000	52 000
	4 200	52 000	52 000

6. Соответствующие расходы, финансируемые по разделу 23, оцениваются в 4 200 долл. США на 1989 год, 52 000 долл. США на 1990 год и 52 000 долл. США на 1991 год.

Резолюция 1988/24 Вопрос о правах человека и чрезвычайное положение

А. Просьбы, содержащиеся в резолюции

1. В пункте 6 этой резолюции Специальному докладчику г-ну Леандро Деспун предлагается продолжать осуществление возложенной на него работы и представить Подкомиссии на ее сорок первой сессии годовой доклад и обновленные перечни, а также представить Комиссии на ее сорок пятой сессии доклад и самую последнюю, по возможности, информацию. В пункте 7 содержится просьба к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всяческую помощь, которая может ему потребоваться для успешного выполнения своей работы.

В. Связь между представленной просьбой и программой работы

2. Мероприятия, предложенные в проекте резолюции, будут относиться к главе 6 раздела II, программа: Центр по правам человека, подпрограмма 4 "Установление стандартов, изучение и исследования", цели которой описываются в пункте 6.38 среднесрочного плана на период 1984-1989 годов.

3. Указанные мероприятия относятся к разделу 23 (Права человека) бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов, подпрограмма 4, элемент программы 4.2, результат vii), для достижения которого потребуются оказание помощи специальным докладчикам в связи с подготовкой намечаемых десяти дополнительных докладов или исследований, определенных директивными органами.

С. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена представленная просьба

4. Предполагается, что Специальный докладчик совершит две поездки в Женеву, первый раз с целью подготовки своего доклада для представления Комиссии по правам человека на ее сорок пятой сессии и второй раз в целях подготовки и представления последующего доклада Подкомиссии на ее сорок первой сессии. Для оказания Специальному докладчику помощи в подготовке его доклада потребуются услуги консультанта уровня Р-4 в течение шести рабочих месяцев.

Д. Изменения, которые необходимо внести в утвержденную программу работы

5. Внесения каких-либо изменений в программу работы не требуется.

Е. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

	<u>1989</u> (в долл. США)
Две поездки Специального докладчика в Женеву и обратно (пять рабочих дней каждая)	9 000
<u>Услуги консультанта:</u>	
Шесть месяцев работы сотрудника уровня Р-4	<u>52 000</u> 61 000

6. Соответствующие расходы, финансируемые по разделу 23 (Права человека), оцениваются в 61 000 долл. США на 1989 год.

Резолюция 1988/29 Руководящие принципы использования компьютеризованных карточек

А. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции VII

1. В пункте 2 постановляющей части проекта резолюции, который рекомендуется принять Экономическому и Социальному Совету, Совет постановит опубликовать на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и широко распространить исследование Специального докладчика г-на Луи Жуане по вопросу о руководящих принципах использования компьютеризованных карточек, содержащих данные личного характера.

В. Связь между представленной просьбой и программой работы

2. Мероприятия, предложенные в резолюции, будут относиться к главе 6 раздела II, программа: Центр по правам человека, подпрограмма 4 "Установление стандартов, изучение и исследования", цели которой описываются в пункте 6.38 среднесрочного плана на период 1984-1989 годов.

3. Указанные мероприятия относятся к разделу 23 (Права человека) бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов, подпрограмма 4, элемент программы 4.2, результат viii), для достижения которого потребуются оказание помощи специальным докладчикам в связи с подготовкой намечаемых десяти дополнительных докладов или исследований, определенных директивными органами.

С. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена представленная просьба

4. Исследование Специального докладчика будет опубликовано на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и широко распространено.

Д. Изменения, которые необходимо внести в утвержденную программу работы

5. Внесения каких-либо изменений в программу работы не требуется.

Е. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

1989  
(в долл. США)

Воспроизведение посредством офсетной печати и распространение на шести официальных языках ООН 1 500

6. Соответствующие расходы, финансируемые по разделу 23 (Права человека), оцениваются в 1 500 долл. США на 1989 год.

Резолюция 1988/33 Осуществление экономических, социальных и культурных прав

А. Просьбы, содержащиеся в резолюции

1. В пункте 1 резолюции Специальному докладчику г-ну Данило Тюрку будет поручено изучить проблемы, политику и последовательные меры, касающиеся более эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав. В пункте 5 содержится просьба к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь для успешного выполнения его задач.

В. Связь между представленной просьбой и программой работы

2. Мероприятия, предложенные в проекте резолюции, будут относиться к главе 6 раздела II, программа: Центр по правам человека, подпрограмма 4 "Установление стандартов, изучение и исследования", цели которой описываются в пункте 6.38 среднесрочного плана на период 1984-1989 годов.

3. Указанные мероприятия относятся к разделу 23 (Права человека) бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов, подпрограмма 4, элемент программы 4.2, результат vii), для достижения которого потребуется оказание помощи специальным докладчикам в связи с подготовкой намечаемых десяти дополнительных докладов или исследований, определенных директивными органами.

С. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена представленная просьба

4. Предполагается, что Специальный докладчик совершит в 1989, 1990 и 1991 годах поездки в Женеву продолжительностью в пять рабочих дней каждая для консультаций с Центром по правам человека. Для оказания Специальному докладчику помощи в подготовке его доклада потребуются услуги сотрудника уровня Р-3 в течение девяти рабочих месяцев на временной основе.

Д. Изменения, которые необходимо внести в утвержденную программу работы

5. Внесения каких-либо изменений в программу работы не требуется.

Е. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

1989 1990 1991  
(в долл. США)

Одна поездка Специального докладчика в Женеву и обратно для консультаций (пять рабочих дней каждый раз) 1 500 1 600 1 700

	<u>1989</u>	<u>1990</u>	<u>1991</u>
	(в долл. США)		
Общая помощь на временной основе:			
девять рабочих месяцев сотрудника уровня Р-3	<u>21 700</u>	<u>21 700</u>	<u>21 700</u>
	23 200	23 300	23 400

6. Соответствующие расходы, финансируемые по разделу 23 (Права человека), оцениваются в 23 200 долл. США на 1989 год, 23 300 долл. США на 1990 год и 23 400 долл. США на 1991 год.

Резолюция 1988/34 Традиционная практика

А. Просьбы, содержащиеся в резолюции

1. В пункте 1 резолюции Специальному докладчику г-же Халиме Эмбарек Варзани поручается изучить на основе информации, которая должна быть получена от правительств, специализированных учреждений и других межправительственных и неправительственных организаций, последние события в том, что касается традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей. В пункте 2 содержится просьба к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всяческую помощь, которая может ей потребоваться для успешного выполнения ее задач.

В. Связь между представленной просьбой и программой работы

2. Мероприятия, предложенные в проекте резолюции, будут относиться к главе 6 раздела II, программа: Центр по правам человека, подпрограмма 4 "Установление стандартов, изучение и исследования", цели которой описываются в пункте 6.38 среднесрочного плана на период 1984-1989 годов.

3. Указанные мероприятия относятся к разделу 23 (Права человека) бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов, подпрограмма 4, элемент программы 4.2, результат vii), для достижения которого потребуются оказание помощи специальным докладчикам в связи с подготовкой намечаемых десяти дополнительных докладов или исследований, определенных директивными органами.

С. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена представленная просьба

4. Предусматривается, что Специальный докладчик совершит поездку в Женеву продолжительностью в пять рабочих дней для консультаций с Центром по правам человека. Для оказания Специальному докладчику помощи в подготовке ее доклада потребуются услуги сотрудника уровня Р-3 в течение трех рабочих месяцев на временной основе.

Д. Изменения, которые необходимо внести в утвержденную программу работы

5. Внесения каких-либо изменений в программу работы не требуется.

Е. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

	1989 (в долл. США)
Одна поездка Специального докладчика в Женеву и обратно для консультаций (пять рабочих дней)	1 800
Общая помощь на временной основе: три рабочих месяца сотрудника уровня Р-3	21 700 23 500

6. Соответствующие расходы, финансируемые по разделу 23 (Права человека), оцениваются в 23 500 долл. США на 1989 год.

Резолюция 1988/40      Статус личности и современное международное право

А. Просьбы, содержащиеся в резолюции

1. В пункте 2 резолюции содержится просьба к Специальному докладчику г-же Эрике-Ирен А. Дас обновить свое исследование и представить его Подкомиссии на ее сорок первой сессии. В пункте 3 Подкомиссия просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, которая может потребоваться ей для обновления исследования.

В. Связь между представленной просьбой и программой работы

2. Мероприятия, предложенные в проекте резолюции, будут относиться к главе 6 раздела II, программа: Центр по правам человека, подпрограмма 4 "Установление стандартов, изучение и исследования", цели которой описываются в пункте 6.38 среднесрочного плана на период 1984-1989 годов.

3. Указанные мероприятия относятся к разделу 23 (Права человека) бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов, подпрограмма 4, элемент программы 4.2, результат vii), для достижения которого потребуются оказание помощи специальным докладчикам в связи с подготовкой намечаемых десяти дополнительных докладов или исследований, определенных директивными органами.

С. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена представленная просьба

4. Предполагается, что Специальный докладчик совершит в 1989 году поездку в Женеву продолжительностью в пять рабочих дней для консультаций с Центром по правам человека с целью обновления своего исследования.

Д. Изменения, которые необходимо внести в утвержденную программу работы

5. Внесения каких-либо изменений в программу работы не требуется.

Е. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

	1989 (в долл. США)
Одна поездка Специального докладчика в Женеву и обратно для консультаций (пять рабочих дней)	1 800

6. Соответствующие расходы, финансируемые по разделу 23 (Права человека), оцениваются в 1 800 долл. США на 1989 год.

Приложение III

ПЕРЕЧЕНЬ ИССЛЕДОВАНИЙ И ДОКЛАДОВ, ПОДГОТАВЛИВАЕМЫХ ЧЛЕНАМИ ПОДКОМИССИИ  
В СООТВЕТСТВИИ С СУЩЕСТВУЮЩИМ ДИРЕКТИВНЫМ ОСНОВАНИЕМ а/

I. ИССЛЕДОВАНИЯ, НЕ СВЯЗАННЫЕ С ФИНАНСОВЫМИ ПОСЛЕДСТВИЯМИ			
Название исследования	Поручено	Директивное основание	Срок завершения
Доклад о нарушениях прав человека сотрудников системы Организации Объединенных Наций	Г-жа Мари Баутиста	Резолюция 1988/9 Подкомиссии	Предварительный доклад должен быть представлен на сорок первой сессии Подкомиссии
Доклад о первом пересмотренном тексте проекта декларации о правах коренного населения	Г-жа Эрика Даес	Резолюции Подкомиссии 1985/22 и 1988/18	
Резюме информации относительно перемещения племен Хопи и Навахо	Г-жа Эрика Даес и г-н Джон Кэри	Решения Подкомиссии 1987/110 и 1988/105	Доклад должен быть представлен на сорок первой сессии Подкомиссии
Рабочий документ по праву на свободу убеждений и на свободное выражение их	Г-н Данило Турк	Решение 1988/110 Подкомиссии	Рабочий документ должен быть представлен на сорок первой сессии Подкомиссии
Исследование вопроса об административном задержании без предъявления обвинения или судебного разбирательства	Г-н Луи Жуане	Резолюция 1987/24 Подкомиссии и решение 1988/110 Подкомиссии	Доклад должен быть представлен на сорок первой сессии Подкомиссии

а/ Данный перечень подготовлен в соответствии с резолюцией 1982/23 Комиссии.

Приложение III (продолжение)

I. ИССЛЕДОВАНИЯ, НЕ СВЯЗАННЫЕ С ФИНАНСОВЫМИ ПОСЛЕДСТВИЯМИ			
Название исследования	Поручено	Директивное основание	Срок завершения
Краткая записка о методах проведения исследования по вопросу о дискриминации в отношении лиц, инфицированных ВИЧ и больных СПИД	Г-н Луис Варела	Решение 1988/111 Подкомиссии	Представление краткой записки Подкомиссии на ее сорок первой сессии
Рабочий документ о возможных путях и средствах облегчения мирного и конструктивного разрешения ситуаций, связанных с расовыми, национальными, религиозными и языковыми меньшинствами	Г-жа Клар Паллей	Резолюция 1988/36 Подкомиссии	Рабочий документ должен быть представлен на сорок первой сессии Подкомиссии
Рабочий документ по вопросу о разработке международного документа о свободе религии или убеждений	Г-н Тео ван Бовен	Резолюция 1988/55 Комиссии по правам человека и решение 1988/112 Подкомиссии	Рабочий документ должен быть представлен на сорок первой сессии Подкомиссии

Приложение III (продолжение)

II. ИССЛЕДОВАНИЯ, КОТОРЫЕ НЕ ПРЕДУЛАГАЮТ ПЯВЛЕНИЯ НОВЫХ ФИНАНСОВЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ			
Название исследования	Поручено	Директивное обоснование	Срок завершения
Исследование достигнутых результатов и препятствий, возникших в ходе Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	Г-н Аэбьорк Эйде	Резолюция Подкомиссии 1983/10, 1987/6 и 1988/6	Окончательный доклад должен быть представлен на сорок первой сессии Подкомиссии
Права человека и молодежь	Г-н Думитру Мазилу	Резолюции Подкомиссии 1985/12 и 1988/37 и решения Подкомиссии 1987/112 и 1988/102	Доклад должен быть представлен Подкомиссии в ближайший, по возможности, срок
III. ИССЛЕДОВАНИЯ, КОТОРЫЕ ПРЕДУЛАГАЮТ ПЯВЛЕНИЕ НОВЫХ ФИНАНСОВЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ			
Обновление на ежегодной основе перечня банков, транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих помощь колониальному и расистскому режиму Южной Африки	Г-н Ахмед Халифа	Резолюция 1988/3 Подкомиссии и проект резолюции II*/	Годовой обзор должен быть представлен на сороковой сессии Подкомиссии
Всеобъемлющее исследование вопроса о правах человека и инвалидности	Г-н Леандро Деспун	Резолюции Подкомиссии 1984/20 и 1988/8*/	Окончательный доклад должен быть представлен на сорок первой сессии Подкомиссии

\*/ Подлежит одобрению Экономическим и Социальным Советом.

Приложение III (продолжение)

III. ИССЛЕДОВАНИЯ, КОТОРЫЕ ПРЕДПОЛАГАЮТ ПОЯВЛЕНИЕ НОВЫХ ФИНАНСОВЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ			
Название исследования	Поручено	Директивное обоснование	Срок завершения
Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между коренными народами и государствами во всех частях мира	Г-н Альфонсо Мартинес	Резолюция 1988/20 Подкомиссии и проект резолюции III*/	Доклад о ходе работы должен быть представлен на сорок первой сессии Подкомиссии
Годовой доклад и перечень стран, которые вводят, продлевают или отменяют чрезвычайное положение	Г-н Леандро Деспун	Резолюция 1988/24 Подкомиссии */	Годовой доклад должен быть представлен на сорок первой сессии Подкомиссии
Предварительный доклад об исследовании проблем, политики и последовательных мер, касающихся более эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав	Г-н Данило Турк	Резолюции Подкомиссии 1987/29 и 1988/33*/	Предварительный доклад должен быть представлен на сорок первой сессии Подкомиссии
Исследование последних событий в том, что касается традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей	Г-жа Халима Варзази	Резолюция 1988/34 Подкомиссии*/	Исследование должно быть представлено на сорок первой сессии Подкомиссии
Статус личности и современное международное право	Г-жа Эрика Даес	Резолюции Подкомиссии 1985/31 и 1988/40*/	Обновленное исследование должно быть представлено на сорок первой сессии Подкомиссии

\*/ Подлежит одобрению Экономическим и Социальным Советом.

Приложение IV

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ВЫПУЩЕННЫХ ДЛЯ Сороковой сессии  
ПОДКОМИССИИ

Документы, выпущенные в серии документов  
общего распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1988/1*	2	Предварительная повестка дня
E/CN.4/Sub.2/1988/Add.1 (and Add.1 Corr.1)	2	Пояснения к предварительной повестке дня
E/CN.4/Sub.2/1988/2	4	Взаимосвязь между правами человека и международным миром - доклад Ге- нерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1988/3	4	Ликвидация расовой дискриминации
E/CN.4/Sub.2/1988/4	4	Доклад, представленный ЮНЕСКО
E/CN.4/Sub.2/1988/5	5 a)	Исследование относительно достигну- тых результатов и препятствий, воз- никших в ходе Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации
E/CN.4/Sub.2/1988/6 (and Add.1* [English only])	5 b)	Adverse consequences for the enjoyment of human rights of political, military, economic and other forms of assistance given to the colonial and racist regime in South Africa. Updated report prepared by Mr. Ahmad M. Khalifa, Special Rapporteur
E/CN.4/Sub.2/1988/7		Не издан
E/CN.4/Sub.2/1988/8	6	Обновленный перечень докладов, ис- следований, статистических и других документов, касающихся Палестины и других арабских территорий, - запис- ка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1988/9	6	Записка Генерального секретаря, ка- сающаяся положения в области прав человека в Сальвадоре

\* Переиздано.

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1988/10	6	Записка Генерального секретаря, касающаяся положения в области прав человека в Чили
E/CN.4/Sub.2/1988/11	7	Доклад о ходе работы по вопросу о правах человека и инвалидности, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуи
E/CN.4/Sub.2/1988/12	9 а)	Анализ вопросов, затрагиваемых в пояснительном документе о практике административного задержания без предъявления обвинения или проведения суда, представленный г-ном Л.Жуане
E/CN.4/Sub.2/1988/13	9 а)	Доклад Генерального секретаря, содержащий информацию, полученную от правительств в соответствии с резолюцией 7 (XXVII) Подкомиссии от 20 августа 1974 года по вопросу о задержании или тюремном заключении
E/CN.4/Sub.2/1988/14	9 а)	Доклад Генерального секретаря, содержащий информацию, полученную от специализированных учреждений и межправительственных организаций в соответствии с резолюцией 7 (XXVII) Подкомиссии от 20 августа 1974 года по вопросу о задержании или тюремном заключении
E/CN.4/Sub.2/1988/15	9 а)	Краткий аналитический обзор материалов, полученных от неправительственных организаций, - записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1988/16	9 а)	Доклад Генерального секретаря, содержащий краткую информацию о работе Комитета по правам человека и Комитета по ликвидации расовой дискриминации, других изменениях, касающихся программы в области прав человека, и о деятельности в рамках программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и борьбе с ней в связи с вопросом о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме
E/CN.4/Sub.2/1988/17	9 а)	Доклад Генерального секретаря о задержании сотрудников Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1988/19 (and Add.1)	9 b)	Второй годовой доклад и перечень стран, объявивших, продливших или отменивших чрезвычайное положение за период с 1 января 1985 года, представленный Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуи
E/CN.4/Sub.2/1988/19	9 c)	Доклад о предотвращении исчезновения детей в Аргентине, подготовленный г-ном Тео ван Бовеном в соответствии с решением 1987/107 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1988/20 (and Corr.1)	10	Доклад Специального докладчика г-на Л.М. Сингхи в соответствии с резолюцией 1987/23 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1988/20/Add.1 (and Add.1/Corr.1)	10	Доклад Специального докладчика г-на Л.М. Сингхи в соответствии с резолюцией 1987/23 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1988/21 (Add.1 [English only] and Add.2)	11	Записка Генерального секретаря о применении опасной технологии
E/CN.4/Sub.2/1988/22	11	Заключительный доклад, представленный г-ном Л. Жуане, Специальным докладчиком по вопросу о руководящих принципах использования компьютеризованных карточек, содержащих данные личного характера
E/CN.4/Sub.2/1988/23	11	Доклад сессионной Рабочей группы по вопросу о лицах, задерживаемых по причине душевной болезни или психического расстройства
E/CN.4/Sub.2/1988/24 (Add.1 and Add.2 [English only])	12	Доклад Рабочей группы по проблемам коренного населения
E/CN.4/Sub.2/1988/25	12	Рабочий документ, подготовленный г-мой Эрикой-Ирен Даес, проект свода принципов и пунктов преамбулы для включения во всеобщую декларацию прав коренного населения
E/CN.4/Sub.2/1988/26		Не издан

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1988/27	13	Содействие всеобщему признанию документов в области прав человека - записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1988/28	9	Доклад Рабочей группы по задержаниям
E/CN.4/Sub.2/1988/29	14	Доклад Генерального секретаря об эксплуатации детского труда: обзор рекомендаций, вынесенных Рабочей группой по проблемам рабства
E/CN.4/Sub.2/1988/30	14	Предварительный доклад Генерального секретаря о продаже детей, подготовленный в соответствии с резолюцией 1987/32 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1988/31	14 a)	Записка Генерального секретаря, сопровождающая исследование относительно половых меньшинств, подготовленное г-ном Жаком Фернан-Лораном
E/CN.4/Sub.2/1988/32	14	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства и работе ее тринадцатой сессии
E/CN.4/Sub.2/1988/33 (and Add.1 [English only])	15 a)	Доклад г-жи Эрики-Ирен Двас, Специального докладчика по статусу личности и современному международному праву
E/CN.4/Sub.2/1988/34		Не издан
E/CN.4/Sub.2/1988/35 (Add.1 and Add.1/Corr.1)	15 e)	Окончательный доклад, подготовленный Специальным докладчиком г-ном К.И.К.Мубанга-Чипойя, озаглавленный "Анализ текущих тенденций и изменений в отношении права каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну, и некоторые другие права или соображения, возникающие в связи с этим"
E/CN.4/Sub.2/1988/36 (and Add.1)	4	Доклад Генерального секретаря о технической помощи с целью укрепления правовых институтов, подготовленный в соответствии с резолюцией 1987/28 Подкомиссии

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1988/37	6	Записка Генерального секретаря о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран
E/CN.4/Sub.2/1988/38	6	Письмо Лиги арабских государств от 27 апреля 1988 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека для сведения Специального комитета
E/CN.4/Sub.2/1988/39	10	Вербальная нота Постоянного представительства Королевства Нидерландов при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 20 июля 1988 года на имя Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1988/40	6	Вербальная нота Постоянного представительства Алжира при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 августа 1988 года, адресованная Подкомиссии и препровождающая меморандум (и приложения) Организации освобождения Палестины от 8 августа 1988 года на имя Председателя Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1988/42	6	Вербальная нота Постоянного представительства Чили от 29 августа 1988 года, адресованная Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1988/43	3	Рабочий документ, касающийся обзора работы Подкомиссии, представленный г-ном ван Бовеном и г-ном Эйде
E/CN.4/Sub.2/1988/44	5 b)	Письмо Постоянного представителя Южной Африки от 2 сентября 1988 года на имя Председателя Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1988/SR.1-37		Краткие отчеты о заседаниях Подкомиссии на ее сороковой сессии
<u>Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения</u>		
E/CN.4/Sub.2/1988/L.1	16	Проект предварительной повестки дня сорок первой сессии Подкомиссии - записка Генерального секретаря

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1988/L.2	9 а)	Проект решения по проекту документов, которые должны быть представлены Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней на его десятой сессии, предложенный сессионной Рабочей группой по задержаниям
E/CN.4/Sub.2/1988/L.3	12	Г-жа Даес: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1988/L.4	11	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Ассума, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-жа Даес, г-н Диакону, г-н Илькаханаф, г-н Жуане, г-жа Ксентини, г-жа Варзази, г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.5	5 б)	Г-н Аль-Хасауна, г-н Альфонсо Мартинес, г-н Ассума, г-жа Баутиста, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Даспун, г-н Диакону, г-н Эйде, г-н Флинтгерман, г-н Тянь Цзинь, г-н Жуане, г-жа Ксентини, г-жа Мбону, г-жа Паллей, г-жа Ривас, г-н Собарсо, г-н Тюрк, г-н Варела, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.6	3	Г-н Кэри, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Флинтгерман, г-жа Ксентини, г-н Варела, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1988/L.7	5	Г-н Ассума, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Эйде, г-жа Флорес, г-н Илькаханаф, г-н Жуане, г-н Халифа, г-жа Ксентини, г-н Ривас, г-н Тянь Цзинь, г-н Тюрк, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.8	5	Г-жа Баутиста, г-н Варела, г-жа Варзази, г-н Ривас, г-н Собарсо и г-жа Флорес: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.8/Rev.1	5	Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Баутиста, г-жа Флорес, г-н Ривас, г-н Собарсо, г-н Варела, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1988/L.9	3	Г-жа Баутиста, г-н Черниченко, г-н Жуане, г-н Варела: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.10	5 а)	Г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Варела, г-жа Варзази, г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.11	5	Г-н Аль-Хасауна, г-н Ассума, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Диакону, г-н Эйде, г-н Илькаханиф, г-н Тянь Цзинь, г-н Жуане, г-н Халифа, г-жа Ксентини, г-н Ривас, г-н Турк, г-н ван Бовен, г-н Варела, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.12	12	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта решения, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1988/L.49: заявление Генерального секретаря в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1988/L.13	5 б)	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1988/L.5: заявление Генерального секретаря в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1988/L.14	7	Г-н Собарсо: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.15	6	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Аль-Хасауна, г-жа Баутиста, г-н Черниченко, г-н Илькаханиф, г-н Халифа, г-жа Ксентини, г-жа Мбону, г-жа Паллей, г-н Тянь Цзинь, г-н Турк и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.16	5 б)	Г-н Кэри: поправка к проекту резолюции, содержащемуся в документе E/CN.4/Sub.2/1988/L.5

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт Повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1988/L.17	7	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1988/L.14: заявление Генерального секретаря в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1988/L.18	9 а)	Г-н ван Бовен, г-н Кэри, г-жа Даес, г-н Илькахамаф, г-н Йокота: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.19	9 а)	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Кэри, г-н Илькахамаф, г-н Тюрк, г-н Йокота: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.20 (and Add.1 to 13)	17	Проект доклада Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сороковой сессии
E/CN.4/Sub.2/1988/L.21 (and Add.1 to 6)	17	Проект доклада Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сороковой сессии
E/CN.4/Sub.2/1988/L.22	9 а)	Г-н Кэри, г-н Илькахамаф, г-н Тюрк, г-н Йокота: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1988/L.23	9	Г-н ван Бовен, г-н Варела, г-жа Даес, г-н Жуане, г-н Собарсо, г-жа Флорес, г-н Черниченко и г-н Эйде: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.24	7	Г-н Флинтгерман, г-жа Пэллей, г-н Ривас, г-н Собарсо, г-н Трит: поправки к проекту резолюции, содержащемуся в документе E/CN.4/Sub.2/1988/L.14
E/CN.4/Sub.2/1988/L.25 (and Rev.1)	2 и 15 с)	Г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Илькахамаф, г-н Жуане, г-жа Пэллей, г-н Трит, г-н Йокота: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.26	6	Г-жа Баутиста, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Жуане, г-жа Мбону, г-жа Пэллей, г-н Ривас: проект резолюции

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1988/L.27	6	Г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Халифа, г-жа Ксентини, г-н Трит, г-н Варела: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.28	6	Г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Эйде, г-жа Флорес, г-н Илькиханф, г-н Жуане, г-жа Мбону, г-жа Паллей, г-н Ривас, г-н Собарсо, г-н Трит, г-н Варела и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.29	6	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н ван Бовен, г-н Эйде, г-н Жуане, г-н Собарсо, г-н Тюрк, г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.30	4	Г-н Черныченко: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.31	9 а)	Г-н Аль-Хасауна, г-н ван Бовен, г-н Эйде, г-н Халифа, г-жа Ксентини, г-н Пелле, г-жа Паллей: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.32	12	Г-н Мартинес, г-жа Даес, г-жа Мбону, г-н Тянь Цзинь, г-н Тюрк: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.33	6	Г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Жуане: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.34*	6	Г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Эйде, г-жа Паллей, г-н Собарсо, г-н Трит: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.35	6	Г-н ван Бовен, г-н Эйде, г-жа Паллей, г-н Ривас, г-н Собарсо: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.36	6	Г-н ван Бовен: поправки к проекту резолюции, содержащемуся в документе E/CN.4/Sub.2/1988/L.15
E/CN.4/Sub.2/1988/L.37	9	Г-н ван Бовен, г-н Варела, г-жа Даес, г-н Пелле, г-н Ривас, г-н Собарсо, г-н Трит, г-жа Флорес, г-н Эйде: проект резолюции

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1988/L.38	9 а)	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Ассума, г-жа Варзази, г-жа Даес, г-н Диакону, г-н Йимер, г-жа Ксентини, г-жа Мбону, г-жа Пэллей, г-жа Флорес, г-н Черниченко и г-н Эйде: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1988/L.39	11	Г-жа Ваутиса, г-н ван Бовен, г-н Варела, г-жа Варзази, г-жа Даес, г-н Илькаханяф, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Пелле, г-жа Пэллей, г-н Ривас, г-н Собарсо, г-н Трит, г-н Тюрк, г-жа Флорес, г-н Халифа и г-н Эйде: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.40	10	Г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Эйде: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.41	9 а)	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Кэри, г-н Илькаханяф, г-н Тюрк, г-н Йокота: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1988/L.42	9 а)	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Кэри, г-н Илькаханяф, г-н Йокота: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1988/L.43	11	Г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Эйде, г-жа Пэллей, г-н Ривас, г-н Собарсо, г-н Трит, г-н Йимер: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1988/L.44	6	Г-н Собарсо: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.45	12	Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Даес, г-жа Мбону, г-н Тянь Цзинь, г-н Тюрк: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.46	11	Г-жа Даес, г-жа Пэллей: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.47	9	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1988/L.37: заявление Генерального секретаря в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1988/L.48	4	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1988/L.51: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с <i>правилом 28 правил процедуры</i> функциональных комиссий Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1988/L.49	12	Г-н Кэри, г-жа Даес: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1988/L.50	4	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Собарсо, г-н Трит, г-н Варела, г-н Йимер: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1988/L.51	4	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Аль-Хасауна, г-н ван Бовен, г-жа Варзази, г-н Варела, г-жа Даес, г-н Жуане, г-н Илькаханаф, г-н Йимер, г-н Йокота, г-жа Ксентини, г-н Собарсо, г-н Тянь Цзинь и г-н Черниченко: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.52	12	Г-н Аль-Хасауна, г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Баутиста, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Днакону, г-н Эйде, г-н Хатано, г-н Жуане, г-жа Ксентини, г-жа Мбону, г-н Ривас, г-н Собарсо, г-н Тянь Цзинь, г-н Тюрк, г-н Варела, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.53	11	Г-жа Даес, г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.54	15	Г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Трит, г-н Варела: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.55	12	Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Даес, г-жа Мбону, г-н Тянь Цзинь, г-н Тюрк: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.56	13	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Ассума, г-н ван Бовен, г-н Жуане, г-жа Ксентини, г-жа Варзази, г-н Йимер: проект резолюции

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1988/L.57	15 e)	Г-н ван Бовен: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.58	4	Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Диакону, г-н Эйде, г-н Хатано, г-н Илькаланаф, г-н Ривас, г-н Собарсо и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.59	14	Г-жа Баутиста, г-н Диакону, г-н Эйде, г-жа Ксентини: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.60	15 a)	Г-н Аль-Хасауна, г-жа Паллей, г-н Тюрк, г-жа Варзази, г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.61	4	Г-н Эйде, г-жа Ксентини, г-н Ривас, г-н Собарсо, г-н Тюрк, г-жа Варзази, г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.62	4	Г-н Аль-Хасауна, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-жа Варзази, г-жа Даес, г-н Жуане, г-жа Ксентини, г-н Ривас, г-н Собарсо, г-н Тритт, г-н Тюрк и г-н Эйде: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1988/L.63	12	Г-жа Даес: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1988/L.64	12	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1988/L.52: заявление Генерального секретаря в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1988/L.65	4	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1988/L.58: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1988/L.66	11	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1988/L.53: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.
E/CN.4/Sub.2/1988/L.67	15 а)	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1988/L.60: заявление Генерального секретаря в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций  
(выпущены только на английском, испанском и французском языках)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/1	11	Written statement submitted by the International Movement for Fraternal Union among Races and Peoples, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/2	4 and 5	Written statement submitted by the International Movement A.T.D. Fourth World, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/3	15 c)	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights (FIDH), a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/4	7	Written statement submitted by Baha'i International Community, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/5	5 a)	<u>Idem</u>
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/6	15	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/7	4	Written statement submitted by the Four Directions Council, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/8	14	Written statement submitted by Defence for Children International Movement, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/9	6	Written statement submitted by the International League for the Rights and Liberation of Peoples, a non-governmental organization on the Roster.

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/10	9	Written statement submitted by the International Movement for Fraternal Union among Races and Peoples, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/11	4	Written statement submitted by Habitat International Coalition, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/12	12	Written statement submitted by the Four Directions Council, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/13	5	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/14	4	Written statement submitted by Human Rights Advocates, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/15	9 a)	<u>Idem</u>
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/16	15 c)	<u>Idem</u>
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/17	11	<u>Idem</u>
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/18	15 c)	A written statement submitted by Greek Orthodox Archdiocesan Council, a non-governmental organization in consultative status (category I)
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/19	15 c)	Written statement submitted by Pax Christi, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/20	12	Written statement submitted by Grand Council of the Crees (of Quebec), a non-governmental organization on the Roster

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>ПОВЕТСКИ</u> <u>ДНЯ</u>	
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/21	15 e)	Written statement submitted by the International Bar Association, a non-governmental organization in consultative status (category I)
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/22	15 d)	Written statement submitted by the following non-governmental organizations in consultative status, International Alliance of Women - Equal Rights, Zonta International (category I), All-India Women's Conference, Arab Lawyers Union, Baha'i International Community, Commission of the Churches on International Affairs of the World Council of Churches, Co-ordinating Board of Jewish Organizations, Four Directions Council, Indigenous World Association, International Association for the Defence of Religious Liberty, International Association of Democratic Lawyers, International Commission of Jurists, International Council of Jewish Women, International Federation of Human Rights, International Federation of University Women, International Federation of Women Lawyers, International Fellowship of Reconciliation, International League for Human Rights, International Movement A.T.D. Fourth World, International Movement for Fraternal Union among Races and Peoples, International Union of Students, International Zionist Organization, Pan-Pacific South-East Asia Women's Organization, World Jewish Congress, (category II), World Union for Progressive Judaism on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/23	9 b)	Written statement submitted by the Human Rights Advocates, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/24	12	Written statement submitted by Elimination of All Forms of Racial Discrimination (EAFORD), a non-governmental organization in consultative status (category II)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>новестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/25	15 e)	Written statement submitted by International League for Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/26	12	Written statement submitted by the following non-governmental organizations in consultative status: International Confederation of Free Trade Unions, Women's International Democratic Federation, World Federation of Democratic Youth, World Federation of Trade Unions (category I), Afro-Asian Peoples Solidarity Organization, Anti-Slavery Society for the Protection of Human Rights, Arab Lawyers Union, Commission of the Churches on Enternational Affairs, Disabled Peoples International, Human Rights Advocates, International Association of Democratic Lawyers, International Commission of Jurists, International Federation of Human Rights, International Federation Terre des Hommes, International Fellowship of Reconciliation, International Movement for Fraternal Union among Races and Peoples, International Organization for Elimination of all Forms of Racial Discrimination, International Union of Students, Pax Christi International, Pax Romana, Union of Arab Jurists, Women's International League for Peace and Freedom (category II), International League for the Rights and Liberation of Peoples, Minority Rights Group, World Peace Council (Roster)
E/CN.4/Sub.2/1988/NGO/27	11	Written statement submitted by Disabled People's International, a non-governmental organization in consultative status (category II)